

TO THE READER.

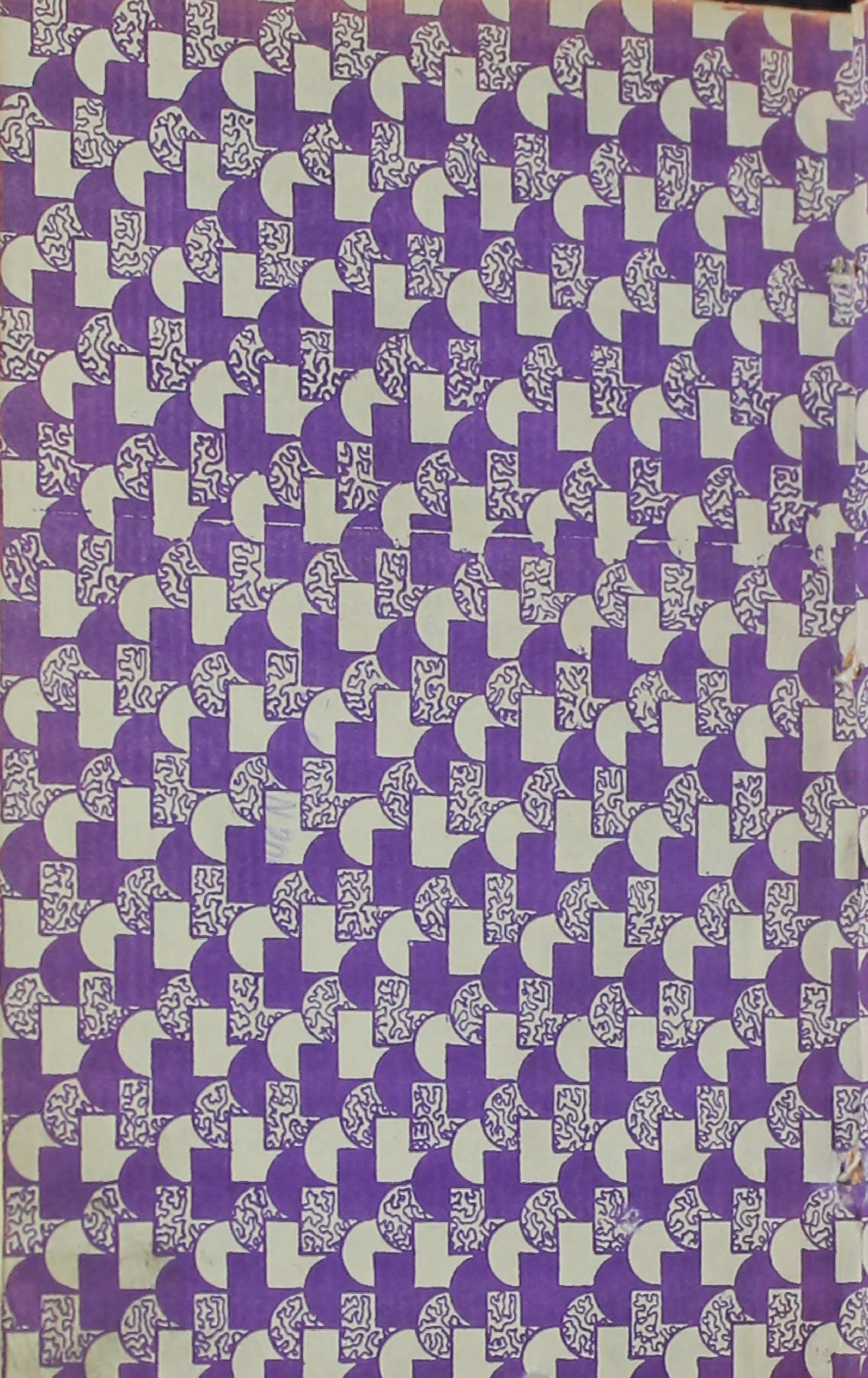
KINDLY use this book very carefully. If the book is disfigured or marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book be a volume of set which single volume is not available the price of the whole set will be realized.

SRI PRATAP COLLEGE,
SRINAGAR.
LIBRARY

Class No. 891.488

Book No. Z 64 H

Accession No. 17120



SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

مجموعہ شعرا کی خطوط

Library Sri Pratap College,
Srinagar.

17 JAN 2006

مرتبہ
ضیاء الاسلام

صرف پرائیویٹ سرکلیشن کیلئے

سلسلہ حلقہ ادب نمبر ۴

891.488

Z 64 H

17120

الہ آباد پبلشنگ ہاؤس

الہ آباد

جون ۱۹۴۶ء

قیمت

لاہور

باہتمام

حکیم رمضان علی پرنٹر، اسرار کوٹھی پریس الہ آباد

انتساب

آزاد، جوش، جگر اور ساغر

کے نام

یادایا میکہ خور دم باد با چنگ و نئے
جام مے در دست من مینائے مے در دست وئے

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. NO. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

ترتیب خطوط

نمبر شمار	صفحہ
۱ - جوش ملیح آبادی	۲۹ - ۹ ...
۲ - جگر مراد آبادی	۶۰ - ۳۱ ...
۳ - ساغر نظامی	۱۴۸ - ۶۱ ...
۴ - آزاد انصاری	۱۵۱ ...
۵ - تاجور نجیب آبادی	۱۵۴ - ۱۵۳ ...
۶ - دل شاہ جہاں پوری	۱۶۰ - ۱۵۵ ...
۷ - سیما ب اکبر آبادی	۱۶۴ - ۱۶۱ ...
۸ - حفیظ جالندھری	۱۷۵ ...
۹ - اعظم خسروی جے پوری	۱۷۹ - ۱۷۶ ...

اُردو ادب کے دامن کو خوشنما بنا سکے۔ یہ خطوط اُن شعرا کے
مسلک اور مشرب پر روشنی ہی نہیں ڈالتے بلکہ اُن کے ہمہ گیر ذوق
اور زندگی کے مختلف پہلوؤں کو بھی اجاگر کرتے ہیں۔
امید ہے کہ اس مجموعہ کو وہ حضرات جن تک پہنچنے کی اس کو
سعادت ملے گی پڑھ کر ان شعرا کے کلام کی طرف اور ذوق شوق
سے ملتفت ہوں گے اور اُن کے کلام کی روح تک پہنچ سکیں گے

کوہ منصوری
۱۰ جون ۱۹۶۶ء

ضیاء الاسلام

جوش ملیح آبادی

Library Sri Pratap College,
Srinagar,

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

ادب کا فیضان

حق کو نہ ان اربابِ یقین کے
موفق کے لئے یہ کتاب
برداشت کی طاقت ہو وہ جس کے
اسرارِ حجابات نہ جس کے
جو ان کے
جو ان کے

۲۱/۲
۲۱/۲
۲۱/۲

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

۳۸۔ کارونیشن ہوٹل، دہلی

(۱)

مجھے آج ایک بجے آپ کا کارڈ ملا۔ اور پہلی فرصت میں میں حاضر ہوا افسوس
کہ آپ تشریف نہیں رکھتے تھے۔ کل سات آٹھ بجے شب کو پھر قسمت آزمائی کرونگا
مکن ہے صبح ہی کو حاضر ہوں، لیکن یقینی نہیں ہے۔

جوش

(۲)

۳۸۔ کارونیشن ہوٹل، دہلی

عزیزی

میں حسب وعدہ وقت مقررہ پر مع حضرت آزاد انصاری حاضر ہوا اور ڈیڑھ
گھنٹے تک انتظار کر کے اب واپس جا رہا ہوں۔

معلوم ہوا ہے کہ آپ آج ہی واپس ہو رہے ہیں۔ اسی لئے اس درخواست
کا بھی موقع نہیں ہے کہ کل غریب خانہ پر حاضر تناول فرمائیگا۔

نیازمند

جوش

کلیسہ
مدیر خوشیچ آبادی

دہلی ۱۹ جون ۱۹۳۶ء

محترمی

گرامی نامہ شرف صدور لاکر باعث مسرت ہوا، شکریہ قبول فرمائیے۔ میں نے آپ کی نظم کو جون کے واسطے رکھا تھا۔ کل دفتر جاؤں گا اور دریافت کر دوں گا کہ وہ جولائی کیلئے کیوں اٹھا رکھی گئی ہے۔

میں آپ کے ریویو اور آپ کے ہمدردانہ مساعی کا نہایت شکریہ گزار ہوں۔ کاش کبھی آپ کی خدمت میں نیاز بھی حاصل کر سکتا۔

کنورا عظم علی خاں صاحب کی غزل اپنی جگہ بہت خوب ہے، لیکن شاید آپ کو خیال نہیں کہ ”کلمہ“ میں صرف وہی غزلیں شائع ہوتی ہیں جو مسلسل ہوں۔ اگر غزل میرے اصول کے خلاف نہ ہوتی تو نہایت خوشی کے ساتھ اقبال امر کرتا۔

سنا ہے آجکل جگر مراد آبادی بجنور ہی میں ہیں، ملیں تو میرا سلام شوق کہہ دیجئے گا۔ امید کہ مزاج گرامی بخیر ہوگا۔

نیاز مند

خوش

مجھے آپ سے ایک شکایت ہے، دل چاہتا ہے وہ بھی لکھ دوں، یعنی آپ کے خط کی پیشانی کا بایاں گوشہ ”

M
Z
1

“ سے آلودہ ہے، کیا انگریزی حروف کے بغیر ہمارا اب کوئی کام ہی نہیں چل سکتا؟

کلیسہ

مدیر۔ جوشن علی آبادی

دہلی ۲۰ جون ۱۹۳۶ء

شفقتی گرامی نامہ شرف صدور لایا، شکریہ قبول فرمائیے، اشعار دوسرے نمبر میں شائع کر دئے جائیں گے۔

پانیر وغیرہ میں دوبارہ ریویو شائع فرمانے کے وعدہ کا پیشگی شکریہ قبول فرمائیے۔ میں علیل ہوں، ہاتھ میں رعشہ ہے، ورنہ بعض ضروری امور اور بھی لکھتا۔ اچھا ہوں تو لکھوں۔

آپ کی نوازشوں کا مکرر شکریہ۔

نیازمند
جوشن

کلیسہ

مدیر۔ جوشن علی آبادی

دہلی۔ یکم جولائی ۱۹۳۶ء

مخلصی، گرامی نامہ ملا، شکریہ قبول فرمائیے۔

”انگریزی عالمگیر زبان ہو کر تمام عالم پر مسلط ہو چکی ہے“ کا اول تو میں بندہ پرور قائل ہی نہیں، اور اگر اسے مان بھی لوں تو میری حمیت قومی اسے گوارا نہیں کرتی کہ میں اپنی مادری زبان پر اسے ترجیح دوں۔

”کلیم“ میں جہاں جہاں آپ نے اس قسم کی انگریزی آلودگی پائی ہے مجھے ضرور

مطلع فرمائیے۔

کیا واقعی یہ میرا سودا سودائے فرہاد سے زیادہ نہیں؟ اگر بھائی صاحب یوں ہی ہے تو میں آپکی خدمت میں عرض کرونگا کہ دنیا کے جتنے بڑے بڑے کارنامے ہیں سب کے سب اس "سودائے فرہاد" کے اشارے پر ہوئے ہیں، بی عقل میں یہ زور کہاں کہ دنیا کو ہلا سکے۔

افسوس کہ اس وقت ہاتھ میں درد ہے، بخوبی لکھنے پر قادر نہیں ہوں، ورنہ تفصیل سے لکھتا۔ میں کل لکھنؤ جا رہا ہوں ایک ہفتے کے بعد واپسی ہوگی۔

آپ کا مرہون منت
جوش

(۶)

کلیس

دہلی ۸ مئی ۱۹۳۷ء

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

شفیق محترم! آپ کے محبت نامے کا جواب بہت تاخیر کے ساتھ لکھ رہا ہوں، جس کی وجہ کوئی خاص مصروفیت نہ تھی، بلکہ یہ چاہتا تھا کہ ایسا موڈ پیدا ہو جائے کہ آپ کے رنگین خط کا جواب بھی رنگین دے سکوں۔ لیکن یہ دیکھ کر کہ دن پر دن گزر رہے چلے جا رہے ہیں اور جواب میں تاخیر ہو رہی ہے، آج گھبرا کر جواب لکھ رہا ہوں اگر اس حالت میں کہ قطعی کسی قسم کا رنگینی موڈ ظاہر ہی نہیں ہے۔ رنگین موڈ تو بڑی چیز ہے، اس وقت گرمی کی وہ شدت ہے کہ اس بجا نہیں ہیں، اتار کا وقت یوں ہی

شدید ہوتا ہے نہ کہ گرمی کے موسم کا اتار کا وقت۔

اس کے علاوہ بعض اوقات میرے ہات میں ایک عارضی ریشہ سا بھی پیدا ہو جاتا ہے جس کے ہاتوں دو حرف بھی سیدھے نہیں لکھے جاتے، اس وقت یہی عالم ہے بہر حال مجھے یہ معلوم کر کے بڑی مسرت ہوئی کہ آپ آجکل To let نہیں بلکہ "Engaged" ہیں۔ یہ دور نہایت ہی مبارک اور مسعود ہوا کرتا ہے اور اگر کوئی چاہے تو ایک طرف تو اپنے ادبیات کو مالا مال کر سکتا ہے اور دوسری طرف اپنی روح کو نہایت بلند بنا سکتا ہے۔

آپ کے "برسر روزگار" ہونے سے جو مسرت مجھے ہے، وہ شاید اور کسی کو ہو نہیں سکتی، کیونکہ میں اس "برسر روزگار" ادارے کا لائف پریسڈنٹ ہوں۔ اور اپنے ارکان کے اضافے پر فطری طور سے بشاش اور بھال ہوتا رہتا ہوں۔

آپ یقین فرمائیں اس روز ہوٹل میں آپ کی عدم موجودگی کا مجھے کوئی ملال نہیں کیا میں کسی مرد مجاہد سے اس کا شکوہ کر سکتا ہوں کہ تو جنگ کا میدان چھوڑ کر مجھ سے کیوں نہیں ملا؟ اب آپ وہاں کب آرہے ہیں؟ میں چشم براہ ہوں۔ خدا آپ کو اس جنت میں زیادہ سے زیادہ مدت تک رکھے اور مجھے بھی موقع دے کہ میں پریسڈنٹ کی حیثیت سے یہ فردوس نظر خود بھی دیکھ سکوں۔

طبیعت اس وقت بہت خراب ہے، سر چکر رہا ہے، گرمی شدید ہے، اشد ہے۔

دم نکلا جا رہا ہے، ہات کانپ رہا ہے۔ مکان کی بالائی منزل پر تعمیر کا کام ہو رہا ہے سر پر بادل گرج رہے ہیں۔ توبہ۔ توبہ۔

نیاز مند
جوش

حضرت آزاد کا سلام شوق قبول فرمائیے۔ میری تمام کتابیں غالباً آپ تک پہنچ چکی ہوں گی۔ نہ پہنچی ہوں تو لکھئے تاکہ بھیج دوں۔

(۷)

کلیس

مدیر۔ جوشن طبع آبادی

دریا گنج۔ دہلی ۳۱ اگست ۱۹۳۷ء

شفیق محترم، بیمار اور سخت بیمار تھا، اس وجہ سے جواب میں تاخیر ہوئی، امید کہ آپ معاف فرمائیں گے۔ پرسوں خدا خدا کر کے بخارا ترا ہے، لیکن گلے کی خراش اور ورم ہنوز باقی ہیں۔ گلے کا ورم اس قدر ترقی کر گیا تھا کہ آواز بند ہو گئی تھی، اور کھانا تو کجا، پانی تک نہیں اترتا تھا، بلکہ ناک کے ذریعہ واپس ہو جاتا تھا۔

ستمبر نمبر میں آپ کی نظم شائع ہوئی ہے۔ کوئی ایسی ہی دوسری چیز بھی بھیج دیجئے مجاز اس اثناء میں آئے تھے، ناسازمی طبع کے باعث کچھ لطف پیدا نہ ہو سکا۔ کمزور اس قدر ہو گیا ہوں کہ اب لکھا نہیں جاتا۔ دہلی کب آئیگا؟

نیاز مند
جوش

(۸)

کلیسہ

مدیرِ جوش ملیح آبادی

دہلی، ۲۱ ستمبر ۱۹۳۷ء

برادرِ م، باہر جا رہا ہوں۔ ریل کا وقت تنگ ہے۔
واپس آکر جواب لکھوں گا۔ میری دلی تمنا ہے کہ آپ کو شکین نہ ہو اور یوں ہی
ترپتے رہیں۔ کہ یہی حیات ہے۔

آپ کا
جوش

(۹)

کلیسہ

مدیرِ جوش ملیح آبادی

دہلی، یکم اکتوبر ۱۹۳۷ء

مخلصی، مدتِ دراز کے سفر کے بعد پرسوں دہلی آکر آپ کا خط ملا، جواب میں
تاخیر کی معافی چاہتا ہوں۔ میں ۱۷ سے ۱۹ نومبر تک دہلی میں ملوں گا۔ لیجئے ایک
صاحب تشریف لے آئے، اب خط کیونکر لکھوں۔

آپ کا
جوش

مجاز کا پیام :-

آپ کا مضمون دوسرے مہینے میں ضرور شائع ہو جائیگا اور نظم بھی۔

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

(۱۰)

کلیم

گسٹ ہاؤس پیار

۱۳ نومبر ۱۹۳۷ء

برادر عزیز سخت عجلت میں ہوں۔ اور باجھوم مشاغل سے دیوانہ ہو رہا ہوں۔
وہ ایک بات اس وقت بالکل ذہن میں نہیں ہے، خدا جانے اس وقت کیا
لکھنا چاہ رہا تھا۔

آپ دہلی کب تشریف لائیں گے۔ میں ۵ یا ۶ نومبر کو لکھنؤ میں ہونگا۔ نسبتاً
قیصر باغ یا آپ تشریف لائیں یا مجھے بجنور بلا لیں۔ بجنور لکھنؤ سے کس قدر دور ہے؟
یری دعا ہے کہ آپ کو درد دل سے کبھی نجات نہ ملے۔

آپکا جوش

(۱۱)

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

کلیم

دہلی

برادر مخلص کچھ نہ پوچھئے کس عالم میں رہا، اور کس عالم میں ہوں، اور کس عالم
میں مدت تک رہنے کے قرائن پائے جا رہے ہیں۔ آپ خفا ہوں گے میرے خطوں
کا جواب نہیں دیا، لیکن جب یہ سنیں گے کہ کیوں جواب نہیں دیا تو مجھ پر ترس کھائیں گے۔
زل دھڑک رہا ہے اور بات کانپ رہا ہے، کیونکر لکھوں، اس پر طرہ یہ کہ
گڑن مارے ڈال رہی ہے۔ اچھا صاحب خدا حافظ پھر کبھی لکھوں گا۔

آپکا جوش

پورخ ۱۵ مئی ۱۹۳۸ء

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

کلیم
دھلی، ۲۳ مئی ۱۹۳۸ء

مبارک باد مرگِ نوبہ ڈیٹی =

برادر مخلص، محبت نامہ پہنچا شکریہ۔ "ایک خاتون" کا کلام پہنچا، شعریت اس قدر نہیں جس قدر "واقفیت" پائی جاتی ہے۔ اللہ آپ کو مبارک کرے اور اس لائے۔

گرمی، عدیم الفرستی، بدحواسی۔ الامان والحفیظ!

تفصیلی حالات سے مطلع کیجئے تاکہ دیدار کی خاطر خود حاضر ہوں۔

آپکا
جوش

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

کلیم
دھلی، ۲۵ اگست ۱۹۳۸ء

برادر مخلص،

میرا حال لکھنے کے قابل نہیں ہے۔ اگر مل گئے تو زبانی کہوں گا۔
آپکا جوش۔ وہ جوش جو حیرت ہے کہ اب تک زندہ ہے۔

جوانی اور اگست کا پرچہ حاضر ہے۔

مدیر: جوش ملیح آبادی

کلیسہ

دہلی۔ ۱۶ ستمبر ۱۹۳۷ء

برادر بجاں برابر کیا کہوں اور کہوں تو کیونکر کہوں کہ کن آلام ہولناک شکار
رہا اور اب تک کس روحانی کرب میں مبتلا ہوں۔

مرا حال لکھنے کے قابل نہیں ہے
اگر مل گئے تو زبانی کہوں گا ؎

خلاصہ یہ کہ اس وقت زندہ ہوں اور یہ معجزے سے کم نہیں ہے کہ زندہ ہوں۔
آپ بغیر سنے اندازہ نہیں لگا سکتے۔

دہلی کب آئیگا۔ میں اپنا درد دل بیان کرنے کیلئے بیچیں ہوں۔

پرچے آج ہی روانہ کر دئے جائیں گے۔ — ”کلیم“ کے پاس اس مہینے کیلئے

اچھے مضامین نہیں ہیں۔ مجھ پر احسان ہوگا اگر آپ جلد تر کوئی علمی مضمون روانہ
کر دیں گے۔ یہ کوئی رسمی تقاضا نہیں بلکہ شدید ضرورت کا معاملہ ہے۔ تکلیف اٹھائیے
اور کوئی مضمون بھیج دیجئے۔

مجاز کے پتے سے مطلع کیجئے۔ اور بن پڑے تو زیادہ سے زیادہ اکتوبر تک
یہاں پہنچ جائے۔ میں ہمہ تن چشم انتظار ہوں۔

آپ کا

جوش مرحوم

(۱۵)

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

کلیہ

دہلی۔ ۱۱ نومبر ۱۹۳۸ء

رفیق روحانی، میں ۱۹ نومبر کو لکھنؤ آکر ہوں، اُس وقت تک وہیں ٹھہریے گا۔
 ورنہ میں غم سے دیوانہ ہو جاؤں گا۔

آپ کا پرستار
 جوش

(۱۶)

مدیر۔ جوش ملیح آبادی

کلیہ

دہلی۔ ۲۳ نومبر ۱۹۳۸ء

برادر عزیز، خط پہنچا، موٹر کے حادثے میں خدا نخواستہ کوئی زیادہ جوت ٹو
 نہیں آئی؟ میں مضطرب رہوں گا جب تک کہ اپنی خیریت سے بالتفصیل مطلع
 نہیں کیجئے گا۔

پرچے روانہ کر دئے گئے ہیں۔

دہلی کا موسم خوشگوار ہو چلا ہے۔ لیکن میری طبیعت اس وقت بے کیف سی
 ہو رہی ہے۔ اس لئے آپ میرے اس خط کو مختصر اور بے مزہ پائیں گے۔

آپ کا مرحوم جوش

دہلی سے آجکل کوئی امتحان دینے لاہور گیا ہوا ہے اور اپنے رفیق سے منقطع
 ہو چکا ہے۔ رفیق، سجدہ یگانگی کے واسطے ساعی ہے۔

(۱۷)

علیگڑھ، جنوری ۱۹۳۹ء

جان من، خدا را جلد آؤ

تمھارا شیدا

جوش

(۱۸)

مدیر، جوش ملیح آبادی

کلیسہ
دھلی۔ ۷ فروری ۱۹۳۹ء

پیارے ضیاء، وہ خبر غلط تھی، شادی نہیں کی گئی ہے، لیکن چھوٹی بہن کے واقعات آجکل نہایت ہی پیچیدہ شکل اختیار کر چکے ہیں۔ حالات کا نشیب و فرار قابل دید ہے۔ ملاقات کے وقت تفصیل سے کہوں گا۔

اقبال کے ذریعے سے ہنوز وہ صورت پیدا نہیں کی جاسکتی۔

میں ۱۱ فروری ۳۹ء کو لکھنؤ جا رہا ہوں، اگر میرٹھ راستے میں پڑا تو واپسی میں اتر پڑوں گا، یا ادھر آئے گا تو زبانی کہوں گا۔

میری طبیعت اب صاف ہو چکی ہے، لیکن احتیاطاً معالجہ جاری ہے۔ ساغر کہاں ہیں، ملیں تو سلام۔

آپ کا

جوش

[، تم بھی یہ چاہتے ہو کہ تم جاگور ات بھر]

کلیم

غیر-پوشن آبادی

جلی ۲۷ اپریل ۱۹۲۹ء

برادرِ مہ

کاش میں اس روز ڈرنک میں آکر اپنے حالات سے آپ کو آگاہ نہ کرتا۔ مگر اب جب کہ آپ آگاہ ہوئی چکے ہیں تو پھر مجھے یہ لکھنے میں شرم محسوس نہ کرنا چاہئے کہ اگر سردست کل رقم کا بندوبست نہیں ہو سکتا ہے تو کم سے کم چھ سات سو روپے کا تو فوری بندوبست کر دیجئے تاکہ جن صاحب نے دعویٰ دائر کیا ہے اور جو دو صاحبوں نے نوٹس دے دیئے ہیں کم سے کم انھیں سے نجات حاصل کر لوں۔

میں نے اپنے متعلق جو فیصلہ کر لیا ہے وہ اپنی جگہ اٹل ہے اور میں یہ خط آپ کو صرف اتمامِ حجت کیلئے لکھ رہا ہوں اور میری اس رائے سے میری بیوی بھی متحد ہیں۔
برائے مانو تو ایک بات اور بھی کہہ دوں یعنی میں یہ روپیہ قطعی طور پر بطور قرض طلب کر رہا ہوں اور اس رقم کو انہی کورس کی کتابوں سے جو جلد منظور ہونے والی ہیں ادا کر دوں گا۔

عام طور پر قرض کو "مقرض محبت" کہا جاتا ہے مگر ہم دونوں اس معیار سے بلند ہیں۔ اس لئے کہ میں خواہ کچھ ہو جائے آپ کا قرض ادا کروں گا اور اگر میں آپ کا قرض ادا کئے بغیر مر جاؤں تو بھی آپ ذرہ برابر پروا نہیں کریں گے۔

لیکن میری جان مجھے بچانے کی خاطر تم کسی خاص زحمت میں نہ پڑنا آسانی سے ہو سکے تو روپیہ دینا دشواری ہو تو زیادہ سعی نہ کرنا۔

قسمت کا فیصلہ اٹل ہوتا ہے۔ اٹل !

تمہارا
مرحوم چوتھیں

جوابی نفاذ پر "Private & Personal" ضرور رکھ دینا۔

(۲۰)

کلیم
مدیر چوتھیں آبادی

دہلی، ۱۶ اپریل ۱۹۴۹ء

بہت اچھا کیا آپ نے کہ مجھے مایوس کر دیا۔ آپ پر رحمت ہو۔

سوختہ سامان

چوتھیں

(۲۱)

حضرت ضیاء الاسلام، اگر میرا مزاج، اور انداز طبیعت آج بھی وہی ہوتا جو آج سے دس بارہ سال پیشتر تھا، تو یقین جانتے کہ میں آپ سے کبھی کا ترک تعلق کر چکا ہوتا۔ لیکن اب جب کہ انسانی سیرت کے مطالعے، زندگی کے تجربوں، اور تفکر و تدبیر کے تسلسل نے میری عقل میں پختگی، جذبات میں سکون، طبیعت میں رواداری، نگاہ میں وسعت اور دل میں آفاقی ہمدردی پیدا کر کے مجھے قطعی ایک دوسرا انسان بنادیا ہے، تو دراصل یہ بڑی غیر عادلانہ اور خلاف رواداری بات ہوگی کہ میں آپ سے قطع تعلق کروں۔ کیونکہ تنہا ایک آپ ہی اس کے مستحق نہیں۔ سب میں میرے دائرہ تعارف میں شاید ایک بھی قابل استثنیٰ نہیں۔ تو جب کہ ان سب سے میرے

تعلقات هنوز باقی ہیں، میں کوئی وجہ نہیں پاتا کہ صرف آپ کو ترک کر دوں۔
میرے دائرہ تعارف و تعلق میں تو بہت سے افراد ایسے بھی ہیں جن میں اُن انسانِ فی محال
کا صرف آٹھواں حصہ ہے، جو آپ کی ذات کے اندر پائے جاتے ہیں، لیکن میرا تعلق
آج بھی ان سے باقی ہے۔ اور جب ان تک سے میرا تعلق باقی ہے تو پھر غیاءِ الاسلام
سے کیوں نہ باقی رہے، جو ان لوگوں سے نسبتاً بہت بہتر ہیں۔

اس لئے میں آپ کو مطلع کرتا ہوں کہ میں نے تعلقات کا رشتہ آپ سے
منقطع نہیں کیا ہے، اور میں ہر اس لمحے کو، اگر مبارک نہیں، تو کم سے کم شیریں ضرور
سمجھوں گا جو ہمیں کچا کر دینگا۔

میں ایک بدنامی اور تلخی کی حد تک صاف گواہان ہوں۔ اس لئے اگر میں
اس خط میں یہ لکھوں کہ آپ مجھے اکثر یاد آتے ہیں (گویا دہلی میں پہلی سی ٹرپ باقی نہیں
رہی ہے) اور میرا دل آپ کی ملاقات کی تمنا میں بار بار گرفتار ہوا کرتا ہے (ہر چند
تمنا میں پہلی سی آگ موجود نہیں رہی ہے) تو میں آپ کی شرافت سے یہ توقع ضرور
رکھتا ہوں کہ آپ میری بات کو غلط نہیں سمجھیں گے۔

مجھے یہ معلوم کر کے معمولی سے زیادہ اور غیر معمولی سے کم صدمہ ہوا کہ آپ
لکھنؤ میں ”بھٹی ہوٹل“ اس وقت پہنچے جب کہ میں وہاں سے چلا جا چکا تھا۔ اگر
آپ سے وہاں ملاقات ہو جاتی، تو حیاتِ ارضی کے چند لمحے، اپنی تلخی سے بیگانہ ہو کر،
میرے دل کو سرت سے دو چار کر دیتے۔

میں شاہجاں پور آنے سے معذور ہوں۔ البتہ یہ ہو سکتا ہے کہ جب کبھی
آپ لکھنؤ جانے کی خاطر ادھر سے گزریں تو حسبِ گنجائش وقت طبعِ آباد اتر پڑیں۔

لیکن اس کی قبل سے اطلاع ہو جانا چاہئے تاکہ میں مکان پر مل سکوں۔
چار مہینے کی مسلسل اور موزی بیماری کے بعد اب شفا یاب ہوا ہوں۔ نہ
دل میں طاقت ہے، نہ داغ میں زور کئی سو خط بے جواب پڑے ہوئے ہیں آج چوتھے
مہینے سب سے پہلا یہ خط ہے جو آپ کو لکھ رہا ہوں۔

سازگار صاحب نے مدت سے یاد نہیں کیا ہے۔ سمجھ میں نہیں آتا کہ میں کیوں
یاد کیا جاؤں، میری ذات میں یاد کئے جانے کی کوئی قابلیت ہے، لیکن اس کے باوصف
مجھے شکایت پیدا ہو جایا کرتی ہے۔ دراصل یہ میری انسانی کمزوری ہے۔ سازگار کسی
اور کا اس میں کوئی قصور نہیں۔

ارادہ کر رہا ہوں مئی کے مہینے میں کشمیر چلا جاؤں، لیکن حالات اجازت بھی
دیں گے کون کہہ سکتا ہے؟ آپ تو شاید موسم گرما شاہجہاں پور ہی میں بسر کریں گے۔
بیوی آج اپنے والد کے وہاں گئی ہوئی ہیں، کتاب خانے کی کبھی نہیں
دے گئی ہیں، اس لئے اس کا غذ پر پنسل سے مجبوراً خط لکھ رہا ہوں، معاف کیجئے گا۔
آپ کے حالات، رجحانات اور مشروبات کا کیا رنگ ہے؟ کوئی تازہ
رنگینی، تازہ (?) بیت، تازہ رومان؟ یا کچھ نہیں؟ وہی دفتری زندگی، وہی خشک
ڈپٹیت۔

میری زندگی یہاں عجیب ہے۔ دن تو خیر لکھنے پڑھنے اور سوچنے میں بیت
جاتا ہے، لیکن جب آفتاب غروب، اور جوش طلوع ہوتا ہے، اس وقت چاروں
طرف آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر دیکھتا ہوں، اور بار دل نشیں تو بڑی چیز ہے کسی رفیق
ذہنی تک کا کوسوں پتا نہیں چلتا۔ خاموشی، خاموشی، غریض و طویل حساموشی

افسردہ و نوحہ خیز خاموشی احاطہ کئے رہتی ہے۔ جو کبھی کبھی سامنے سے گزرنے
والی ریل کی آواز سے بولنے لگتی ہے۔
کب تک آنے کی توقع کروں؟

نیاز مند
جوش مرحوم
ملیج آباد - لکھنؤ
۲۳ اپریل ۱۹۴۰ء

تاریخ روانگی
۲۴ مئی ۱۹۴۰ء

کس طرح بلائیں ہنس کے ہم جام سے جام
میں ظلمت کفر، تم ضیاء الاسلام

(۲۲)

بحالت مسکّر

بنارس باغ - لکھنؤ

۲۳ مارچ ۱۹۴۱ء

جان من، تمھارے خط کا جواب کل دوں گا۔ اس وقت یہ خط اس لئے
لکھ رہا ہوں کہ تم میرے ایک عزیز کے کام آ جاؤ۔
یہ عزیز عبدالباری ہیں جو تمھارے ہی محکمے میں زندگی کے تلخ ایام گزار رہے
ہیں، اگر صاحب زادے تم ان کی مدد نہیں کر دو گے تو شاہجہاں پور کے تمھیں
زیر دوزیر کر دوں گا۔ بس

تمھارا
مرحوم جوش

بنارسى باغ لکھنؤ

۲۴ مارچ ۱۹۴۱ء

شفیق محترم،

اگر آپ کے گھر مشاعرہ ہوتا تو میں قرض لے کر یا درپوزہ گری کر کے حاضر ہوتا، مگر جب کہ دوسرے لوگ مشاعرہ کر رہے ہیں تو کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ میں اپنا اصول توڑ ڈالوں۔

اہل مشاعرہ سے نہایت صفائی کے ساتھ کہہ دیجئے کہ اگر سیکنڈ کلاس کے کرایے کے علاوہ وہ تنور و پٹے روانہ کر دیں گے تو میں مشاعرے میں شریک ہو بنگا۔ ورنہ کسی صورت سے ممکن نہیں۔

میں نے یہ اصول نہایت ہی مجبوری کی بنا پر قائم کیا ہے، ہر چند میری فطرت کو اس سے اکراہ ہے، مگر میرے حالات کو یہ سازگار ہے۔

آپ سے میں بہت ناخوش ہوں، اور چونکہ وہ ناخوشی خلوص پر مبنی ہے اور اس کی تہ میں محبت کا جذبہ کارفرما ہے اس لئے میں اسے بہت جلد بندھے شکوہ و شکایت، دل سے نکال دینا چاہتا ہوں، اگر شاہجہاں پور آیا تو اپنے دل کی بھڑاس جی کھول کر نکال لوں گا۔

اہل مشاعرہ سے کہہ دیجئے گا کہ وہ مجھ سے مول تول نہ کریں، اگر وہ میری شرط منظور نہیں کر سکتے تو آپ کو خواہ مخواہ دوبارہ خط لکھنے کی ہرگز تکلیف نہ دیں۔

آپ کا نیازمند
مرحوم بخش

دو شاعروں کی دعوتیں اور بھی آئی ہوئی ہیں جن میں سے ایک کی تاریخ شاہجہاں پور کے مشاعرے سے ٹکرا رہی ہے، اس لئے براہ کرم جلد جواب دیجئے گا ورنہ میں ان شاعروں کی دعوت قبول کرنے کے بعد پھر کسی شرط سے بھی حاضر نہ ہو سکتا۔

(۲۲)

جیبی و مخلصی

ریل میں خیال آیا کہ آپ کے محبت نامے کا جواب اس وقت کیوں نہ دیدیا۔ اس خبر محسوس نے کہ آپ جون میں کشمیر نہ جاسکیں گے دل کے ساتھ وہ کیا جو کجلی نشیمن کے ساتھ کرتی ہے۔

اب بسا آرزو کہ خاک شدہ!

مہربانی فرما کر مطلع کیجئے آپ لکھنؤ کب آرہے ہیں اس بار اگر مجھے فراموش کر دیا تو میرے اور آپ کے مابین دوسری مہاجرت کی جنگ ہوگی۔ اور میں ارجن کا پارٹ اس طرح ادا کروں گا کہ آپ کا سینہ چھلنی ہو جائیگا۔
ساغر طعون، جو بسمانی و نظامی ہے، لکھنؤ آیا، لیکن مجھ سے ملنے نہیں آیا۔
یہ بونڈا سوداگر ہے پورا سوداگر۔

خوش مرحوم

۲۵ مئی ۱۹۲۱ء

از ریل گاڑی (اسٹیشن کاکوری شریف)

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

جگر مراد آبادی

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

سینے پہ جو گزرتی ہے
دلیر نے ڈارز لگا جانے

نکاح

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

حضرت جگر مراد آبادی غزل کو شعرا کی صف اول میں تو جگہ رکھتے ہی ہیں لیکن احباب کو یہ معلوم نہیں کہ کبھی کبھی سہرا بھی کہہ دیتے ہیں حال ہی میں خاں صاحب جناب سید احمد علی صاحب (Assistant Settlement officer) اسسٹنٹ سیٹلمنٹ آفیسر کی صاحبزادی کی شادی بجنور ہی سے ہوئی ہے۔ حضرت جگر مراد آبادی نے جو سہرا اس موقع پر لکھا ہے وہ محترمی جناب ضیاء الاسلام صاحب ایم۔ اے علیگ ڈبٹی مجسٹریٹ بجنور نے ازراہ کرم سرگزشت کو عنایت فرمایا جو نذر ناظرین ہے۔

یہ سہرا ہے نور علی نور سہرا	یہ سہرا نہیں حسب دستور سہرا
بہت شوخ و گستاخ مغرور سہرا	نہر بزم لیتا ہے سُرخ کی بلائیں
محبت کی خوشبو سے مہمور سہرا	لطافت کے ہاتھوں گوندھا گیا ہے
مسترت کے نشہ میں ہے چور سہرا	سرسید اختر حسن تک پہنچ کر
یہ سہرا ہے کیا چشم بد دور سہرا	یہ محبوب نوشہ یہ پر نور سہرا
جو ماں باپ کی ہے یہ آنکھوں کی ٹھنڈک	
تو ہے چشم احباب کا نور سہرا	

ماخوذ از سرگزشت علیگڑھ
مورخہ ۲۶ اپریل ۱۹۲۶ء

جگر نواز۔ زید کرمنہ

ابھی تک مراد آباد میں مقیم ہوں آپ تک نہ پہنچ سکا یقین کیجئے کہ مجھے خود بھی عدم ایفاء وعدہ کا صدمہ ہے۔ یہاں میری تحریک کی بنا پر ایک علمی ادارہ قائم ہوا ہے۔ اور اپنے ابتدائی مراحل سے گذر رہا ہے۔ دوسرے تیسرے دن بڑے اجتماعات ہوتے رہتے ہیں۔ اسی وجہ سے تعویق ہوئی۔

لیکن یہ یقینی ہے کہ شاہجہاں پور ضرور ضرور پہنچوں گا اور مستقبل قریب میں۔ اس وقت تکلیف توجہ ایک خاص مقصد کے ماتحت دے رہا ہوں یعنی یہ کہ میرے ایک بہت ہی عزیز مخلص اور سچے محبت تجارتی کاروبار کے سلسلے میں شاہجہاں پور آرہے ہیں۔ میں نے ان سے کہہ دیا ہے کہ وہ آپ ہی کے یہاں مقیم ہوں۔ آپ کو اور کیا توجہ دلائی جائے بجز اس کے کہ آپ جو کچھ ان کی اعانت فرمائیں گے میں اُس اعانت کو خود اپنی اعانت سمجھوں گا۔

محض نقلی طلسم بندیوں اور رسمی تصنیفات و تکلفات کا اہل نہیں اس لئے بہت سادہ الفاظ میں جو کچھ اس رداردی میں بن پڑا لکھ دیا۔

مخلص :- جگر مراد آبادی

برمکان قیصر مرزا صاحب مفتی ٹولہ

مراد آباد

(۲)

مجی و مخلصی زید کرمہ

السلام علیکم میں نے آپ سے وعدہ کیا تھا کہ شاہجاں پور دو ایک دن
کیلئے ضرور ٹھہروں گا۔ اب اس کا وقت آگیا ہے۔ ابھی تک مراد آباد ہی میں قیام
رہا۔ تین چار دن کیلئے علی گڑھ ضرور گیا تھا۔ یقیناً ۲۰ جولائی کو کسی ٹرین سے
روانہ ہو جاؤں گا۔ اور اگر کاہلی نے فرصت دی تو تاریخ و وقت روانگی سے بھی
صحیح طور پر مطلع کر دوں گا۔

جگر مراد آبادی عفی عنہ

از:- مراد آباد محلہ گھیر سید خاں

مکان حافظ حامد علی خان صاحب میس

نذر محبت

خدمت مجی و مخلصی جناب ضیاء الاسلام صاحب

یہ تو نہیں کہ عرض غم درخور اعتنا نہیں

عالم حسن کو مگر فرصت ما سوا نہیں

نالہ جاں فروزا یا، نغمہ غم فزا نہیں

اے دلِ فتنہ آفریں تو ہے اگر تو کیا نہیں

پیش نظر ہے حسن دوست کے ما سوا نہیں

عشق میں مبتلا ہوں میں کفر میں مبتلا نہیں

انے مرے حاصل حیات گوشہ چشم التفات
ایک نگہ تو ہے بہت نیم نگہ میں کیا نہیں

غیر نے کچھ اگر کہا رنج کرے تری ملا
تو ہی جو با وفا نہیں کوئی بھی با وفا نہیں

بیٹھے ہیں بزم دوست میں گم شدگانِ حسنِ دوست
عشق ہے اور طلب نہیں نغمہ ہے اور صدا نہیں

پھول وہی چمن وہی، فرق نظر نظر کا ہے

عہدِ بہار میں تھا کیا دورِ خزاں میں کیا نہیں

اُف یہ کرشمہ کاریاں ہائے یہ بطنِ حسن و عشق

مجھ پہ کوئی نظر نہیں تیری کوئی خطا نہیں

خشک لبِ آنکھ تر واہ رے حضرتِ جگر

جیسے کہ دور کا بھی اب عشق سے واسطہ نہیں

جگر مراد آبادی عفی عنہ

بریلی سٹیشن :- ۲۲ جون ۱۹۳۹ء ۱۹ بجے شب

آرٹ کی بقا قوم کی ملی وطنی خصوصیات میں ہے اور بس۔

جگر عفی عنہ

مذہب محبت :- نجات دگرامی جب باضیاء الاسلام حسب اڈپی فلکسٹر

پھر دل ہے قصد کو چہ جاناں کئے ہوئے
رگ رگ میں نیش عشق کو پہناں کئے ہوئے

پھر چشم شوق دیر سے لب زہر شکوہ ہے
قطروں کو اشک اشک کو طوفاں کئے ہوئے

پھر جان بیقرار ہے آمادہ فغاں
سو حشر ہر سکوت میں پہناں کئے ہوئے

پھر کیف بخودی میں بڑھا جا رہا ہوں میں
سب کچھ نثار شوقِ فراواں کئے ہوئے

پھر ہے نگاہ شوق کو دیدار کی ہو س
مدت ہوئی ہے جراتِ عصیاں کئے ہوئے

پھر بڑھ چلیں جنونِ تمنا کی شورشیں
برہم نظامِ عالم امکاں کئے ہوئے

پھر عشقِ سادہ لوح کو ہے جستجوئے شوق
گہرائیوں میں روح کی پہناں کئے ہوئے

رخصت پھر اے سکوت کہ برسوں گزر گئے
نغماتِ سرمدی کو پریشاں کئے ہوئے

پھر لے چلی ہے وحشتِ دل شہرِ حسن میں
جنسِ گرانِ عشق کو ازراں کئے ہوئے

پھر بڑھ چلا ہے جوش طلب راہ دوست میں

سوفی ہر شکست پہ قرباں کئے ہوئے

پھر عزت خیال سے گھبرا رہا ہے دل

ہر وسعت نگاہ کو زنداں کئے ہوئے

پھر سوئے خلد حسن کچھی جا رہی ہے روح

ہر جنتِ نظارہ کو (?) کئے ہوئے

پھر جی یہ چاہتا ہے کہ بیٹھے رہیں جگر

اُن کی نظر سے بھی انھیں پنہاں کئے ہوئے

جگر مراد آبادی عفی عنہ

دندری مشعل ۱۳ ستمبر ۱۹۳۹ء

مذکر محبت:۔ بختِ درگرم و محترم جنابِ والا سلام حسبِ اڑیٹی کلکٹر

آتے ہیں پھر وعزمِ دل و جاں کئے ہوئے پلوں کی ادھ حشر کا ساں کئے ہوئے

پھر اٹھ رہی عارضِ پُر نور سے نقاب نظارہ نظر کو پریشاں کئے ہوئے

پھر شام و صبح زلفِ رخ یار ہیں بہم ایساں کو کفر، کفر کو ایساں کئے ہوئے

پھر اٹھ رہی ہے جانبِ دل چشمِ شرمگین اک اک نظریں پریشاں کئے ہوئے

پھر حسنِ منفعل متسم ہے زیر لب

یک قطرہ اشک زینتِ مژگاں کئے ہوئے

جگر مراد آبادی عفی عنہ

دندری آرشعل ۱۳ ستمبر ۱۹۳۹ء

Handwritten text in Urdu script, likely a letter or document. The text is written in a cursive style and includes several lines of prose. A prominent diagonal line is drawn across the middle of the page, possibly indicating a separation between different sections or a signature line. The text is written on aged, slightly discolored paper.

غزل

جگر مراد آبادی

نگاہوں کا مرکز بنا جا رہا ہوں
 محبت کے ہاتھوں لٹا جا رہا ہوں
 میں قطرہ ہوں لیکن باغوشِ دریا
 ازل سے ابد تک بہا جا رہا ہوں
 مبارک مبارک مری یہ فنا میں
 دو عالم پہ چھاتا چلا جا رہا ہوں
 وہی حسن جس کے ہیں یہ سب مظاہر
 اسی حسن میں حل ہوا جا رہا ہوں
 یہ کس کی طرف سے یہ کس کی طرف کو
 میں ہم دوش موجِ فنا جا رہا ہوں
 نہ جانے کہاں سے نہ جانے کدھر کو
 بس اک اپنی دھن میں اڑ جا رہا ہوں

مجھے روک سکتا ہو کوئی تو روکے
 کہ چھپ کر نہیں بر ملا جا رہا ہوں
 مرے پاس آؤ یہ کیا سامنے ہوں
 مری سمت دیکھو یہ کیا جا رہا ہوں
 نگاہوں میں منزل مری پھر رہی ہے
 یونہی گرتا پڑتا چلا جا رہا ہوں
 تری مست نظری غضب صفا رہی ہیں
 یہ عالم ہے جیسے اڑا جا رہا ہوں
 کہ صر ہے تو اے بغیر حسن خود ہیں
 محبت کے ہاتھوں بکا جا رہا ہوں
 نہ ادراک مستی نہ احساس سستی
 جد صر چل پڑا ہوں چلا جا رہا ہوں
 نہ صورت نہ معنی نہ پہناں نہ پیدا
 یہ کس حسن میں گم ہوا جا رہا ہوں

مجہی مخلصی زید کرمہ

اسلام علیکم میں نے آپ سے وعدہ کیا تھا کہ شاہ جہاں پور دو ایک دن کے لئے ضرور ٹھہروں گا۔ اب اس کا وقت آ گیا ہے۔ ابھی تک مراد آباد ہی میں قیام رہا۔ تین چار دن کیلئے علی گڑھ ضرور گیا تھا۔ یقیناً ۲۰ جولائی کو کسی ٹرین سے روانہ ہو جاؤنگا۔ اور اگر کابلی نے فرصت دی تو شاید تاریخ و وقت روانگی سے بھی صحیح طور پر مطلع کر دوں گا۔

جگر مراد آبادی

از:۔ مراد آباد۔ محلہ گھیر سید خاں
مکان حافظ حامد علی خاں حصار بیس

(۲)

گوئدہ :-

جگر نواز زیدہ کرمہ۔ السلام علیکم ورحمۃ اللہ

آپ سے ملنے کو کس قدر جی چاہتا ہے؟ آپ خود بھی اپنے دل کا جائزہ لیکر اندازہ کر سکتے ہیں، انھیں مواقع پر حکیمانہ دل و دماغ والا انسان پرکھ کر اپنے دل کو سمجھا لیتا ہے کہ تعلق خاطر اگر صحیح معنوں میں تعلق خاطر ہے تو زمان و مکان کوئی چیز نہیں ملاقات جس کا نام ہے وہ یوں بھی متعلق ہی رہتی ہے۔ اس دنیا میں بے شمار انسان ایسے ہیں جو زیادہ سے زیادہ ملتے رہنے کے باوجود کبھی نہیں ملتے۔ چند جائزہ دنا جائزہ اغراض مشترک ہوتے ہیں اور بس، لیکن کم اور کم تر انسان ایسے بھی ہو سکتے ہیں جو بہت کم ملتے ہیں لیکن بہت زیادہ ملتے رہتے ہیں، صداقت اور خلوص کے ساتھ جس وقت

کسی کو یاد کیا جاتا ہے ناممکن ہے کہ اُس پر بھی ٹھیک وہی عالم نہ گزرے، بشرطیکہ دوسرے مشاغل اُسے اپنی طرف متوجہ ہونے کا موقع دے سکیں لیکن دوسری صورت میں بھی غیر شعوری طور پر کام ہوتا رہتا ہے۔

آپ مجھے شاہجاں پور کے مشاعرہ میں طلب کرتے ہیں، اب اُس کے متعلق کیا کہوں کیا نہ کہوں، تاہم محض اس لئے کہ آپ مجھے بہت عزیز ہیں۔ کسی قدر تفصیل کے ساتھ مشاعروں کے متعلق اپنے خیالات کا خاکہ پیش کر دیا۔ اس ذیل میں شاید اور بھی چند مباحث سامنے آجائیں، ڈرتا ہوں کہیں آپ گھبرانہ اٹھیں لیکن اس کے سوا چارہ کار ہی نظر نہیں آتا۔

کئی نسلوں سے مغربی استیلا و تسلط کی گرفت اس حد تک ہماری زندگی اور زندگی کے ہر شعبہ پر ہو چکی ہے کہ اب اس سے مفر کی بہ ظاہر کوئی صورت نظر نہیں آتی۔ ”شامہ، ذائقہ، سامعہ، باصرہ“ ان میں سے کون سی استعداد ہے جس پر مغرب کا استیلا نہیں۔ یہاں تک میں تو یہ سمجھنے کے لئے مجبور ہوں کہ ہماری زندگی تمام دکال نقالی ہی نقالی بن کر رہ گئی ہے۔ ہر قوم کی بقا کا راز اس کی خصوصیات اور اسکے ماتحت اس کے مزاج عقلی میں مضمر ہے، آئیے اب ذرا اپنے یہاں کے فنون لطیفہ پر بھی اس حیثیت خاص سے نظر ڈال لیجئے، اور تمام فنون لطیفہ کے مقابلے میں، شعر و نغمہ زیادہ لطیف و نازک ہیں، دوسرے قسم کے آرٹ میں نقالی صاف نمایاں ہو جائے گی جس طرح ایک تصویر یا ایک عمارت دیکھ کر مصوّر معمار کے مزاج قومی کا صحیح اندازہ کر لیتے ہیں بعینہ اسی طرح ”شعر و ادب“ کی روح ہمارے سامنے آ جاتی ہے لیکن اگر ایسا نہیں ہے تو ہم اور ہماری زبان صرف ذریعہ ہیں کسی قوم کے مزاج و مذاق کی نقالی کا۔

ہندوستان میں ناقدین کا گروہ اس قدر پست و گمراہ و کور چشم بن چکا ہے کہ اسے کھلی کھلی اور ابتدائی امور ضروری ملک کی خبر نہیں، کیا اس کا پہلا فرض نہیں کہ وہ ممالک کی آب و ہوا کے ماتحت مشرق و مغرب کے مزاج کا صحیح تعین کر لینے کے بعد آگے قدم اٹھائے۔ لیکن آپ دیکھتے ہیں کہ ایسا نہیں ہے۔ غلامانہ ذہنیت کا یہ عالم ہے کہ مشرق کی ہر چیز کی تنقید مغربی نقطہ نگاہ سے کی جاتی ہے۔ یہاں تک کہ اثنا و دلائل میں بھی ہمارے ناقدین کی تمام و کمال توجہ مغرب ہی کی جانب منطوف رہتی ہے۔ میں نے اپنے ایک مشہور شاعر و دوست کی زبانی (جنہیں میں اپنی جگہ صرف ناظم بھٹا ہوں) جب یہ سنا کہ حالات و واقعات نئے نئے ہیں۔ زندگی نئی نئی شاہراہوں سے گزر رہی ہے، اس لئے ہمارے شعر و ادب کو نئے نئے خیالات نئی نئی دنیا پیش کرنی چاہئے، تو میری حیرت کی انتہا نہ رہ گئی، میں نے ان کی خدمت میں عرض کیا کہ اگر فی الحقیقت ایسا ہی ہے تو وہ اپنے شعر و ادب کے تمام دفتر میں سے صرف "ایک شعر" ایسا پیش کریں، لیکن وہ ایسا نہ کر سکے، اس لئے کہ دراصل بنیادی طور پر دنیا میں نہ کوئی خیال نیا ہے نہ کوئی جذبہ۔ لیکن ہنوز ان کی زبان سے ایسا جملہ کیوں ادا ہوا۔ آپ خود اندازہ کر لیجئے، انھیں دوست کے متعلق ایک لطیفہ اور سن لیجئے مغرب کے بعد ان کے یہاں آفتاب طلوع ہوتا ہے۔ بد قسمتی سے میں بھی آن پھنسا۔ دور پر دور چل رہا تھا، غزل کے خلاف جملے پر جملے کے جارہے تھے۔ میں نے چاہا کہ ان کی کیفیتوں کو کھد نہ ہونے دوں لیکن حاضرین کی نگاہوں کے مطالبات آخر رنگ لا کر رہے ہیں۔ میں نے ان کی خدمت میں عرض کیا، آپ زندگی کے حقائق پیش کرتے ہیں۔ لیکن غزل گو شعرا کی دنیا محض حسن و عشق، زندگی صرف حسن و جمال عشق و محبت

تک محدود نہیں، تو میں صرف ایک جملہ کا جواب چاہتا ہوں، یعنی یہ کہ آپ زندگی تو پیش کرتے ہیں لیکن سوال یہ کہ کس کی زندگی؟ اپنی یا دوسرے کی؟ فرمانے لگے، کیا معنی؟ اب مجھ میں تاب تھل باقی نہیں رہ گئی تھی، میں نے کہا اس کے معنی یہ ہیں کہ اگر آپ اپنی زندگی اور اس تاثرات پیش کرتے ہیں تو آپ بھانڈ، بہروپے، یا آج کل کے الفاظ میں "ایکٹر" اسی ذیل میں یہ عبرتناک واقعہ بھی سن لیجئے، گونڈہ میں یوم "ادب" کے سلسلے میں ذوقی صاحب کے تعلقات خاص کے ماتحت سوشلسٹ شعرا کا ہجوم تھا، میں یہاں موجود نہ تھا۔ اب جو حالات سامنے آرہے ہیں وہ نہایت دلچسپ بھی ہیں اور افسوسناک بھی۔ ان تمام سوشلسٹ حضرات نے مشاعرے کے سلسلے میں چار دن قیام فرما کر تین سو ساڑھے تین سو روپیہ کی شراب سے شغل کیا۔ خدا جانے کہاں سے کہاں بھکا اور اڑا چلا جا رہا ہوں، لیکن خیر، ان بے ربطیوں میں بھی خلوص و محبت کوئی نہ کوئی رہ پیدا ہی کر لیتے ہیں۔

مشاعروں کو اور خصوصاً شاعروں کی موجودہ بہتات کو میں ہر اعتبار پر مخرّب اخلاق اور قوم و ملک کے لئے مہلک تصور کرتا ہوں، میرا نظریہ ہے کہ تمام فنون طیفہ اپنے اپنے مدارج کے اعتبار پر لذت رکھنے میں، نشہ رکھتے ہیں، اند پر داز لذت کے بعد زیادہ حصول لذت کی طلب قدرتی امر ہے نتیجہ کے طور پر قوائے عمل کا ان لذتوں اور نشہ اور کیفیتوں میں محو، و مستغرق ہو جانا لازم و ملزوم۔

میرا خیال ہے کہ ہر "لذت" کا تعلق پستی اور عمومیت سے ہے، اعلیٰ و ارفع بلند بالاً مقاصد ہمیشہ محبت و جانفشانی چاہتے ہیں۔ مذہبی حضرات کہتے ہیں کہ عقبے میں "پل صراط" سے گزرنا ہوگا، حالانکہ میرے نزدیک زندگی اور دنیا کا شعبہ پل صراط سے کم نہیں۔

میں شاعروں میں جن مجبوریوں کے ماتحت شریک ہو جاتا ہوں خدا ہی بہتر جانتا ہے۔ اگرچہ قوائے عمل میں بیداری پیدا ہو چکی ہے لیکن ابھی تک اپنی اصلی حالت پر نہیں آ سکے، یہی سبب ہے کہ میں اپنی اس اخلاقی کمزوری کا حق ادا کئے بغیر نہیں رہ سکتا کہ بعض غیر حق و غیر مستحسن امور کے متعلق بھی اپنے احباب کے اصرار کو رد نہیں کر سکتا، ان کی نزاکت طبع کا احساس اس حد تک ہے کہ اس حد تک ہوتا نہیں چاہئے۔ آہستہ آہستہ ترقی کر رہا ہوں، انشاء اللہ وہ دن بھی قریب ہی آنے والا ہے جب میں یک سر شاعروں کی شرکت اپنے ادب پر حرام سمجھ لوں گا۔

ہندوستان کے گوشے گوشے میں شاعروں کی دبا بھیلی ہوئی ہے اور ہر مقام سے احباب کا اصرار ہوتا ہے کہ مشاعرہ میں شرکت کروں۔ میری عمر اور صحت دونوں اس قابل نہیں رہ گئے کہ ان اذیت آفریں ہنگاموں میں جان کھپاتا پھروں۔ اسی لئے میں نے اپنے اوپر چند شرائط عائد کر رکھے ہیں اور ان پر سختی سے قائم ہوں۔ استثناء کی گنجائش کیونکر رکھیں جاسکتی ہے اس لئے ایک استثناء کے معنی یہ ہوئے کہ دیانت کے ساتھ مجھے دوسرے احباب کو استثناء سے محروم نہ رکھنا چاہئے۔ اب آپ ہی انصاف فرمائیں کہ مجھے کیا کرنا چاہئے۔

ایک الزام عام طور پر مجھ پر عاید کیا جاتا ہے اور وہ "ادب فروشی" کا حالانکہ میں نے خود اپنے مجموعہ کلام سے بھی برائے نام ہی فائدہ اٹھایا ہے۔ میں اپنے شعر و ادب کی عظمت محسوس کرتا ہوں، کیا اس کی قیمت چند روپے ہو سکتے ہیں؟ شرائط میں سے بچا س روپیہ ادسکنڈ کلاس کا کرایہ، کیا یہ شعر و ادب کی قیمت ہو سکتے ہیں، اور کیا شاعر اپنی صحت و آرام کا کوئی حق نہیں رکھتا۔

اسے آپ ہمانہ تصور نہ کریں بلکہ بطور حقیقت بیان کرنا ہی پڑتا ہے یعنی یہ کہ میری
سرشت ہی وفا و وضع داری ہے میں سچے خلوص و محبت کے مقابلے میں بڑی ہی بڑی
اس نعمت کو جسے دنیا والے نعمت کہہ کر پکارتے ہیں ٹھکرا سکتا ہوں اور یہی نہیں بلکہ
ٹھکرا چکا ہوں اور آئندہ بھی توقع ہے کہ اللہ تعالیٰ میری اس صفت کو برقرار رکھے گا۔
لیکن بڑی مصیبت یہ ہے کہ احباب کم تر تو محض اپنی محبت کے ماتحت اور بیش از
بیش صرف حظ نفس اور دوسروں کی خاطر تصویر کا صرف ایک ہی رخ دیکھنا چاہتے
ہیں اور جہاں وہ (خواہ وہ کتنے ہی صحیح اور جائز اصول کے ماتحت کوئی عذر پیش کیا جائے)
اپنے افراس کو عدم پہنچا دیکھنے میں خفا ہو جاتے ہیں خفا ہو جانے کی دھمکیاں
دیتے ہیں یہاں تک کہ اس سے بھی زیادہ سخت اس مصیبت کا مقابلہ کرنا پڑتا ہے
کہ نجرانہ حیثیت سے مجھے جواب دہ ہونے کیلئے مجبور کیا جاتا ہے۔ احباب میں سے
بڑی چیز اعتماد مشترک ہے۔ لیکن ہماری قوم کے احباب کا عجیب عالم ہے کہ ذرا ذرا سی
بات پر عدم اعتمادی کا ثبوت دیتے رہتے ہیں۔ تمام غم و شک و شبہات میں گزر جاتی جیفہ حسد
غالباً آپ اپنے شرائط کے متعلق بھی واضح طور پر بہت کچھ اشارات کر چکا ہوں۔ اب
ان کے مراحت کی ضرورت نہیں رہ گئی۔

ایک اور سخت وقت شرکت مشاعرہ میں یہ لائق ہو گئی کہ ۲۲ تاریخ کو مین پوری
میں مشاعرہ ہے۔ اور اس میں میری شرکت قطعی لازمی ہے اگر آپ پر وہ تمام حالات
 واضح ہو جائیں تو آپ خود مجھے مشورہ دیں گے۔ افسانہ طویل ہے ورنہ لکھتا لیکن میں
یقین کرتا ہوں کہ میرے اس قدر لکھ دینے پر آپ مطمئن ہو جائیں گے۔ البتہ ۲۲ کی
صبح کو مین پوری سے روانہ ہو کر اگر میں شاہجاں پور کسی وقت پہنچ سکتا ہوں تو مجھے

اس میں کوئی عذر نہ ہوگا۔

اگر آپ کو پھر بھی میری شرکت مشاعرہ پر اصرار ہے تو مجھے مین پوری کے پتہ پر لکھئے۔ آپ ۱۹ مارچ کو مکتوب روانہ فرمائیں اور اگر مناسب سمجھیں تو ۲۲ کی صبح کو تار بھی دے دیں۔

بھئی! یہ خط پانچ چھ دن میں تکمیل تک پہنچ سکتا ہے۔ اب نا تمام ہو یا تمام جس قدر ہو سکا لکھ سکا۔ اب ڈرتا ہوں کہ شد پریشاں خواب من از کثرت تعبیر ہا کی مثل صادق نہ آجائے اور نتیجہ یہ ہو کہ مشاعرے کے بعد آپ کی خدمت میں روانہ کیا جاسکے یا پھر نذ صیب ہو کر رہ جائے۔

مخلص :- جگر مراد آبادی عفی عنہ

۳ مارچ ۱۹۴۱ء

فرخ آباد - ۲۸ مارچ ۱۹۴۱ء

حبیبی و محبی و علیکم السلام ورحمۃ اللہ علیہ

آپ کا مکتوب ملا۔ ایک تو میں مزاجا ہی گھبرایا ہوا انسان اس پر مستزاد یہ کہ زیادہ سے زیادہ تعداد میں نئے نئے انسانوں سے ملنا پڑتا ہے۔ کچھ نہ پوچھئے کیا عالم رہتا ہے۔ یہ خط بھی روروی میں لکھ رہا ہوں۔

مجھے گونڈہ پنچنا از بس ضروری ہو گیا ہے۔ آج رات کی ٹرین سے روانہ ہو جاؤں گا۔ لکھنؤ پنچکر کل شب کی ٹرین سے گونڈہ روانہ ہو جاؤں گا۔ گویا ۳۰ کی صبح مجھے گونڈہ میں ہوگی۔

اگر آپ سنی آرڈر روانہ کرنا چاہتے ہوں تو گونڈہ کے پتہ پر روانہ کر سکتے ہیں

ورنہ کچھ زیادہ ضروری بھی نہیں۔ میں بہر حال تعمیل حکم کرونگا۔ اور اگر کوئی حادثہ واقع نہ ہو گیا تو ۵ اپریل کی کسی ٹرین سے شاہجہانپور پہنچ جاؤنگا۔ غزل شاید ہی کہہ سکوں اس لئے کہ پہلے اسی ردیف و قافیہ اور اسی بحر میں ایک غزل کہہ چکا ہوں۔ جو حصہ غیر ہو گئی۔ اب اس طرف متوجہ ہونے کے یہ معنی ہوں گے کہ زبردستی دھینگا مشتی پر اتراؤں۔ تاہم کوشش سے غافل نہ رہوں گا۔ گو نڈے کا پتہ آپ کو معلوم ہی ہے۔ زیادہ احتیاط برتنے تو متصل سٹی پوسٹ آفس کے الفاظ کا اور اضافہ کر دیجئے۔

مخلص۔ جگر

ازمین پوری

مجی و مخلصی زید کریم

السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔

اس وقت بہت ہی روادری کا عالم ہے اس لئے بہت ہی مختصر لکھ سکونگا۔ اپریل کے آخر تک میرا پروگرام قریب قریب مکمل تو ہو چکا ہے لیکن معلوم نہیں کہ اور ضرورتیں لاحق ہو جائیں۔ اور اس لئے نہیں معلوم کہ کہاں کہاں جانا پڑے اور کن کن تاریخوں میں کہاں کہاں قیام کرنا پڑے۔ ۲۸/۲۷ تک فرخ آباد میرا قیام ضرور رہے گا۔ قائم گنج میں مشاعرہ ہے اور اس میں شرکت ضروری ہے۔ اس لئے حسب ذیل پتہ پر اگر منی آرڈر میرے نام روانہ کر دیا جائے تو مجھے سہولت رہے۔ ورنہ بہر حال آپ کے حکم کی تعمیل کرونگا۔ مطالبہ شاہجہاں پور پنچکرو پور اہوتا رہے گا۔

آپ تو بہر حال موجود ہیں۔ اگر ۲۵ مارچ کو بھی منی آرڈر روانہ کر دیا گیا تو مجھے

۲۷/۲۸ تک مل سکتا ہے۔ معاف کیجئے۔ کاروباری زبان میں یہ چند سطریں بھی گئی ہیں، لیکن اس کی تلافی انشاء اللہ تعالیٰ احسن طریقہ سے ہو جائے گی۔

مخلص :- جگر مراد آبادی عفی عنہ

خوب یاد آیا۔ مجھے آپ کے مشاعرے کی طرح کا خیال ہی نہیں۔ اگر طرح ہو تو مجھے مطلع کیجئے شاید کچھ کہہ سکوں۔

(۵)

تجدید ملاقات

مذرا خلاص :- بخدمت جناب ضیاء الاسلام صنادیدی کلکٹر

مَدّت میں وہ پھر تازہ ملاقات کا عالم	خاموش اداؤں میں وہ جذبات کا عالم
نغموں میں سمویا ہوا وہ رات کا عالم	وہ عطر میں ڈوبے ہوئے لمحات کا عالم
الشر سے وہ شدتِ جذبات کا عالم	کچھ کہہ کے وہ بھولی ہوئی ہر بات کا عالم
وہ سادگیِ حسن وہ محبوب نگاہی	وہ محشر صد شکر و شکایات کا عالم
وہ نظروں ہی نظروں میں سوالات کی دنیا	وہ آنکھوں ہی آنکھوں میں جوابات کا عالم
چھلایا ہوا وہ نشہِ صہبائے محبت	جس طرح کسی رندِ سہرا بات کا عالم
نظروں سے وہ معصوم محبت کی تراوش	چہرے پہ وہ مشکوک خیالات کا عالم
عارض پہ ڈھلکتے ہوئے شبنم کے وہ قطرے	آنکھوں سے چھلکتا ہوا برسات کا عالم
ایک ایک نظر، شعر و شباب و نغمہ	ایک ایک ادا حسن و محاکات کا عالم
نازک سے ترنم میں اشارات کے دفتر	ہلکے سے تبسم میں کسنایات کا عالم
پاکیزگی عصمتِ جذبات کی دنیا	دوشیزگی حسنِ خیالات کا عالم

وہ عشق کی بربادی زندہ کا مرقع
 بہم وہ نظر ایم دل و دنیا سے تمنا
 وہ ناز وہ انداز وہ شوخی وہ شرارت
 تھک جانے کے انداز میں وہ دعوتِ جرات
 شرمائی بجائی ہوئی وہ حسن کی دنیا
 بچھڑے دلوں کی وہ بہم صلح و صفائی
 وہ عرش سے تافرش برستے ہوئے انوار
 وہ حسن کی پائندہ گرامات کا عالم
 بہم وہ شکستوں میں فتوحات کا عالم
 وہ حسن و محبت کی مساوات کا عالم
 کھو جانے کی صورت میں وہ جذبات کا عالم
 وہ مہکی ہوئی لہکی ہوئی رات کا عالم
 مضبوط وہ تخب دید ملاقات کا عالم
 وہ تہنیتِ ارض و سموات کا عالم

عالم مری نظروں میں جگر آدرہ ہی کچھ ہے

عالم ہے اگرچہ وہی دن رات کا عالم

جگر مراد آبادی عفی عنہ

شاہجہانپور، راپر میل ۱۲۱ء

(۶)

گوئدہ:-

مجھی و مخلصی زید کر نہ

وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔ آپ کا مکتوب گرامی ملا بعض واقعاتی

جذباتی نزاکتیں اس طرح کی واقع ہو جایا کرتی ہیں جن کا لحاظ کرتے ہوئے صورت

معاملہ کو نہ قبول کیا جاسکتا ہے اور نہ رد۔ گذشتہ سال سید نثار احمد صاحب زیدی

جن سے میرے تعلقات مخلصانہ اور قدیم ہیں بارہ بنکی ہی میں تھے، اور مشاعرے کے

مہتمم۔ اصرار بہم کے باوجود میں نے یہ تو گوارا کر لیا کہ ان کے ہمراہ بارہ بنکی تک پہنچ کر

عمائدین و حکام کو یہ احساس دلادوں کہ سید صاحب موصوف جب جی چاہے

مجھے طلب کر سکتے ہیں، اور میرے ان کے درمیان ذاتی طور پر کسی قسم کی مغائرت نہیں لیکن میں اپنی شرائط سے ایک انچ بھی نہ ہٹا، اس وقت "مشاعرہ کمیٹی" کا کل سہ ماہی غالباً پچھتر یا سو روپیہ سے زیادہ نہ تھا۔ تاہم میری شرط کو تسلیم ہی کر لیا گیا۔

آپ پہلے میرے مخلص و عزیز دوست ہیں، اس کے بعد مشاعرہ کمیٹی کے مہتمم۔ میں یہ بھی نہیں چاہتا کہ آپ کی دعوت کو قبول نہ کروں۔ اب آپ ہی پر معاملہ کا انحصار ہے۔ مجھے امید ہے کہ آپ کوئی صحیح فیصلہ کر سکیں گے۔ لیکن اگر میں مشاعرہ میں شریک بھی ہو سکا تو بعض اُن شرائط کے ساتھ جن کا تعلق میری صحت سے ہے۔ اب سے چند ہی دنوں پیشتر میرا قیام جو ناگڑھ میں تھا۔ یکایک "دجج القلب" کا دورہ اس درجہ شدید پڑ گیا کہ تمام ڈاکٹر اور احباب بالکل ہی مایوس ہو چکے تھے۔ ہر ہائینس کا مہمان تھا اسلئے ظاہر ہے کہ طبی امداد میں کوئی کمی نہیں ہو سکتی تھی۔ انجکشن کے ذریعہ طبیعت کچھ سنبھل تو گئی لیکن دو تین دن تک خطرے سے خالی نہ ہو سکی نبض کی رفتار گھٹتے گھٹتے ۴۰ رہ گئی تھی۔ قدرے افاقہ ہو جانے پر برادر نسبتی میں اگرچہ گوئڈہ پہنچ تو گیا لیکن شکایت اپنی جگہ قائم موجود ہے سخت احتیاط اور پرہیز بنایا گیا ہے۔ چنانچہ پوری توجہ کے ساتھ علاج ہو رہا ہے اور پوری طرح پرہیز و احتیاط۔ ان حالات کے ماتحت حسب ذیل شرائط پیش کرتا ہوں۔

(۱) پھلکے کے ساتھ بے مرچ کا شوربہ مع ترکاری کھانا ہوں اس کے علاوہ کچھ نہیں کھا سکتا۔

(۲) پاؤ بھر گائے کا دودھ صبح کے وقت بجائے چاؤ اور پاؤ بھر سوتے وقت۔

(۳) کھانے کا نمبا کو ترک کر چکا ہوں۔ سگریٹ پی تو لیتا ہوں مگر ممانعت کر دی ہے

تا امکان نہیں پتیا، حق کا انتظام اگر ہو سکے اچھا ہے۔

(۲) شب بیداریوں کا اب میں ہمیشہ کیلئے اہل نہیں رہ گیا۔ میرے آرام کا مناسب حد تک لحاظ رکھا جائے۔

مخلص :- جگر مراد آبادی عفی عنہ

(۷)

برادر گرامی قدر۔ السلام علیکم

ایک خط پر سوں روانہ کر چکا ہوں۔ آج ایک ضرورت کے ماتحت مجبوراً ہونا پڑا۔ یہاں کے دو تین حضرات شریک مشاعرہ ہونا چاہتے ہیں۔ ایک صاحب شعر اچھا خاصا کہہ لیتے ہیں، نظم پڑھ سکیں گے۔ دوسرے صاحب "ویسی" مخلص رکھتے ہیں وہی زبان میں اچھا کہتے ہیں۔ ریڈیو اسٹیشن لکھنؤ سے اپنا کلام اکثر براڈ کاسٹ کر چکے ہیں۔ ان دونوں حضرات کے علاوہ خاص طور پر مجھے حضرت ذوقی کے متعلق لکھنا ہے میں نے ہی انھیں مجبور کیا ہے کہ وہ بارہ بنکی چلیں۔ نہ صرف مشاعرہ میں شرکت کی غرض سے بلکہ آپ سے ملنا تھا مقصد اور مشاعرہ اس کے حصول کا ایک بہانہ۔

ذوقی صاحب سے آپ یقیناً واقف ہیں۔ ادبی دنیا میں خاصی شہرت رکھتے ہیں۔ نظم بہت عمدہ کہتے ہیں شاعر بھی اور ناقد بھی۔ اگرچہ مجھے ان کے اکثر ادبی عقائد سے اختلاف ہے لیکن با اینہم وہ بہت اچھے انسان ہیں اور صحیح معنوں میں علمی مذاق رکھتے ہیں۔

فرمایے کہ ان حضرات کی آمد کے متعلق آپ کی کیا رائے ہے۔ بنے کلفانہ لکھئے۔ اور یہ بھی تحریر کیجئے کہ کیا آپ کی مشاعرہ کمیٹی سے زادراہ کے طور پر بالکل ضروری مصارف

انہیں دئے جاسکیں گے یا نہیں۔ اگر آپ ان حضرات کی شرکت مشاعرہ کو گوارہ کر سکتے ہیں تو ذوقی صاحب کو علیحدہ ایک دعوت نامہ بھیج دیجئے۔ پتہ لکھتا ہوں۔
جناب خواجہ ذوقی ٹیچر۔ امیر منزل۔ گونڈہ
مخلص :- جگر مراد آبادی عفی عنہ

(۸)

گونڈہ :- ۴ نومبر ۱۹۲۱ء

مخلصی و کرمی السلام علیکم ورحمۃ اللہ

اس وقت ایک ضرورت کے ماتحت آپ کو زحمت نظر آئے رہا ہوں۔ انقلاب کے ہاتھوں مراد آباد کے ایک امیر و کبیر صاحب شرافت و نجابت خاندان کی ایک شاہ شدہ یادگار ہستی گونڈہ کے محکمہ بندوبست میں یہ سلسلہ ملازمت مفیم ہے۔ اسی یادگار ہستی کے متعلق آپ کی توجہات سے کام لینا ہے۔ پورا نام نواب حیدر علی خاں صاحب ہے۔ جناب نواب شجاع علی خاں صاحب رئیس اعظم مرحوم و مغفور کے چشم و چراغ ہیں۔ موصوف اور میرے خاندان کے درمیان ہمیشہ سے نہایت درجہ مخلصانہ تعلقات چلے آ رہے ہیں۔ میرے زمانہ طفلی تک یہ خاندان پورے عروج پر تھا۔ نواب صاحب مرحوم بہت بلند اور ممتاز درجہ رکھتے تھے۔ انکے والد جد امجد جناب نواب غازی عصمت اللہ خاں صاحب زمانہ شاہی میں صوبہ داری کے جلیل المرتبت عہدہ پر مامور تھے۔

اب یہ خاندان انتہائی نگہبست و فلاکت کی حد تک پہنچا ہوا ہے۔ میں یقین کرتا ہوں کہ اب اسکے آگے کچھ اور کہنے کی ضرورت نہیں۔ آپ خود مجسمہ شرافت و نجابت ہیں۔ ناممکن ہے کہ آپ کے اندر جذبات ہمدردی و دل سوزی بیتاب بیقرار نہ ہو جائیں۔

گوئدہ کے محکمہ بند و بست کا زمانہ اب قریب ختم ہے اس لئے میری مشاہدہ کہ
 آپ موصوف کو اپنے اختیار خصوصی کے ماتحت مراد آباد کے محکمہ بند و بست میں کسی
 اچھی جگہ پر لے لیں۔ کم از کم فکر معاش اور غریب الوطنی کے مصائب سے تو ایک گوئدہ
 نجات مل جائیگی۔ میں اس سے زیادہ اور کیا عرض کروں کہ آپ جو کچھ احسانات
 اُن پر فرمائیں گے میں انھیں ایسا محسوس کروں گا کہ گویا مجھی پر نازل فرمائے گئے ہیں میں نے
 موصوف کی خدمت میں خواہش پیش کی کہ وہ اپنے تفصیلی حالات خود اپنے قلم سے
 تحریر کر دیں تاکہ آپ کے سامنے صحیح معنوں میں ایک داستان عبرت آجائے۔ چنانچہ
 ان کی تحریری روداد ہمیشہ مکتوب حاضر کی جاتی ہے۔

مخلص :- جگر مراد آبادی عفی عنہ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نذیر محبت :- بہ جناب سید ضیاء الاسلام صاحب ڈپٹی کلکٹر مراد آباد

بہ سرت کہ ساقی مست من بہ سرور بے طلبی خوشم
 اگر م شراب نمی دہی بہ خمار شہ بی خوشم

چہ خوش است ذوق محبت چہ بلاست لذت فرغم
 کہ بہ یاد زلف سیاہ تو بہ ہجوم تیرہ شبی خوشم

چہ مقام عشق و چہ منزلی کہ دریں زماں بن بے دلی
 نہ بہ شاہدے نہ بہ مہربے نہ بہ خوشے عین خوشم

بہ جفائے حسن تمام تو نہ حکایتے نہ شکایتے
چہ حکایتے چہ شکایتے کہ بہ ترک بے ادبی خوشم

زنگاہ عشوہ طراز تو چہ گذشت بردل من کہ من
نہ بہ نالہ سحری خوشم نہ بہ آہ نسیم شبی خوشم

جگر مراد آبادی عفی عنہ
۸ جولائی ۱۹۴۲ء

(۱۰)

گوئدہ:- موصولہ ۸ مارچ ۱۹۴۲ء

حبیب صادق و محب واثق زاد لطفہ

السلام علیکم ورحمۃ اللہ۔ آپ کا نامہ محبت عین اس وقت جبکہ میں اعظم گڑھ
جانے کے لئے تیار تھا ملا۔ خورشید الحسن میرے بہت ہی مخلص دوست ہیں آپ انھیں
جاتے ہیں۔ مشاعرہ بجنور کے متعلق ان کا خط آیا تھا میں نے انھیں لکھ دیا ہے۔
احباب کی خدمت کیلئے آپ مجھے ہمیشہ آمادہ پائیں گے۔ لیکن مشاعروں کا معاملہ
کچھ اور ہے۔ ٹکٹ کا مشاعرہ ہے۔ میں نے دو سو علاوہ سکندھ کلاس کرایہ آمد و رفت
کے طلب کئے ہیں اور یہ بھی لکھ دیا ہے کہ یہ شرط تو مشاعرہ والوں سے ہے۔ آپ جو
کچھ دیں مجھے منظور ہے۔ میں کامل تین ماہ سے علیل ہوں۔ اس کے علاوہ اب وہ
حالت بھی نہیں ہے۔ ہر شے پر گرانی کا اثر پڑ چکا ہے اور پھر میں یہ بھی دیکھتا ہوں کہ
مشاعروں کی دبا بڑھتی ہی جاتی ہے۔ پہلے شرائط بہ آسانی منظور کر لئے جاتے ہیں
اور ”طلب“ کا یہ عالم ہے کہ معاذ اللہ اس لئے میں نے عام مشاعروں سے شرح

معاوضہ اوقات دو گنی کر دی ہے یعنی بجائے پچاس روپیہ کے سو روپیہ۔ اور مشاعروں سے جو کہ تجارت کے اعتبار پر ہوتے ہیں اپنے حسبِ فضا اپنا معاوضہ طلب کر لیتا ہوں بنگلور۔ امرتسر۔ حیدرآباد۔ تمام مقامات سے پانچ سو چار سو سے کم نہیں لئے گئے۔ بلکہ بعض مقامات پر اس سے بھی زیادہ۔

یہ حالات عن و من آپ کی خدمت میں حاضر کر دئے۔ اب آپ جیسا حکم دیں۔ چاہتا ہوں کہ خورشید الحسن صاحب میڈیا سٹر اسلامیہ سکول کو بھی آپ ان حالات سے مطلع فرمادیں۔ بلکہ تحریر بھیج دیں تو اچھا ہے۔ وہ کسی قدر زیادہ نازک طبع ہیں۔ دڑتا ہوں کہ میری صاف اور سادہ بیانی ان پر کوئی بُرا اثر نہ ڈالے۔ میں انھیں بہت عزیز رکھتا ہوں۔ جواب فوراً عنایت فرمائیے۔

جگر مراد آبادی عفی عنہ

(۱۱)

برادرِ مکرم

السلام علیکم۔ میں آج کل سجد پریشانیوں میں مبتلا ہوں، آپ اُن کا صحیح اندازہ نہیں کر سکتے۔ توجہ کی یک سوئی محال ہو کر رہ گئی ہے۔ آپ کو مطلع کر کے نہیں چاہتا کہ آپ بھی اپنے لمحاتِ فرصت کو کسی مفید کام کے بجائے "لذت و درد" کے نذر کر دیں۔

یقین کیجئے کہ اگر "طور" کی ایک جلد بھی میرے پاس میری ذاتی ملکیت سے ہوتی تو میں حاضر کر دیتا۔ دو جلدیں میرے پاس ہیں۔ دوسرے ایڈیشن کی ایک جلد سید محمد تقی حسین صاحب کی ہے۔ یہ صاحب میرے ایک بہت ہی مخلص

دوست ہیں، اعلیٰ ترین علمی و ادبی مذاق رکھتے ہیں اور باوصف اس کے کہ کمانڈران چیف کے دفتر میں سپرنٹنڈنٹ ہیں، تہجد گزار بھی ہیں۔ صحیح زہد و تقویٰ کے مجسمہ۔ انہوں نے ایک خاص جلد شعلہ طور کی اپنے لئے اس غرض سے تیار کرائی تھی کہ اس کو میں اڈٹ کروں اور جاہہ جانازک یا مشکل اشعار کی شرح بھی کر دوں۔ تیسرے اڈیشن کی دو جلدیں میں نے نواب زادہ رشید النضر اور ان کے برادر معظم جناب نواب زادہ سعید النضر میاں کیلئے تیار کرائی تھیں۔ ایک جلد تو پیش کر دی گئی، دوسری باقی ہے، آپ خود اندازہ کر لیں کہ اگر دوسرے نواب زادہ کی خدمت میں پیش نہیں کی گئی تو اس کے کیا معنی سمجھے عامنگے۔ ضیا صاحب! خدا گواہ ہے کہ میں نے جو کچھ معذرت پیش کی ہے اس میں صداقت ہی صداقت ہے۔ آپ سے مجھے ہمیشہ سے مخلصانہ تعلق خاطر رہا ہے اور انشاء اللہ تعالیٰ رہے گا۔ میں کچھ تجارت پیشہ شاعر نہیں کہ محض ایک جلد کی قیمت کی خاطر معذرت پیش کروں۔

غالباً شاخ مکتبہ جامعہ معین الدولہ پارک لکھنؤ، یا مکتبہ قردول باغ "دہلی" سے کوئی جلد مل سکے۔ مجھے معلوم ہوا ہے کہ تیسرا اڈیشن بھی ختم ہو چکا۔

بطور اشارات اپنے کلام کے متعلق چند اشارات پیش کئے دیتا ہوں۔ اس لئے نہیں کہ آپ کو ان کی ضرورت ہے، بلکہ محض اپنی تسکین خاطر کیلئے۔ "مشرقی" شاعر کی تعریف میں اس طرح کرتا ہوں کہ وہ اپنی ذاتی زندگی اور اس کے تاثرات کو "جمالیاتی" نقطہ نظر کے ماتحت کامیابی کے ساتھ ادا کر جائے، "شرح و تفصیل حقیقی حسن کی دشمن ہیں۔ یہ ادربات ہے کہ شرح و تفصیل میں دوسرے قسم کے محاسن پیدا ہو جائیں۔ مثلاً تشبیہات و استعارات۔ انداز بیان زمانے کی ضروریات کی مطابقت

لیکن فطرت کے اصول تقسیم کار کی حیثیت سے شاعر کو شاعر ہی دیکھنا پسند کرتا ہوں، واعظ یا لیڈر ہرگز نہیں۔ شاعر کو فطرۃً جمال سے تعلق ہوتا ہے لیکن اگر وہ صاحب فکر و نظر بھی ہے اور اس کے اندر بہت زیادہ وسعتیں ہیں تو اسی نسبت سے اس کا جمال بھی وسیع تر ہوتا جائیگا۔ شاعر کو خود کیسا ہونا چاہئے میں ضروری سمجھتا ہوں کہ وہ صادق ہو۔ اس کے مزاج میں پاکیزگی ہو، اور وسعتیں، معصیت بالغزب کو میں اس وقت تک برا نہیں سمجھتا جب تک کہ مزاج نہ بن جائیں معصیت کو معصیت سمجھنے میں معصیت کی عظمت بھی اور صاحب معصیت کی بھادری بھی لیکن جس وقت معصیت بن جائیگی تو ظاہر ہے کہ اس کے آرٹ میں اس کا مزاج نمایاں ہو کر رہے گا اور اس صورت میں مزاج میں شاعرانہ استعداد رکھنے کے باوجود شقاوت و سختی کا پیدا ہو جانا امر لازم۔ بات کہاں سے کہاں پہنچی۔ مجھے اپنے متعلق عرض کرنا ہے۔ ایک بہترین ناقد کا فرض ہے کہ وہ "شاعر" کے اس کلام سے بحث کرے جو اس کے حدود طفلی سے گذر کر "بلوغ" فکر نظر تک پہنچ چکا ہو۔

میرے کلام میں عجیت بہت کم ہے۔ بے جا عجز و انکسار، غیر فطری اور بزدلانہ رکلیک جذبات و خیالات سے میں گریز کرتا ہوں۔ یہ گریز قصداً نہیں بلکہ میرے مزاج کو ان چیزوں سے تعلق ہی نہیں ہے۔

اکثر و بیشتر نازک و لطیف معاملات، واردات و جذبات میرے کلام میں پائے جائیں گے۔ "حسن و عشق" کا صحیح توازن اور ان کا صحیح قرینہ اور نفسیاتی نقطہ سے کنایات کے ذریعہ اظہار حال۔

آج کل الفاظ و تراکیب بہت حسین و جمیل استعمال ہونے لگیں ہیں لیکن چونکہ عام طور پر مادیت کے شدید غلبہ کے وجہ سے زندگی ایک سرسراہٹ الہوسی بن کر رہ گئی ہے

اس لئے حسین و جمیل الفاظ و ترکیب کے پردے ان کی ذہنیات کو تادیر نہیں چھپا سکتے۔ آپ میرے کلام میں آلودگی اور آسودگیوں کے ساتھ تحریریں تو غیب کہیں نہیں پاسکیں گے۔ اس کی وجہ صرف یہ ہے "معصیت مزاج کبھی نہیں بن سکتی۔ میرے یہاں حسن و عشق دونوں کے مزاج کا تعین کیا جاسکتا ہے۔ اور میرے متعینہ حسن و عشق دونوں بلند و پاکیزہ ہوں گے با اینہما آپ کے تعلق مجاز سے بھی ہے اس لئے اُسی کو مکمل سمجھتا ہوں جس میں صرف مادیت ہو بلکہ روحانیت بھی۔ یا نہ صرف روحانیت بلکہ مادیت بھی۔

رداروی ہیں جو کچھ ذہن میں آیا لکھ دیا۔ یہ میں پہلے عرض کر چکا ہوں کہ آج کل سخت پریشانیوں میں گھرا ہوا ہوں یقین ہے کہ اس "ماتمی" پر آپ مجھے قابل درگزر سمجھیں گے۔ ابھی میرا قیام غالباً پندرہ بیس روز تک رہے گا۔
 "پتہ" جگر مراد آبادی۔ شملہ کوٹھی بھوپال۔

(۱۲)

(۲) جنوری ۱۹۴۲ء

مجھی زاد کرم

السلام علیکم۔ ایک حادثے کے ماتحت جھانسی میں ٹھہر جانا پڑا۔ اسباب و جنگ روم میں پڑا ہوا ہے۔ توقع تھی کہ شاید آپ سے مل کر کچھ امداد حاصل کر سکوں لیکن اب محال نظر آتا ہے۔ باندہ جانے والی ٹرین نہیں مل سکی۔ لاہور سے آ رہا ہوں۔ کل صبح سبر حال باندہ پہنچونگا۔ غالباً ۲۹ کو یہاں لکھنؤ جانے کیلئے پھر واپس آ سکوں ممکن ہے کہ آپ سے ملاقات ہو جائے۔

جگر مراد آبادی عفی عنہ

جگر عفی عنہ

جنوری ۱۹۴۴ء

نذر محبت :- محبی و مخلصی جناب سید ضیاء الاسلام صاحب ڈپٹی کلکٹر
 محسن کافر شباب کا عالم عرق آلود چہرہ تاباں
 سر سے پاک شراب کا عالم شبنم و آفتاب کا عالم
 کچھ حیا کچھ عفتاب کا عالم شوخیوں میں حجاب کا عالم
 زنگیں نسیم خواب کا عالم نہ گسٹاں نہ گسٹاں
 وہ شب ماہیتاب کا عالم وہ لب جو بار و موسم گل
 یک بہ یک اجتناب کا عالم دیر تک اختلاط راز و نیاز
 ایک سادہ جواب کا عالم لاکھ رنگیں بیانیوں پہ مری
 دل کا عالم حباب کا عالم غم کی ہر موج 'موج طوفاں خیز
 اک شکستہ رباب کا عالم دل مطرب سمجھ سکے شاید

وہ سماں آج بھی ہے یاد جگر
 ہاں مگر جیسے خواب کا عالم

جگر مراد آبادی عفی عنہ

سازمان نظامی

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. 20.1.1.1

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

نذر خا

۱
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۲
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۳
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۴
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۵
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۶
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۷
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۸
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۹
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۱۰
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۱۱
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۱۲
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

۱۳
خداوندی در دنیا
خداوندی در دنیا

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ایشیا

(ماہنامہ ادبی مرکز)

مدیر:
ساعر نظامی

ادبی مرکز
سپٹ بازار - میرٹھ
مورخہ ۷ مئی ۱۹۳۵ء

محترمی!

آداب عرض

مجھے آپ یاد ہیں اور ہمیشہ یاد رہیں گے، بادہ شرق ابھی کلیتہً تیار نہیں
ہوا ہے۔ شب روز مصروف ہوں یکم جون تک ایشیا کو بھی شائع کرنا ہے۔ انتظامی
افکار نے بھی گھبر رکھا ہے اور دماغی تفکرات بھی حاصرہ کئے ہوئے ہیں سب سے
بڑا سوال مالی توازن کا ہے۔ ۷ ہزار روپیہ سے زیادہ بادہ شرق کی طباعت پر
صرف ہو چکا ہے اور برابر صرف ہو رہا ہے۔ اس وقت مجھے تھوڑی سی امداد بھی
بہت معجزہ ثابت ہوگی۔ اگر وہ حضرات جو بادہ شرق اور ایشیا کو خریدنے کا ارادہ
رکھتے ہیں صرف ۲۰ دن قبل دونوں کی قیمت عنایت فرادیں تو ہمیں اپنے کاموں
میں نسبتاً آسانی ہو سکتی ہے۔ بادہ کی قیمت ص ۱ اور ایشیا کا زر سالانہ بھی ص ۱ ہے۔
گو آپ کے منصب اور بعد "عدالت فرمائی" روزانہ زندگی کی مصروفیت آپ کو
اجازت نہیں دے سکتی لیکن اگر گستاخی نہ ہو تو میں عرض کروں گا، آپ جو کچھ اس
سلسلے میں کر سکیں ضرور کریں۔

بادہ شرق انشاء اللہ تعالیٰ یکم جون ۱۹۳۵ء یا زیادہ سے زیادہ ۷ جون تک

شائع ہو جائیگا۔ تیار ہونے پر خدمت اقدس میں ضرور ارسال کروں گا۔ اپنی خیریت سے آگاہ فرماتے رہئے۔ اگر ماحول مطابقت میں ہو تو میں ایشیا کی رسید ارسال کر دوں تحریر فرمائیے۔ یاد آوری کا شکر گزار ہوں۔

خاکسار
ساعر نظامی

(۲)
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
ایشیا

(ماہنامہ ادبی مرکز)

مدیر:
ساعر (نظامی)

ادبی مرکز
سپیٹ بازار۔ میرٹھ
مورخہ ۲۱ مئی ۱۹۳۵ء

مکرمی!

آداب عرض

مجھ سے اور سیاست سے کیا تعلق؟ ایشیا ایک خالص علمی و ادبی رسالہ ہے۔ جیسا کہ اس کے مطالعہ سے آپ بھی اندازہ فرما سکیں گے۔ آپ کی خدمت میں حاضر ہوتا ہے امدان وعدوں کو یاد دلاتا ہے جو بے پور میں ایک شام کو کئے گئے تھے۔ آج اردو کی حیات کا سوال ہے، ہم لوگ اپنی شکم پُری کے سلسلے میں ان اشغال میں اپنی عمر عزیز تباہ نہیں کر رہے ہیں بلکہ ہمیں جنون ہے، محبت ہے اور ایک چٹک ہے جو اردو کیلئے کام کرنے کیلئے مجبور کرتی ہے۔ لیکن صرف ہمارا

انہماک اور جنون ہی کار فرما نہیں ہو سکتا جب تک آپ جیسے مقتدر سرپرست زبان و ادب بھی کچھ نہ فرمائیں۔

میں منتظر ہوں کہ آپ ایشیا کی کیا مدد فرماتے ہیں؟ امید کہ مزاج اقدس بخیر ہوگا۔
بادہ کیم گست تک شایع ہو سکے گا۔

فاکسار
ساعنظامی

(۳)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ایشیا

(ماہنامہ ادبی مرکز)

مدیر:
ساعنظامی

ادبی مرکز
سپٹ بازار۔ میرٹھ
مورخہ ۲۳ جولائی ۱۹۲۵ء

مانی ڈیر ضیاء الاسلام صاحب
آداب عرض

گرامی نامہ ملا، توجہ فرمائی کا شکریہ۔ تین نمبر ایشیا کے ارسال خدمت ہیں۔ امید کہ آپ مذکورہ اخبارات میں ریویو لکھوادیں گے۔ یقیناً ایک نئے رسالے کے لئے ان باتوں کی بھی ضرورت ہے مگر آپ کے ذریعہ کچھ پیڈ خریدار بھی تو مرحمت ہونے چاہئیں جیسا کہ آپ نے جے پور میں وعدہ فرمایا تھا اگر میدان ہو تو تکلف نہ فرمائیے ورنہ مجبور نہیں کر سکتا۔ آپ اعتراف فرمائیں گے کہ میں نے اپنی طاقت کے اندازہ

سے زیادہ وزنی اور اہم بار اپنے کاندھوں پر اٹھالیا ہے — شکستی ہے اس لئے اٹھایا ہے۔ خدا مالک ہے۔ مگر آپ جیسے اردو پرستوں کی امداد کی سخت ضرورت ہے۔ بادۂ شرق ابھی شائع نہیں ہوا ہے۔ جس وقت شائع ہوا فوراً روانہ کیا جائیگا۔ امید ہے کہ آپ اچھی طرح ہونگے۔

خاکسار
ساعر نظامی

(۴)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ادبی مرکز

زیر سرپرستی

عابدیجناب سید القوم ڈاکٹر سید محمود ایم۔ اے۔ پی۔ ایچ۔ ڈی۔ باریٹ لا

سپٹ بازار میرٹھ
۲ اکتوبر ۱۹۳۵ء

کرمی!

آداب عرض،

آپ کے دو محبت ناموں کا جواب میرے ذمہ ہے۔ پہلے اور دوسرے نفاے کا جواب میں صرف اس لئے نہیں دے سکا کہ مستقل بیمار ہوں، اور اس ماہ میں تو ایسا بھی ایک دن آیا کہ لوگ میری زندگی سے مایوس ہو گئے تھے اخبارات میں بھی آپ نے شاید میری اس علالت کا حال پڑھا ہو۔

اب بھی کراہتے ہوئے آپ کو خط لکھ رہا ہوں، اور اسی عالم میں ایشیا کا دوسرا نمبر شائع کیا ہے جس کے متعلق میں کوئی رائے نہیں رکھتا کیونکہ اس کو میں نے نہ ترتیب دیا ہے اور نہ وہ میرے زیر اہتمام تیار ہوا ہے۔ ملازمین نے جیسا چاہا کیا، لیکن بہر حال خدا وہ دن لائے کہ میں اطمینان سے اپنے فرائض ادا کروں۔

آپ کا ریویو میں نے پڑھا، میں اس کو ستمبر و اکتوبر کے مشترکہ نمبر میں شائع کروں گا اور اس کے متعلق اظہار خیال بھی کروں گا۔ کیونکہ میرے خیال سے آپ کو بعض جگہ غلط فہمی بھی ہوئی ہے۔

ایشیا حاضر ہے۔ بادہ ابھی شائع نہیں ہو سکا ہے۔ آخر میں آپ کی نوازش کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔

خاکسار
آپ کا بیمار
ساغر نظامی

(۵)

سپٹ بازار۔ میرٹھ
مورخہ ۱۲ اکتوبر ۱۹۳۵ء

محترمی! تسلیم

گرامی نامہ آیا، اجی حضور

غالب خستہ کے بغیر کون سے کام بند ہیں
میں اگر مرجاتا تو کیا کمی دنیا سے ادب میں آجاتی، زندگی کے سمندر میں ایک دائرہ

جنتا اور سٹ جاتا۔۔۔ میں نہ صرف بیمار تھا بلکہ موت کے چنگل میں تھا اور یہ میرا دوسرا جہنم ہے جس کے بعد میں زندگی کو زیادہ بد رونق دیکھتا ہوں۔ ممکن ہے کہ ماحول کی بیکرنگی مجھے قنوطی بنائے ہوئے ہو، مگر عالم یہی ہے۔ اگر آپ کے خط کے الفاظ محض الفاظ نہیں ہیں تو ظاہر ہے کہ تاثر قیمتی ہے اور اس کیلئے میں آپ کا دلی شکر گزار ہوں۔

ایشا کا تازہ نمبر میں نے بدست خود بھجوایا ہے تعجب ہے کہ آپ کو نہیں ملا۔۔۔ راہ میں بہت ڈاکو ہیں۔ پھر پیش ہے: شاعروں کا جو عالم ہے اس سے آپ واقف ہیں، پھر نکاش کے مشاعرے میں شاعروں میں بہت کم آتا جاتا ہوں جس کی صناسن مصروفیت سے زیادہ افتاد طبیعت ہے لیکن وقت اسی وقت ہوتی ہے جب ذاتی اور شخصی اثر پڑے۔ میں جب بھی آسکتا ہوں آپ کی ذات کیلئے آسکتا ہوں اور اسی صورت حال میں "شرائط" کا کیا سوال، میں نے کبھی حیثیت شاعر دنیا سے تجارت نہیں کی، نہ مستقبل میں کوئی ارادہ ہے، لیکن بہر حال لفظ "شرائط" کے استعمال کا شکریہ فطرت سودا لوٹ لوٹ گئی۔۔۔ جنوری تو آنے دیجئے دیکھا جائیگا۔

ستمبر و اکتوبر نمبر مشترک شائع ہو رہا ہے اسی میں آپ کے ریویو پر اظہار خیال کروں گا، ایشا براہ آپ کی خدمت میں پہنچتا رہے گا۔ کچھ ایشیا کی توسیع اشاعت میں حسب وعدہ مدد فرمائیے۔ شکر گزار ہوں گا، زیادہ نیاز،

خاکسار

ساغر نظامی

(۶)

سپٹ بازار - میرٹھ (عارضی :- دہلی)

۱۹۲۲ء

ضروری

مکرمی!

آداب عرض

میں بغرض علاج دہلی آیا ہوا ہوں۔ اچھا تو ہو گیا ہوں مگر ابھی کامل صحت نہیں ہوئی ہے تاہم اسی حالت میں ۲۰ نمبر تک "مشترک نمبر" انشا اللہ شائع ہو جائیگا جس کو دیکھ کر آپ یقیناً سجدہ خوش ہوں گے

ایشیا کا دوسرا نمبر دو مرتبہ میں نے خود اپنے ہاتھ ہی سے رکھ کر بچھوایا ہے۔ حیرت ہے کہ آپ کو نہیں ملا۔ بہر حال پھر میرٹھ پہنچا کر بچھاؤں گا۔

آپ کے ریویو پر میں اظہار خیال کر رہی رہا تھا کہ لاہور سے میرے ایک دوست کا خط آپ ہی کے ریویو کے متعلق موصول ہوا اس لئے میں نے جواب کے بارے میں سبکدوشی حاصل کر کے ان کے خط کو شائع کر دیا ہے۔ مشترک نمبر رجسٹرڈ ہی ارسال کیا جائیگا۔ آئندہ نمبر جاپان نمبر ہوگا اگر آپ اس کے لئے کچھ روانہ فرمائیں تو عین شکر گزاری ہوگی۔

کسی چیز کا جو جاپان ہی سے تعلق رکھتی ہو ترجمہ ہو تو بہتر ہے۔ یہ نہایت ضروری عرضداشت ہے امید ہے کہ آپ توجہ فرمائیں گے۔ جاپان نمبر کی کتابت شروع ہو گئی ہے۔

خاکسار
ساغر نظامی

ادبی مرکز میرٹھ

۲۳ نومبر ۱۹۳۵ء

مانی ڈیر ضیاء الاسلام صاحب

آداب عرض

گو میں ڈپٹی کلکٹر نہیں ہوں، لیکن میرے اکثر دوست ڈپٹی کلکٹر ہیں، پھر ایک طالب علم نفسیات ہونے کی حیثیت سے میں جانتا ہوں کہ ڈپٹی صاحب کا دورہ کس قدر ”دبچسپ“ چیز ہے اور گوہندوستان کی بیداری نے بہت کچھ وقار کی بیٹھ پر ضرب لگائی ہے۔ تاہم وہی کس بل ہیں اور حاکمیت کے جو مناظر دیکھنے میں آتے ہیں وہ کسی طرح دبچسپی سے خالی نہیں۔

آپ کا دورہ ختم ہو جائے اس وقت کچھ لکھئے۔ رسالہ پھر خدمت میں ارسال کیا جاتا ہے۔ مشترک نمبر ۲۵ کے بعد پیش ہو سکے گا۔ میرے دوست کا خط ظاہر ہے کہ ایسا نہیں ہو سکتا جو کسی دل آزاری کا سبب ہو یا کسی جنگ کا دروازہ کھولے۔ آپ اگر اس کا کچھ جواب لکھیں گے اور میر ذات کو محفوظ کر دیں گے تو یقیناً ایشیا میں آپ کا جواب شائع کر دوں گا۔ میرا مطلب یہ ہے کہ میں اپنی شاعرانہ پوزیشن کو موضوع بحث نہیں بنانا چاہتا۔ میں دہلی سے شدید بیمار ہو کر ہاتھوں ہاتھ واپس ہوا اور ۸ دن کے بعد آج اچھا ہوا ہوں، اور آج ہی صبح سے لگاتار کام کر رہا ہوں۔ ممکن ہے کہ رات کو پھر بخار آجائے۔ الہ آباد کے اردو ڈپارٹمنٹ کے صدر خود ضامن علی صاحب ہیں، اور حامد علی ان کے بڑے بھائی ہیں۔ ضامن علی صاحب اس باب میں سخت متعصب

ہمیشہ سے مشہور ہیں، غیر لکھنوی اور غیر شیعہ شاعران کی نگاہ میں ہمیشہ مردود رہے ہیں، جہاں تک میری ذات کا تعلق ہے، ضامن علی صاحب مجھے ہمیشہ نظر انداز کرنے کی سعی کرتے ہیں۔ اسی لحاظ سے الہ آباد میں جو ان کے خلاف پارٹی ہے یعنی ڈاکٹر تارا چند ایم۔ اے وغیرہ کی وہ میری دوست ہے، ضامن علی صاحب خود یونیورسٹی میں اسی لحاظ سے بہت رسوا ہیں، شاعروں میں ہمیشہ قدیم اسکول اور لکھنؤ کے بورڈوں کا مجمع رہتا ہے۔ آپ نے فضول تکلیف فرمائی، میں تو ایک بے ہشی اور لا پرواہی کے ساتھ شاعر ہوں، سود و زیان اور وجدان !! ایشیا کا دوسرا نمبر پیش ہے مشترک نمبر جلد حاضر ہوگا، مگر آپ جاپان کے متعلق ضرور کچھ لکھئے۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۸)

سپت بازار۔ میرٹھ
۱۰ دسمبر ۱۹۳۵ء

محترمی!

آداب عرض،

بخار میں آپ کو خط لکھ رہا ہوں، اور کام بہت زیادہ کرنا ہے، کل ہی دہلی سے پھر بیمار ہو کر واپس ہوا ہوں، مشترک نمبر پیش ہے۔ خدا کرے آپ اس کو پسند فرمائیں میرے دوست کا خط اس میں آپ کے متعلق شائع ہوا ہے، میری رائے اس کے متعلق کچھ نہیں ہے۔ اگر کوئی اصولی اختلاف ہو تو آپ اس کا جواب دے سکتے ہیں۔

کیونکہ وہ بھی اصولی اختلاف ہی پر مبنی ہے۔ مشترک نمبر آپ ریویو فرما سکتے ہیں۔
 بادۂ شرق کی اشاعت کی طرف میں کل سے رجوع ہونگا امید ہے کہ ایک ہفتہ کے
 بعد شائع ہو جائیگا۔ مگر صاحب کا دیوان شائع ہو گیا ہے۔ وصل بلگرامی صاحب
 قیصر باغ لکھنؤ سے مل سکتا ہے۔ میں اواخر جنوری میں ضرور بخیر آئے کی کرشمش
 کر دینگا۔ مشترک نمبر کے متعلق اظہار رائے فرمائیے۔

خاکسار
 ساغر نظامی

(۹)

پتھر (بہار)

۲۵ فروری ۱۹۲۶ء

ماہی ویرضیا صاحب

تسلیم

میں چند در چند مصائب میں مبتلا ہوں۔ بہن T.B. کی مریض، بستر اندیشہ
 پر دراز ہے۔ چھوٹے بھائی کی ایک آنکھ ضائع ہو گئی، خود بھی تندرست نہیں، اس پر
 ایشیا کا کام اس پر پریس کے انتظامات!! مگر عزم کی روح ہے کہ زندہ رکھے ہوئے
 ہے، ایشیا کا ستمبر نمبر پہنچے گا۔ آپ چاہیں تو ایشیا کی مدد کر سکتے ہیں، مگر اختیار کیلئے
 آپ کا کرم ارزاں اور ساغر کیلئے — بہر حال دونوں حالتیں شکر پر کے قابل ہیں۔
 کچھ نہ سہی مگر مضمون ہی سہی۔

خاکسار
 ساغر نظامی

ادبی مرکز - میرٹھ

۱۶ مارچ ۱۹۳۷ء

بھائی جان !

میں کل صبح سفر سے واپس آیا، نامہ گرامی اور ہمدردی کا منی آرڈر ملا، شکریہ! میری
 بہن کو جو فوجوان اور بیحد ذہین و طبیب ہے T.B. ہو گئی ہے، اس کے سلسلے میں
 سخت پریشان ہوں، مگر بہر حال اس پریشانی سے بچکر جایا کہاں جاسکتا ہے۔
 ایشیا اس کی علالت کی وجہ سے معرض تاخیر میں ہے، تاہم اس کے کچھ نمبر
 ارسال کرتا ہوں، آپ نے جو ہر ارسال کئے ہیں۔ آپ اگر چاہیں تو اس کو ایشیا کے
 زیر سالانہ میں محسوب کر لوں، اور آپ چاہیں تو "بادہ شرق" ارسال کر دوں!۔
 میں آپ سے ہرگز ناراض نہیں ہوں میں تو کبھی کسی سے ناراض نہیں ہوا کرتا۔
 اگر آپ مجھے یا میری کسی جد و جہد کے متعلق اختلاف رائے رکھتے ہیں تو یہ کوئی وجہ
 ناراضگی کی نہیں ہے۔

فرید صاحب نے مجھے بھی کوئی خط نہیں لکھا، اور مجھے ان کی خیریت معلوم
 ہونے کے بعد کوئی ضرورت خط لکھنے کی محسوس نہیں ہوئی! اچھا خدا حافظ۔

خاکسار
 ساغر نظامی

ادبی مرکز میرٹھ
۳ اپریل ۱۹۳۷ء

مالی ڈیر ضیا صاحب

میں کل ہی لاہور سے واپس ہوا، آپ کا خط ملا، کیا خط و کتابت ہی رہے گی۔ ملاقات نہ ہوگی اس وقت میں نے اس طرح تشنگی محسوس کی جیسے سوکھی کھیتی ابر باران کی پہلی بوند کیلئے پیاسی ہوتی ہے۔ میری بہن کی علالت مدامی ہے اور دوامی، اگر اس وقت بادہ شرق کی اشاعت کی وجہ سے میرے مالی حالات درست نہ ہوتے تو بڑے امتحان میں پڑ جاتا۔ اعلیٰ ترین علاج نے اس کی زندگی کو کم از کم قائم ضرور کر دیا ہے۔ آگے آگے دیکھئے کیا ہوتا ہے؟

ایشیا کے پرچے واپس آکر میز پر دیکھے تو نہیں، مگر میں آج پھر روانہ کرتا ہوں۔ ہاں بادہ ارسال کئے دیتا ہوں تاکہ حساب برابر ہو جائے۔ میں زندگی میں اس قسم کا وزن پسند نہیں کرتا اور زندگی کا کچھ ٹھکانہ نہیں، اسی لئے کسی قسم کا وزن اس نازک عروس کے کاندھے پر نہیں ڈالے رہنا چاہئے۔ پوسٹج علم ہوتا ہے اسکے عوض بادہ شرق آپ کو دی۔ پی ارسال کیا جاتا ہے۔ ظاہر اس لئے کر دیا کہ کہیں آپ کو پریشانی نہ ہو۔

مشاعرہ میں شریک ہونے کے متعلق میں ایک اعلان کر چکا ہوں مگر اس اعلان کے بعد مجھے شدت سے یہ معلوم ہوا کہ میں ملک کی آواز کو رد نہیں کر سکتا۔ اس لئے میں نے اس اعلان کو واپس لے لیا ہے۔ تاہم مجبور میں مشاعرہ کیلئے

نہیں آؤں گا، آپ سے ملنے کی غرض سے کہ ایک لمحہ بھی آپ جیسے محبت کی حد میں گزر جائے تو وہ بجائے خود ایک قرنِ مسرت ہے۔

مجھے شرم آتی ہے جب میں انجمنوں وغیرہ سے کرایہ لینے پر مجبور کر دیا جاتا ہوں مگر آپ خود ہی کہتے ہیں کہ جس قدر مانگ ہے اس کے لحاظ سے میری دوکان میں جنس کہاں؟

اور سفر میں کبھی اندازہ سے خرچ نہیں ہوتا۔ اول تو کہوں گا کہ آپ باز آجائیں۔ اور قابو مشکل ہی ہو گیا ہو تو آپ کو اجازت ہے۔ آپ کا حملہ میری ناتوانی کو پیش نظر رکھ کر ہونا چاہئے۔ اچھا زیادہ محبت و مسرت۔

خاکسار
ساغر نظامی

میرٹھ۔ ۱۳ اپریل ۱۹۳۷ء

(۱۲)

مانی ڈیر ضیا!

سلیم

آج میں دہلی سے واپس ہوا، علیہ کا منی آرڈر وصول ہو گیا شکریہ! میں انشا اللہ ۲۷ کی شام کو میرٹھ سے روانہ ہو کر ہاپور سے بجنور کیلئے روانہ ہوں گا۔ اور شب کو ۲ ۱/۲ بجے بجنور پہنچوں گا۔ اسٹیشن پر ویٹنگ دم میں ٹھہرنے اور رہبری کیلئے کسی معقول آدمی کو بھیج دیتے۔ رہبر کیلئے یہ شرط لازمی ہے کہ اگر میں تھوڑی دیر جاگن چاہوں تو اس سے باتیں کر سکوں۔ باقی زبانی۔

خاکسار
ساغر نظامی

ساغر پریس میرٹھ

مورخہ ۲ مئی ۱۹۳۷ء

مائی ڈیر ضیاء الاسلام!

تسلیم

میرا تار آپ کو مل گیا ہوگا، میں ابھی اپنے بھئی کے دوستوں کو فرنیچر میل سے روانہ کر کے واپس آیا ہوں، گو اپنے متعلق میں نے اپنا فرض ادا کر دیا تھا۔ تاہم اس جدید رابطہ و تعلق کی بنا پر جس نے ہم کو ایک جادو دان رشتہ میں باندھ دیا ہے مجھے ندامت و افسوس ہے کہ میں رات ہی رات بجنور سے واپس ہو گیا، اور کچھ حسب وعدہ واپس نہ ہو سکا۔ اگر آپ معاف کر سکتے ہوں تو ضرور معاف فرمادیجئے۔

میں شب و روز کی مسلسل تفریح و متواتر جہد و حرکت کی وجہ سے اس درجہ نڈھال ہو گیا کہ میری ہمت بجنور آنے کی نہیں ہوئی۔ لیکن آپ نے چاہا تو ہم پھر ایک جگہ جمع ہو سکیں گے۔

میں اسد صاحب سے قطعی بے خبر رہا۔ خدا معلوم وہ کل تک بجنور ہیں تھے یا مراد آباد تشریف لے گئے تھے۔ بہر حال مجھے امید ہے کہ آپ نے اُن کو میرٹھ روانہ کر دیا ہوگا۔ بدر صاحب جلالی، انگر صاحب اکبر آبادی، وغیرہ کا کرایہ بھی ان کو عطا فرما دیا ہوگا۔ اس کے علاوہ اسد صاحب کو رخصت کرنے میں بھی آپ ہی نے آسانیاں پیدا کی ہوں گی۔ میں اس باب میں آپ سے عرض کر چکا ہوں، امید ہے کہ مزاج عالی بخیر ہوگا۔

خاکسار
ساغر نظر امی

ادبی مرکز - میرٹھ
۱۴ مئی ۱۹۲۷ء

مادیرضیا!

محبت اور مسرت

آپ کا خط پڑھ کر میں شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ جب تک آپ سے تفصیلی ملاقات نہیں ہوئی تھی، میں آپ کی انسانی فضیلت اور بلندی سے ناواقف تھا۔ بجنور میں آپ کو پاس سے دیکھا تو آپ میں سوہنی نظر آئی۔ اور جی چاہا کہ دو تین دن آپ کے پاس آرام سے گزاروں، مگر دہلی سے تار آ جانے اور دہلی پہنچ کر بھی آپ کے دوستوں میں ایسا گھر گیا کہ بجنور واپس نہ آ سکا۔ بھی آپ کے یہ دوست بھی میں میرے لئے آنکھیں کھچھاتے ہیں اگر میں ان کی خاطر تواضع اپنے وطن میں نہ کرتا تو یہ انتہائی اخلاقی کمزوری تھی۔ مجھے امید ہے کہ آپ میری اس فروگزاشت کو جو درحقیقت احساسِ فرض کے سلسلے میں مجھ سے ہوئی ہے ضرور معاف فرما دیں گے۔

مجھے مجاز سے بھی شرمندگی ہے۔ اُن سے بھی معافی مانگتا ہوں، ضرور دور رہے ہوں گے، اور ساغر کو بڑا افسوس ہے کہ وہ یارانِ میکہ میں شامل ہو کر گردشِ دور کا مزہ نہ لے سکا۔

اسد صاحب کے ساتھ آپ نے جس ہمدردی کا ثبوت دیا اس کے لئے میں آپ کا بے حد شکر گزار ہوں۔ باقی تین کابل ارسال خدمت کر رہا ہوں، کتابیں لینے والوں سے قیمت منگوا کر بذریعہ منی آرڈر ارسال فرمانے کی زحمت گوارا کیجئے۔

میں اسی وقت آپ کے پاس مسوری و شملہ حاضر ہو جاؤں گا جب آپ مجھے یاد فرمائیں گے۔ جس وقت مجاز آپ کے پاس پہنچ جائیں، آپ مجھے اطلاع دیں، میں حاضر ہو جاؤں گا۔

آپ نے جس کتاب کی طباعت کے متعلق ذکر فرمایا تھا جب وہ مکمل ہو جائے تو میرٹھ اس کا مسودہ ارسال فرمائیے۔ میں اس کو اپنی کتاب سمجھ کر شائع کروں گا، گو آپ تحریر فرمائیں تو میں اپنا بلاک آپ کو ارسال کر دوں؟

خاکسار
آپکا۔ سآغر نظامی

(۱۵)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
۳ جولائی ۱۹۳۷ء

مائی ڈیر ضیا!

آپ سے دل کو ایسی لاگ ہو گئی کہ ہر وقت دل میں آگ سی روشن ہے، اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ آپ نحیف شاعر کو "ناز فرمائی" کا نشانہ بنادیں!۔!؟
"سآغر برقی پریس کی اسکیم" کی شاعرانہ تشریح یہ ہے کہ موجودہ زمانہ شعروادب سے کوئی تعلق نہیں رکھتا، اور خود ہم لوگ وہ دل و دماغ نہیں رکھتے جو امر او و الیان ریاست کی دربار داری کر سکیں، اس لئے قدرتی طور پر ہم زندگی کا پس منظر محنت کو پسند کرتا ہوں۔ اور چاہتا ہوں کہ دوسروں کی طرح شاعر بھی "کامل خود مختاریت" اپنی زندگی میں قائم کرے۔ میرا کام اہل احباب تک جن سے

کوئی پردہ نہیں ہے کہہ دینا تھا اب ان کا کام ہے جو چاہیں کریں۔
 اشرف سے ملاقات ہوئے زمانہ گزر گیا۔ دہلی تو میں بھی گیا تھا مگر ان سے
 نہ مل سکا۔ مجھے معلوم نہیں تھا کہ وہ آجکل دہلی میں ہیں۔ مجاز سے سخت ہمدردی ہے
 مگر ایک حمام میں سب ننگے کی مثل ہم لوگوں پر صادق آتی ہے کہ کوئی کسی کی مدد نہیں
 کر سکتا، خیر سے ہر شخص مدد و رحم کے قابل ہے۔
 آپ سے ملنے کو بہت جی چاہتا ہے مگر کیونکر ملاقات ہو؟ صرمنی آرڈر مل گیا
 اور اب کوئی مطالبہ باقی نہیں۔

خاکسار
 آپکا
 ساعر نظامی

(۱۶)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
 ۲۶ ستمبر ۱۹۳۷ء

مائی ڈیرضیا!

آپ کا خط آیا تھا مگر میں مصروفیت کی وجہ سے جواب نہ دے سکا۔ بیگانہ
 ماہانہ تین ماہ سے برابر وقت پر شائع ہو رہا ہے۔ اس کے بعد ایشیا کو سہ ماہی کی
 صورت میں شائع کر دیا ہے اس کی ایک کاپی بذریعہ دی۔ پی آپ کو بھی ارسال
 کی جا رہی ہے۔ وصول فرما کر ممنون کیجئے۔ آپ نے ایشیا کا زر سالانہ ارسال کر دیا
 تھا مگر اس وقت ایشیا کے جاری کرنے کے ارادہ میں استقامت پیدا نہیں
 ہوئی تھی لہذا اس کے بدلے تو بادۂ شرق کی ایک جلد آپ کو ارسال کر دی گئی تھی

اور اب ایشیا ارسال کیا جا رہا ہے۔

اضطراب اور جہد کے عالم میں مصروف و پریشان ہوں، شاعر کے ساتھ موجود
زمانے نے قدیم زمانوں سے بھی زیادہ بُرا سلوک کیا ہے مگر چارہ کیا ہے
شمع ہر رنگ میں جلتی ہے سحر ہونے تک
براہ کرم اپنی خیریت سے مطلع فرمائیے۔ میں بظاہر اچھا ہوں۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۱۷)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
یکم مارچ ۱۹۳۸ء

مائی ڈیرضیا!

آداب عرض،

میں کانپور کے بلوہ میں زخمی ہونے کے بعد ۷-۸ دن بیمار رہا اس کے
بعد بھائی کی شادی تھی اس میں مصروف رہا اب ایشیا کی طباعت کے آخری مدارج
سے گزر رہا ہوں۔ آپ کا مضمون ایشیا میں طبع ہو گیا۔ اب دوسرے نمبر کے لئے
کوئی دوسرا مضمون جلد از جلد ارسال فرمائیے، ایشیا ایک ہفتے میں پہنچ جائے گا۔
آپ کا وی۔ پی واپس آ گیا۔ آپ نے حکم دیا تھا تو وی۔ پی بھیجا گیا تھا ورنہ ہمارے
درمیان اس تجارت کی گنجائش کہاں! اگر مجھے معلوم ہو جاتا کہ آپ بستی میں ہیں

تو میں ۳۱ جنوری کو تو گورکھپور گیا تھا، جوش بھی تھے، ہم تمھارے پاس آتے، بٹن
 رہتا، خیر پھر سہی، بستی میں ایشیا اور پیمانے کیلئے کچھ کیجئے۔ کیا نئے پتہ پر
 آپ کو دی۔ پی پھر بھیجا جائے؟

مجاز کی طرف سے ایوسی اور پریشانی ہے، آخر یہ کب تک!؟ میں اب

اچھا ہوں اور صرف ہوں۔

خاکسار
 ساغونظامی

(۱۸)

ادبی مرکز۔ میرٹھ

۷ مارچ ۱۹۳۸ء

مائی ڈیرضیا!

ارے بھائی ایسا بھی کیا غصہ کیا قتل و غارت کا نام غصہ ہے، خیر بس
 خدا کا شکر ادا کرو کہ تمھارا شاعر بچ گیا، ورنہ مرثیہ لکھنا پڑتا، اور میں پھر کبھی نظر نہ آتا
 ہاں میں مصروف ہوں سہ

سوائے حسرت تعمیر گھر میں خاک نہیں

بہت ممکن ہے کہ تمھاری محبت بھری باتیں اور اخلاص میں ڈوبی ہوئی
 مسکراہٹوں کا شہید ہونے کیلئے میں تم سے بہت جلد ملوں، ایشیا تین چار دن میں
 شائع ہو جائیگا، اس کے شائع کرتے ہی میں پیٹن جاؤنگا، راستہ واپسی کا گورکھپور
 بھی ہو سکتا ہے بہر حال اسی نواح کی طرف آ رہا ہوں، تم سے ضرور ملونگا۔

تمھاری غزل پیانہ میں شائع کر دی ہے۔ وہ تم نے دیکھا کہاں؟ اسی کاوی۔ پی
 روانہ کیا جا رہا ہے۔ وصول کرو۔ پیانہ اور ایشیا دونوں کاوی۔ پی ایک ہی پیکٹ
 میں کر رہا ہوں۔ پرسوں ہی دہلی سے واپس ہوا ہوں۔ شام خوب گزری اس شام
 کے متعلق ایک نظم کہہ رہا ہوں آیا تو خود سناؤں گا۔ ورنہ تم ایشیا میں دیکھ ہی لو گے
 میں نے ابھی کچھ کہا نہیں ہے۔ آلام حیات اور تفکرات مادی فرصت نہیں
 لینے دیتے! حالات اس قدر خراب نہیں ہیں مگر ماحول (متعلقین) بڑا خراب ہے۔
 سب غیر شاعر اور سب جوان۔ اگر میں اس ماحول میں پیدا نہ ہوتا تو خدا
 معلوم کس درجہ کا شعر میرے دماغ سے پیدا ہوتا؟ مگر مقدر،
 تم خوش رہو مجھے اپنی فکر نہیں۔

خاکسار
 تمھارا ساغر نظامی

(۱۹)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
 ۱۴ مارچ ۱۹۳۸ء

مائی ڈیرضیہ!

خوش قسمتی کہ تم سے جلد ملنے کی صورت نکل آئی میں یہاں سے ۷ مارچ صبح
 کو پھر سامار (بہار) کیلئے روانہ ہونے والا ہوں اپنی روانگی کا تار دوں گا۔ شاید
 میرے ہمراہ آزاد انصاری اور جوش بھی ہوں کوشش انتہائی کر رہا ہوں کہ یہ
 لوگ بھی ساتھ ہوں۔ تار پا کر تم اسٹیشن پر نہ آئے تو سخت شکایت رہے گی۔

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

دل کہ بے شک شوق تھا، اب ہے حسن کی دنیا کیا کہنا
جوش طرب ہے ترک طلب میں، ترک طلب کا کیا کہنا

آئینہ دار عشرت دریا قطرہ شال دریا ہے
سیری فنا بھی رشتہ بقا ہے، اور طرب ابا کیا کہنا

جانہ کی خاطر جیسے بچہ روتا، کڑھتا، مچھتا ہے
انکا نہ لینا، مجھے اُلجھنا، ایدل تیرا کیا کہنا

حُب نکالی دید کی حسرت عشق تمنا کشتہ نے
جلوے کو بردا آپ بنایا، اُسپہ تقاضا ابا کیا کہنا

داع ہوا دل، خون ہوا پھر، اشک بنا پھر، ٹپکا پھر
رنگ بنا پھر، اڑنے لگا پھر، جوش تمنا کیا کہنا

نرم بھی آخر، دور بھی آخر، شمع بھی سی جلتی ہے
تکڑی جلدی، ہم بھی مسافر، ورنہ ابھی تھا کیا کیا کہنا

حیف اثر کا کھویا سا رہنا، اور بھی جو بات بھی کی
طنیز سے تیرا منہ کراہنا "آپلی سننا ابا کیا کہنا"

ایشیا کا تازہ نمبر ارسال خدمت ہے۔ اس کے آئندہ نمبر کیلئے فوراً کوئی مضمون ارسال فرمائیے۔ وقت بہت کم ہے اور اپریل کے اواخر میں اس کو ضرور شائع کر دینا ہے۔ اس باب میں میں اب کوئی یاد دہانی نہیں کروں گا۔ مجھے مستقبل میں شدید کام کرنے ہیں۔ بڑی مصروفیت رہے گی۔ اس لئے آپ اپنے فرض کو بغیر کسی دباؤ کے محسوس کیجئے۔ مجاز کا خط آیا تھا علی گڑھ تشریف رکھتے ہیں۔ اور نظم سمجھ بھی نہیں بھیجی۔ ۹۱

تمھارا
ساغر نظامی

(۲۰)

ادبی مرکز

۲۸ مارچ ۱۹۳۸ء

بلیا

کیر آف نواب جعفر علی خاں صاحب اثر بنی۔ اے لکھنوی

کلکٹر آف بلیا

پیارے ضیا!

کیوں نہیں آؤنگا۔ میں اور بے التفات کیا کروں، فرائض اور اُن کی ادائیگی کے احساس میں اس قدر جکڑا ہوا ہوں کہ دوستوں سے ملنے کے وعدے پورے نہیں ہوتے۔ ورنہ تم اتنے پیارے انسان ہو کہ ساری عمر تمھارے ساتھ گزار سکتا ہوں۔

میں یہاں سے پیٹھ جاؤں گا، اور وہاں سے واپسی پر بستی آؤں گا، آنے سے پہلے تمہیں ضرور تار دوں گا، مجاز کو میں نے میرٹھ آ جانے کا مشورہ دیا تھا مگر ان کے حالات ایسے نہیں ہیں کہ وہ آ سکیں، پھر ان کی یہ شرط کہ میں مستقل میرٹھ رہوں تو ان کا جی لگے گا۔ مجھے تو اردو زبان کی خدمت کے جنون میں اب در در مارا پھرنا پڑے گا۔ سو پھر رہا ہوں۔ کیونکر پوری ہو سکتی ہے۔ ۹۱

جوش کے ساتھ ۱۵، ۱۶ کی شام خوب گزری، اختر شیرانی بھی آئے ہوں تھے۔ تم جانتے ہو کہ یہ ”تہنا خوری“ نہیں ہے جب بارش کرم ہوتی ہے تو رحمت کوئی منادی نہیں کراتی، بس برس پڑتی ہے۔ سب کچھ یکایک ہوا، اور تم یاد آئے یاد آئے ہی تمہارے نام کی گرا دی گئی، بہادی گئی، ایشیا کیلئے جو اشعار تم نے ارسال کئے ان کا شکریہ، مگر آپ یوں عمدہ برا نہیں ہو سکتے۔ دلی کی اس شام (۹۲) کے متعلق دوبند ابھی تک کہے ہیں۔

وہ شام

کیا شام تھی، کیا شام تھی، کیا شام تھی — وہ شام
تھی کوئی سمن بر تو کوئی صورتِ گلِ فام
ہر گام یہ اک صبح تھی ہر گام یہ اک شام
ساغر تھی ہر اک آنکھ تو ہر شفق تھا اک جام
ہر جام کی آغوش تھی میحسانہ الہام
کیا شام تھی — کیا شام تھی — کیا شام تھی وہ شام

(۲)

وہ شام کہ بے ہوش تھا جب فتنہ آیام
 وہ شام کہ ادیان دہسل تھے محض اودام
 وہ شام کہ اسلام بھی تھا کفر کا اک نام
 وہ شام کہ جب کفر تھا ہم رتبہ اسلام
 کیا شام تھی کیا شام تھی۔ کیا شام تھی وہ شام
 میں اس سفر میں تم سے ضرور ملوں گا۔ بلیا سے میں پٹنہ جاؤں گا۔

تمھارا
 ساغر

(۲۱)

میرٹھ
 ۱۲ مئی ۱۹۳۸ء

مائی ڈیرضیا!
 محبت

کیا عرض کروں اس قدر بے ڈھنگا اور تاج کے لحاظ سے اس قدر
 پریشان کن سفر ہا کہ میں بالآخر میرٹھ ہی واپس ہو گیا۔ میری انتہائی آرزو تھی کہ
 میں بستی آؤں۔ بستی میں کیا رکھا ہے مگر تم ہو تو گویا صحرا بھی گلشن ہے، ایشیا کا
 تازہ نمبر ابھی شائع نہیں ہوا ہے۔ چھپائی شروع ہو گئی ہے۔ میری محبت آنے
 جانے اور مکاتیب تک محدود نہیں ہے، تم سے جو تعلق ہے وہ ان رسموں کا

پابند نہیں ہے میرے دل میں خود کو تلاش کرو گے تو تنہا ہوا پاؤ گے۔ اور یہ وہ دل ہے جس میں کسی کو آنے کی اورا کر رہ جانے کی ذرا کم ہی اجازت ہے۔

برائے مانو تو صاف کہوں کہ تمہارا ڈرامہ میری سمجھ میں نہیں آیا۔ اس لئے نہیں شائع ہوگا۔ غزل ضرور شائع ہوگی، بعض شعر بڑے دل نواز و دل دوز ہیں۔

جگر کی موت کی خبر عمداً اڑائی گئی تھی، قصہ بہت طولانی ہے لیکن جگر پر کانپور

میں ایک خاتون نواب سردار بگم اختر حیدر آباد کی طرف سے ڈفیمیشن کیس چل رہا ہے۔ اس کے سلسلے میں پوزیشن کے ثبوت میں فائل مکمل کرنے کیلئے انکے دوستوں نے ایسا کیا، اور ظاہر ہے کہ اخبارات کے کٹنگ اور افراد کا تحریری و مجموعہ اعتراف و افسوس بہت اہمیت رکھتا ہے لیکن بہر حال اتنے سے کام کیلئے سارے ہندوستان کو

روحانی کلیفینا، ایک بڑی شقاوت خیال کرتا ہوں، یہ کہنا مشکل ہے کہ کسی نے گپ

اڑائی، یہ تو شاید مراد آباد ہی سے اخبارات کو تار گیا۔ میرے پاس کوئی اخبار ایسا نہیں

ہے جس میں یہ پتہ چل سکے، کہ سب سے اول کس میں یہ خبر شائع ہوئی۔ دو دن

اس سلسلے میں مجھ پر ایسے سخت گذرے کہ کسی عزیز کیلئے بھی نہیں گذرے تھے۔

گرمیوں، گرمیوں تو شاید میں بستی نہ آسکوں گا، مگر آؤں گا ضرور۔ اگر کوئی

مضمون تیار ہو تو فوراً بھیج دو۔

تمہارا خاص

ساغر

ایک مرتبہ میرٹھ
مہر و نغمہ

ان کے فیضانِ اسلام

حسین

آپ کی تمام کیفیات کا مجھے علم ہے۔ نہ صرف خیال کرتے ہیں میں آپ سے
غافل ہوں اور بیکار بہت سی چاہتا ہوں آپ سے ملاقات ہو کر کیونکر ہو۔ میں
ہر روز آپ کے غلامی اس کا شرم ہر آپ ہر قید کے آثار ہوتے۔
میں نے اپنے پیس کے موجودہ دنیا کا اصرار کیا ہے۔ بڑے بڑے لوگوں کو کم کرنے لگا
سب سے اہم بات یہ ہے کہ اپنی بددعا میں آسانی پیدا کرنے کیلئے جو چاہے
کو پیس کو دشمن پیس میں تبدیل کر دیا جائے۔ اسی سلسلے میں ایک حکم دو سونوں
کے ہم شائع کی ہے۔ وہ آپ کی خدمت میں پیش کرتا ہوں اس کے ساتھ جو سوک
آپ تمام خیال کریں گے۔ یہاں تک کہ بعض غرضیں کو بھلا
برہ کرم اپنی خیریت سے اگلا دیکھئے۔ وہ اگر دوسرے خوب داری سے ہر دھول
ہو گئے ہوں تو جو اور بے خبری میں کی بھر جات خوب ہو گئی ہے سوئی کی کھنسی
برداشت نہیں کر سکتی۔ امید ہے کہ آپ بھی عزم ہوں گے۔

غلام
سائمن

ادبی مرکز - میرٹھ

۲۲ جون ۱۹۳۸ء

جانم ضیا!

غم زمانہ نے جھاڑی نشاطِ عشق کی مستی۔!

آپ کے محبت نامہ کا جواب دنیا ہی چاہتا تھا کہ مسوری سے آئے ہوئے
سرسلطان احمد صاحب کے پیامی کی زبانی معلوم ہوا کہ آپ مع اپنی نصف بہتر کے
مسوری کی چوٹیوں پر دادِ عیش دے رہے ہیں؟!

پہلے تو تم یہ بتاؤ کہ چپ چاپ شادی کیوں کی اور کی تو خبر کیوں نہ کی؟
مجھے ابھی شک ہے لیکن نیک افواہ کو ہمیشہ مصدقہ خبر کی حیثیت دینا میرے ذوقِ
توہم کی عادت ہے۔ بہر حال اگر میرا خیال درست ہے تو میں آپ کو مبارکباد دیتا
ہوں اور تمھاری بیوی کو سلام نیاز و خوش آمدید کی نذر میں ان کے مکان پر کئی بار
گیا ہوں ان کی والدہ سے مسز ٹائیڈو نے لکھنؤ اسٹیشن پر ملایا بھی تھا و سیم صاحب
سے بھی سرسری علیک سلیک ہے۔ مگر تم جانتے ہو کہ تمام دنیا کی ضد شاعر اور شاعر
کی ضد تمام دنیا ہے۔ اس لئے جب تک سوسائٹی کا نظام اور ذہنیات کی رفتار
سرے ہی سے تبدیل نہ ہو جائے ہمارے اور دنیا کے تعلقات خوشگوار نہیں ہو سکتے؟
اچھا سنو شاید تمھیں یہ سن کر افسوس ہو کہ تمھارا ساغر شدید مشکلوں کے گرداب
میں پھنس کر رہ گیا ہے گو یہ گرداب اپنی قسم کا نیا نہیں ہے مگر جنجال میں پھنستے پھنستے
تھک گیا ہوں اس لئے ایک قسم کی رمیدگی گھیرے ہوئے ہے اور تمام رشتے

توڑ دینا چاہتا ہوں مگر صرف اس لئے کہ یہ رشتے ٹوٹے تو کوئی نیا جال سامنے آجائیگا۔ درود پوار پر نظر کر کے رہ جاتا ہوں۔ زندگی اور قید دوام میں کوئی فرق نہیں۔ تم جانتے ہو کہ میں نے محنت سے کبھی گریز نہیں کی، میری زندگی حالات کی بنا پر ایک مجاہدہ رہی اور اب بھی ہے، مگر شاعر اور زندگی کی کشمکش صحرے میں چاہئے نہ راہیں عقوبت کے واسطے !

لیکن ہمیں کیا حق ہے جب ہم چیتے ہوئے زمانے میں انقلابی خیالات کے ساتھ پیدا ہوئے ہیں۔ اگر ہمیں واقعی انقلاب کی نمائندگی اور ارتقاء کی ترجمانی کرنی ہے تو سب کچھ ٹھنڈے دل سے برداشت کرنا ہوگا۔

اس مجاہدہ میں کبھی کبھی سخت مقام آ جاتے ہیں۔ ایک ایسی ہی مصائب کی لرزتی ہوئی چٹان پر میں اس وقت کھڑا ہوا طوفان میں گھبر گیا ہوں۔ موجودہ پریس بالکل ناکام ہے۔ اس کو چند ماہ ملتوی کر کے مشین پریس کی اسکیم کو کامیاب بنانا چاہتا ہوں، مجھے یقین ہے کہ میں اس کو چھ ماہ میں معرض تشکیل میں لے آؤں گا، تم سے صرف ایک مدد چاہتا ہوں کہ ۶ ماہ کیلئے تم شاعر کو دو سو روپیہ بطور قرض بھیج دو۔ میں ۶ ماہ کے بعد بعد شکریہ واپس کر دوں گا۔ اس صورت کے علاوہ میں کوئی صورت برداشت اور گوارا کرنے کیلئے تیار نہیں ہوں۔ مگر یہ تمہیں یقین کرنا چاہئے کہ میں تمہارا روپیہ ماروں گا نہیں۔ نزاکتِ حال کے متعلق میں اتنا کم دینا کافی سمجھتا ہوں کہ مشکل معمولی درجہ کی نہیں ہے۔ اس درجہ کی ہے کہ میں اس کا کوئی حل نہیں کر سکا اور تم کو گھبرا کر لکھ بیٹھا۔

اگر تم بھیجو تو تار کے ذریعہ بھیجنا اور اگر مجھ پر اعتبار نہ ہو تو خدا اور شیطان اور
اندھی قدرت کوئی نہ کوئی میری محافظت کرے گا نہ کرے گا تو بھائی جو کچھ بھی ہو۔

ایشیا — ایشیا تیار ہے۔ مسوری سے آنے کے بعد شائع کیا جائے گا۔
تصویر کا بلاک ارسال کر دو۔ ایشیا میں شائع کر دوں گا۔ اور ایشیا کے علاوہ بھی ڈرامہ
بیرنگ ارسال ہے۔

کیوں — ۹۱ — (۶) خاکسار
تمہارا ساغر

(۲۴)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
۲۴ جون ۱۹۳۸ء

مائی ڈیر ضیاء

تسلیم

میرا مفصل خط اور ڈرامہ یقیناً تمہیں مل گیا ہوگا میں سرسید سلطان احمد
کے انتہائی اصرار کی وجہ سے ایسے عالم میں کہ دماغی سکون اور دلی اطمینان حاصل
نہیں ہے، شاعری فرمانے کیلئے مسوری کی پرہیزگار چوٹی پر جا رہا ہوں۔ اللہ اللہ

کلفت در ماندگی محسوس کیوں کرتا کوئی

سب نے آنکھوں پر لیا آسودہ منزل دیکھ کر

پریشانی میں فیصلہ نہیں کر سکتا کہ کیا لکھوں مختصر یہ ہے کہ تم نے میرے خط

کے متعلق کیا کیا؟ میں جانتا ہوں کہ شاید ذاتی طور پر میرا کام نہ کر سکو، مگر اس وقت جس طرح ہو کر وہ ۶ ماہ میں میں تمہیں روپیہ واپس کر سکو، لگاؤ اس وقت حالات ابچھ گئے ہیں، میں انھیں سلجھا کر سکون و عافیت حاصل کرنا چاہتا ہوں، اس سے زیادہ اس انتہائی ذاتی معاملہ میں میں کیا اور عریاں لکھوں؟!

میں پہلی ٹرین سے مسوری سے واپس آ جاؤں گا۔ امید ہے کہ اس وقت تمہارا جواب مجھے ملے گا۔

خاکسار
تمہارا ساغر نظّامی

(۲۵)

ادبی مرکز - میرٹھ
۱۶ نومبر ۱۹۳۸ء

بھائی،

میرے کوائف؟!

وہی ہم ہیں، قفس ہے اور ماتم "بال" و پُر کا ہے!
شاعر سے جب سوال کرو، اس کے کوائف کا مت کرو، ہاں یہ پوچھو کہ
اس کی شاعرانہ تخلیق کا کیا عالم ہے؟ سو، شکر ہے کہ میں اپنے شعر کی طرف سے
مایوس نہیں، اور پھر شعر کے حسبِ رمتعلقات ہو سکتے ہیں ان کی تخلیق اور پروان
بھی ہو رہی ہے، ایک غزل کے چند شعر سنو، اور شعر ہر غور کرنے سے زیادہ یہ سوچو
کہ یہ کیوں کہے گئے ہیں۔ اے گو میں جانتا ہوں کہ تم نے اس عالم کا اندازہ لگانے

کی اہلیت کو شادی کر کے ضائع کر دیا ہے مگر شادی سے پہلے کا بچا کھچا رچاؤ
شاید تمھاری مدد کرے ۛ

سُنا ہے یہ جب سے کہ وہ آ رہے ہیں دل و جاں دو آنے ہوئے جا رہے ہیں
ۛ دوانہ عمر اُگھا ہے اور کوئی لفظ اس مفہوم کی ناسُند کی نہیں کرتا تھا جو شاعر
کا مقصود ہے ۛ

معطر معطر، خراماں خراماں نسیم آ رہی ہے کہ وہ آ رہے ہیں
لگا ہیں گلابی، ادائیں شرابی ہر اک گام پر بغیر شیش کھا رہے ہیں
فلک بن گیا میرا دوشِ تخیل سہارا لئے وہ چلے آ رہے ہیں

اور سنو ۛ

اُنھیں بڑھ کے کیا نذر دیں ہم الہی متاعِ دل و جاں پہ شرم رہے ہیں
کرم کی یہ مجبوریاں اللہ اللہ نظر سے دلا سے دئے جا رہے ہیں

مری روح میں چھپ کے ہر وقت ساغر
وہ اک نغمہ جادواں گارہے ہیں

اُن کے آنے کے بعد کی کیفیت ۛ

اے زہے کیفِ شرابِ التفات جھومتی ہے میرے دل کی کائنات
لے نہ ڈوبے آج طوفانِ کرم کائنات و ماورائے کائنات
اے سراپا نازشِ حسن و جمال تجھ پہ قرباں عاشقی کی کائنات
تیرے مہنس پرنے سے ہوتی ہر سحر تیرے چھپ جانے سے ہو جاتی ہر رات
دوڑ میں تیرے اثر سے ہر و ماہ وجد میں تیری نظر سے کائنات

زمرے تیرے تکلم پر نثار ناز کرتی ہے ترسہ منٹوں پہ بات
 خاک دل سے پھر اٹھیں چنگاریاں پھر بھڑک اٹھی مری شمع حیات
 اک سراپا ناز کو تھا ہم سے شوق کہہ سگیں گے کس نے نیا بیت بات
 پھر اسی رسمِ ستم کو تازہ کر موت ہے تیری نگاہِ التفات
 ہوشیار اے ساغر دیوانہ خو

پھر ہوئی نذر جنوں تیری حیات — ۱۱

غالباً ان دو توں غزلوں (یا نظموں) کو پڑھ کر تم سمجھ گئے ہو گے کہ میرے کیا
 کوائف ہیں؟! — اب کسی شاعر سے نہ پوچھنا کہ اس کے کیا کوائف ہیں؟! — ۱۱
 یہ تو تھا شو بہار کا راستہ، اب گاندھی جی کی دنیا میں آئیے۔

دُپٹی صاحب! زندگی کی تمام تلخیاں آجکل شباب پر ہیں: جس قدر ممکن مالی
 پریشانیاں ہو سکتی ہیں ان سب کو آجکل میرے ساتھ عشق ہے: موسم آتے ہیں اور چلے
 جاتے ہیں، وقت آتا ہے اور ماضی بن جاتا ہے مگر یہ پریشانیاں حال بن کر رہ گئی ہیں
 ان پریشانیوں کی روح فرسا جاں گدازی ہی نہیں دماغ سوز شدتِ تکلیف سے میرا کلیجہ
 پھٹ جانا اگر قدرت اس شعر سے

تیرے منہس پڑنے سے ہوتی ہے سحر تیرے چھپ جانے سے ہو جاتی ہر رات
 کے مجسمے کی فیاضانہ نذر مجھے نہ دیتی۔ ۱۱

پیما نہ کارِ خسرو نمبر نہیں ملا اس لئے اس کو بند کر دیا گیا، لیکن ایشیا تین چار
 دن میں حاضر ہو گا اور اس کو دیکھ کر آپ بہت مسرور ہوں گے۔ آپ نے اپنے مضمون
 موعودہ کو نہ بھیج کر اس اعتماد کو زخمی کیا ہے جو مجھے آپ کی ذات پر ہے۔ تمھاری بیگم سے

اگر میرا تعارف ہوتا تو میں انہیں سے کچھ زور ڈلواتا، مگر اب کیا کر سکتا ہوں آپ ٹیپ
میں شاعر محض! — ۹۱

ظاہر ہے کہ میں اچھا ہوں! — اور تم! ۹۱

تمہارا
سازِ نظامی

(۲۶)

ادبی مرکز، میرٹھ

۲۵ دسمبر ۱۹۳۸ء

بھائی جان!

تم بھی کہتے ہو گے کہ ساغر بھی کیا ہیولا انسان ہے! ۹۱

مگر میں اپنی مصروفیت اور گوناگوں گردش کا کیا حال بیان کروں! ۹۱ میں ۱۸ دسمبر
۱۹۳۸ء کو میرٹھ واپس آ گیا تھا، مگر آتے ہی ایشیا میں گم ہو گیا۔ روزانہ ارادہ کرتا تھا کہ
شام کو آستان بوسی کروں مگر دن کو کام اور شام کو یارانِ طریقت کا جماؤ، اس سے
قبل کہ گھر سے نکلوں، احباب آجاتے ہیں اور وہ اس درجہ کے ہیں کہ اُن سے آنکھ
چرائی گناہ خیال کرتا ہوں۔

سب کو آپ کا متوالا بنا دیا ہے۔ اور سب سے کہہ دیا ہے کہ بھئی ضیا کے
طفیل میں دال روٹی کھلاؤنگا۔ مگر فرصت کہاں کہ اتنا یا آپ کو خط لکھتا بات یہ ہے
کہ غیر معمولی دیر ایشیا میں اس مرتبہ ہو گئی ہے، اب جب تم واپس آؤ گے ایشیا شائع
ہو چکا ہوگا۔ اور میں اطمینان سے طونگا۔ میں ۲۴ جنوری تک میرٹھ میں مقیم رہونگا۔
خاکسار۔ سازِ نظامی

یوروپین وارڈ میرٹھ سول ہسپتال

۶ فروری ۱۹۳۹ء

مائی ڈیرضیاء الاسلام صاحب

تسلیم

میں پھر علیل ہو گیا ہوں۔ پھر بیمار ہوں، معلوم نہیں کہ آخری وقت آگیا،
یا کیا؟ بہر حال اگر مشاعرہ ملتوی نہ ہوتا تو بھی میرے لئے بجزور آنا قطعی ممکن نہ تھا؛
میری شدید علالت کی وجہ سے ایشیا کا کوئی نمبر مشترک نمبر کے بعد شائع نہیں ہو سکا
ہے۔ بادۃ البتہ شائع ہو گیا ہے مگر کلیتہً نہیں۔ بادۃ شرق جس کے متعلق آپ نے
جے پور میں بہ حیثیت سرپرست ذکر فرمایا تھا، بذریعہ وی۔ پی خدمت اقدس میں ارسال
کیا گیا ہے۔ کیونکہ مجھے آپ جیسے محبت دوستوں سے یقین ہے کہ وہ ایسے وقت میں
کہ بادۃ میں میرا بہت ہی وقت و طاقت صرف ہو گئی میری مدد فرمائیں گے۔ میں
آپ کو یقین دلاتا ہوں کہ میں نے کبھی خود کو دھوکہ دینے کی کوشش نہیں کی، اس لئے
میں خود آپ کو ریویو کیونکر روانہ کر سکتا ہوں۔ بادۃ آپ کی نگاہ کے سامنے ہوگا؛
جو آپ کی دلی اور واقعی رائے ہو اس کا اظہار فرمائیے۔ تاکہ مجھے معلوم ہو جائے کہ
میں نے اس وقت تک وقت ضائع کیا یا وقت کا صحیح مصرف کیا۔ اس کے یہ معنی
نہیں ہیں کہ میں نے کسی عدم یقین کے ساتھ یہ کتاب ملک کے سامنے پیش
کی ہے۔ نہیں، میں نے خود اعتمادی اور یقین کے ساتھ اپنی یہ تصنیف پیش کی
ہے۔ تاہم میں ایماندار نقادوں کی حقیقی رائے معلوم کرنا چاہتا ہوں۔ اور اپنی

تصنیف کی طرف سے مایوس ہونے کی کوئی وجہ نہیں دیکھتا۔

امید ہے کہ آپ بخیر ہوں گے۔

خاکسار

ساغر نظامی

(۲۸)

ادبی مرکز میرٹھ

۲۵ فروری ۱۹۳۹ء

ضیاء!

میں کل چار بجے سے سخت بیمار ہو گیا، اس وجہ سے حاضر نہ ہو سکا، اس
عدم حاضری میں یہ بھی خیال کیا کہ شاید آپ خور ہی چلے آئیں گے مگر آپ کیوں
آئے!؟ اچھا ایک کارڈ کے ذریعہ یہ اطلاع ضرور دیجئے کہ چھوٹا بلاک بڑے
بلاک پر چسپے گا، اگر ایسا ہے تو بلاک کی خوبصورتی ختم ہو جائیگی، میرے خیال
سے اس کو نیچے شائع ہونا چاہئے۔

لاہور آپ نہیں چل رہے ہیں، جن لوگوں سے آپ محبت کرتے ہیں، انکے
ساتھ آپ کی مصلحت اندیشیاں بھی جاری رہتی ہیں!؟ — جوش کے نار کا انتظار
بھئی ابھی ابنِ یمن والا مضمون شائع نہیں کرتے، تمھاری یہ نظم خوب ہے۔
اس پر ایک نوٹ لکھ کر شائع کئے دیتا ہوں، جواب ضرور دیجئے تاکہ میں جانے سے
قبل اس بلاک کو چھپنے کیلئے دیدوں۔!؟

خاکسار

ساغر نظامی

ادبی مرکز
۱۶ مارچ ۱۹۳۹ء

ضیا!

امید ہے کہ تم اچھے ہو گے۔

میں خود آتا، لیکن ایشیا کا باب انتقاد لکھ رہا ہوں۔ مجھے بڑی ندامت ہے مگر مفلسی کا
بڑا ہوا، ایسی ہزاروں ندامتوں کا سامان کر سکتی ہے۔ میرا صاحب کو اک شخص کا مطالبہ
پورا کرنا ہے۔ اور میں دو دن سے بالکل مجبور ہوں۔ امید ہے کہ تم پورا کر دو گے۔
میں برسوں صبح دہلی جاؤں گا اور ۴ بجے سے پہلے تم کو خط لکھ دوں گا۔

خاکسار

ساغر نظامی

ادبی مرکز - میرٹھ
۲۸ مارچ ۱۹۳۹ء

مائی ڈیر صیا!

تسلیم

چیک کے متعلق آج تعطیل کی وجہ سے کچھ نہ معلوم ہو سکا، بہر حال جو ہو گا
ہو جائیگا، یکم مل گیا، آپ کی امانت ہے کام لینے کے بعد ضرور واپس ارسال
کر دوں گا۔ ایشیا کے دو پرچے آپ کو ضرور پہنچیں گے، مجھے حیرت ہے کہ آپ کو

میرا خط نہیں ملا، میں نے دہلی پہنچ کر سب سے پہلے حالات معلوم کرنے کے بعد آپ کو خط لکھا اس کے بعد کوئی کام کیا۔

آپ میری بات کا یقین کیجئے، اور مجھے بے حد افسوس ہے کہ آپ کا قیمتی وقت میں نے ضائع کر دیا۔ مشاعروں کی کچھ نہ پوچھئے زبانی کہو گا۔ سخت پریشان اور گرم رہا۔ میں کل شام کو انشاء اللہ حاضر ہو گا۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۳۱)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
۲۹ مارچ ۱۹۳۹ء

مائی ڈیر ضیا!

تسلیم

میں ۷ دن دہلی رہا اس کے بعد دو مشاعروں میں مقامی طور پر بالکل محو رہا، اتنا محو کہ تم کو ان مشاعروں کیلئے بلا بھی نہ سکا۔ اچھا کب جا رہے ہو اور سامان کیلئے تم نے کیا کیا؟ ساتھ لے جاؤ گے یا فروخت کر دو گے؟

تم نے جو چیک بھیجا تھا اُسے میں نے اپنے حساب میں جمع کرنے کے لئے اپریل بنک بھیجا تھا، وہ واپس آ گیا ہے۔ ان کا کہنا یہ ہے کہ اس میں دستخط کچھ مختلف ہیں، اس لئے اس کو واپس کرتا ہوں۔ اب تم جانو، دوسرا چیک دو یا روپیہ۔

بلاک واپس کرتا ہوں، تصویر بہت اچھی چھپی ہے، اس کی ایک کاپی

ارسال ہے۔ جواب واضح !

خاکسار
سآغ نظامی

مجھے اس کلیم کی فوری طور پر سخت ضرورت ہے جس میں جوش نے اپنے
شارات میں شاعر اور شاعری پر روشنی ڈالی ہے۔ غالباً جنوری ۱۹۳۹ء کا نمبر ہے؛
حامل ہذا کو عنایت کرو دیجئے۔

(۳۲)

ادبی مرکز میرٹھ
۵ اپریل ۱۹۳۹ء

مائی ڈیر ضیا!

سلیم

میں اپنی خوش قسمتی بد نمازاں ہوں کہ تم میرٹھ ہی میں مستقل ہو گئے۔ ایک صاحب
نے مجھے اطلاع دی ہے کہ تمہارا تقرر میرٹھ کیلئے گزٹ ہو گیا؛ مجھے، تمہیں اور ناچیز؛
کو مبارک — !

کلیم کا پرچہ واپس کرتا ہوں؛ کل ۱۲ بجے میں دہلی چلا جاؤں گا۔ اور وہاں سے
تم کو خط تحریر کروں گا۔ باقی زبانی۔

خاکسار
سآغ نظامی

ادبی مرکز - میرٹھ
۲۵ اپریل ۱۹۳۹ء

جانم ضیا!

میں نے دفتر میں کل اطلاع دی ہے، پرچے براہ راست آپ کو پہنچ جائینگے
تین پرچوں کی قیمت چار ہونی اور تمہارا زرِ سالانہ بھی ختم ہو گیا ہے۔ اگر آپ ایشیا
کو اس طرح لیں تو سبحان اللہ ورنہ شکایت نہیں۔ ویسے بھی حاضر ہو گا بعض دوستوں
کو اس کی شکایت ہے کہ ایشیا وہ قیمت دے کر پڑھتے ہیں۔!

اس کے جواب میں دفتر سیاہ ہو سکتے ہیں، لیکن تم سوچ سکتے ہو کہ ہندوستان
میں یا اردو دنیا میں ادب کا کاروبار سوائے احباب کی ادب نوازی کے اور کسی
برتنے پر چلتا یا چل سکتا ہے۔!

حکومت ادب کی سرپرستی کرتی نہیں یہ مرض عام نہیں کہ سب ہمدرد
ہو جائیں، جو اس جوہر کے جوہری ہیں وہی اس کی قیمت لگا سکتے ہیں!؟
کئی دوستوں نے مجھے تاجر کہنا شروع کیا ہے۔ الحمد للہ محنت کر کے
روٹی کھاتا ہوں، ڈاکہ، چوری، قصیدہ خوانی، وظیفہ خوری، غداری اور دھوکہ بازی
کے ذریعہ پیٹ نہیں بھرتا۔ تعریف و تنقیص دونوں میرے مقصد کی تکمیل کا ذریعہ
نہیں، "مقصد" میری تکمیل مقاصد کا ذریعہ ہے۔!

بے حیا نہیں، کہ سرمایہ داروں اور امیر دوستوں کے دروازوں پر بھکاری
کی طرح بٹار ہوں، شکر ہے کہ محنت سے گوباز و شل ہو جاتے ہیں مگر میں کسی کا

مرہون منت نہیں، کیا مزہ کی بات ہے کہ آدمی کو کسی طرح کل نہیں؟

مجھ میں واقعی برداشت اور عفو کا بڑا جوہر ہے۔ تمہیں میری ذاتی اور نجی زندگی کا علم ہو تو حیرت کرو۔ میں اعلیٰ اخلاق کے مقابلے میں اپنی زندگی کے ہر نقصان کو برداشت کرتا رہا ہوں اور اب بھی اسی منزل سے گزر رہا ہوں، ویسے میں ایک غایوں اور خامکاریوں کی پوٹ ہوں، مگر یہ میرا ایمان ہے کہ یہ تمام انسانی جدوجہد دنیا کی فلاح دینی اور ترقی و حیات پر منتج ہوتی ہے، سو اگر ہم ان مقاصد میں معاون نہیں ہیں تو فرض ادا نہیں کرتے۔ فرض کی ادائیگی کا سلسلہ اسی وقت جاری رہ سکتا ہے کہ ہم اپنی ذات کو دوسروں کیلئے خیال کریں۔ اور دنیا و انسان کیلئے ملتے اور مرتے رہیں، لیکن دوسروں کو اگر اپنے لئے تصور کریں گے تو اول کبھی دوسرے ہمارے لئے قربانی نہیں کریں گے۔ اور ہمیں اس عدم قربانی سے تکلیف ہوتی رہے گی۔ اور اس صورت میں ہم خالق نہیں رہیں گے، مخلوق ہو جائیں گے۔ اس لئے ہمیں ان مصائب اور تکلیفوں سے صرف وہ جذبہ محبت آزاد کر سکتا ہے جو ایک باپ یا بیٹے سے تعلق رکھتا ہے۔ اور اگر ہم اس درجہ کے آدمی نہیں ہیں تو اس کا اعلان کر دینا چاہئے کہ ہم محض "عامی" ہیں اور ہمیں تم سے کچھ مطلب نہیں، ہم سے کسی تخلیق اور خدمت کا مطالبہ نہ کرو، ہم تمہاری طرح ایک آدمی ہیں اور فائدہ کے ساتھ زندہ رہنا چاہتے ہیں۔

— میں جانتا ہوں کہ اگر ایشیا کے بجائے ۸۰۰ روپیہ ان تین ماہ میں

ایک ٹانگہ بنانے میں صرف کئے جاتے تو اس وقت ٹانگہ بھی ہوتا۔ اور اس سے آمدنی کا سلسلہ بھی؟ مگر رسالہ کے جتنے دی۔ پی گئے تھے ۵ فیصدی واپس

آ رہے ہیں اور مجھے یقین ہے کہ شاید نئو روپیہ بھی اس ماہ میں آمدنی نہ ہوگی۔
 مگر مجھے یہ حق نہیں کہ میں ناراض ہوں؛ کیونکہ مجھ سے کسی نے آکر ہاتھ نہیں جوڑے
 تھے کہ آپ سالہ نکالنے اور شاعری فرمائیے۔ میرا فرض ہے اور اس کے اثرات مابعد کا
 میں خود ہی ذمہ دار ہوں۔ میں ادبی دق میں مبتلا ہوں۔ یاد دق رہے گی یا میں۔
 یادوں غائب۔

اتنی باتیں محض اس لئے لکھیں کہ آجکل جوش صاحب کی ذی احساسی زوروں
 پر ہے۔ مجھے تو خیال بھی نہیں ہوا تھا دراصل آپ سے وہ سخت ناراض تھے آجکل
 (؟) زوروں پر ہیں۔ اور کیونکہ وہ پریشان ہیں اس لئے رائی بھی ان کو ہمارے معلوم
 ہوتی ہے۔ مگر وہ بہر حال ایک سادہ دل اور نیک آدمی ہیں۔ اور ان کو اب کچھ
 خیال نہیں۔ مجھے بھی تمھاری طرف سے کوئی دکھ نہیں۔

رہا میں۔۔۔ سو مجھے سہار کی بہت عادت ہے، ہاں میری پریشانی
 کا ایک وقت ہوتا ہے اور وہ وہ ہوتا ہے جب کسی کی ذات سے میری روٹی وابستہ
 ہو، شکر صد شکر کہ میں روٹی کے معاملے میں اپنا رازق خود ہوں۔ اس کے بعد مجھے دنیا
 کے کسی ایک انسان سے تکلیف نہیں۔؟

تمھاری نظم میں "کب آؤ گی تم" والا مصرع ناموزوں تھا اس لئے میں نے
 عہد اس کو موزوں کرنے کیلئے تحریف کی، معاف کرنا۔
 نیا ادب سامان کھیلنے پر دہلی کے پتہ پر ارسال کر دیتا۔

تمھارا دیباہی۔۔۔ ساعر نظامی

تازہ ایشیا کیلئے کچھ ارسال کرو۔ تین نقش کاغذیں کیا ہوا؟
 ساعر

۶۔ جنتر منتر روڈ، نودہلی

یکم جون ۱۹۳۹ء

تم نے میری جاں لب بہن کیلئے موڑ دینے سے انکار کر دیا۔ — ۹!
 تم اس سفرِ عدم کے جانے سے پہلے کوٹھی سے رخصت ہو گئے۔ — ۱۱!
 تاکہ مصیبت کی کراہت، اور ناگہانی پریشانیوں سے تمہیں مقابلہ نہ کرنا پڑے۔ — ۱۲!
 تم نے یہ جانتے ہوئے کہ ساغر کی بہن ہے، اس کے میرٹھ منتقل ہونے میں
 ذرہ بھر مدد نہیں دی۔ تم نے بھائی سے کہا، ٹیکسی منگالو! تمہارے پاس یہی الہام
 تھا!! حالانکہ تمہیں بلند شہر ٹیکسی کے ذریعہ جانا چاہئے تھا اور تمہاری کار میں سیری
 بہن کو میرٹھ۔

خیر۔ — بہر حال وہ دکھیا کامل طور پر صحت یاب ہو گئی، دن ہونے کہ
 اسے ابدی آرام نصیب ہو گیا۔ تمہارے اس سلوک کا میرے دل پر اثر ہوا، مگر اتنی
 برداشت رکھتا ہوں کہ اثر کو مٹا دوں۔ اور اس سنگین واقعہ کے بعد بھی میرے تمہارے
 تعلقات میں کوئی کمی نہیں آئیگی۔ مگر تمہاری دل کی کسمپرسی کا اندازہ ہو گیا معاف کرنا۔
 آدمی کی موت سے زیادہ تمہیں موٹر کے خراب ہونے کا خیال تھا۔؟

برائہ ماننا صاف آدمی صاف کہہ دیتا ہے۔ میرے دل میں کچھ نہیں۔
 جو کہ اس چیک تم نے ایشیا کے سلسلے میں دیا تھا، وہ اتفاق سے میرے پاس
 سے گم ہو گیا ہے اس لئے تم بنک کو اس کے متعلق اطلاع دیدو اور مجھے نیا چیک
 بھیج دو۔ ایشیا کی طباعت شروع ہو گئی ہے۔

ساعر نظامی

ادبی مرکز میرٹھ
۱۰ جولائی ۱۹۳۹ء

واہ حضرت!

موٹر سے اتر کر ایسے غائب ہوئے کہ پھر شکل ہی نہ دیکھی۔ آپ کے خسر صاحب سے تو ملاقات ہوئی مگر آپ غائب تھے۔ حالانکہ میں آپ کیلئے تڑپتا رہا۔ آپ کی تمام زیادتیوں کا موٹر والے نے مجھ سے انتقام لیا، میرا ٹھنڈا چشمہ موٹر میں رہ گیا، جو اس نے واپس نہیں کیا، میں کوڑے گیا۔ کل ہی کوڑے سے واپس ہوا ہوں، تم سے ملنے کو جی چاہتا ہے کیونکر ملوں؟

سخت مصروف ہوں۔ لاشیا چھپ کر شائع ہونے والا ہے۔ آجکل ذرا خشکی ہے، تم کہو گے برسات کا زمانہ ہے، مگر یار برسات کے زمانہ میں بھی مسیرا کا شانہ تو گرم ہوا ہی سے بھرا ہوا ہے۔

تم نے وعدہ کیا تھا کہ جا کر چیک بھیج دو گے، یاد نہیں رہا، خیر اب بھیج دو، اس وقت رسالہ شائع ہو رہا ہے اس لئے ایک روپیہ کی مدد ایک لاکھ کی مدد ہے، سوری پر مجاز کا ساتھ رہا۔ الحاج مولانا جگر مراد آبادی بھی تھے۔

”تین نقش“ کے خیال کا نقش کیا بالکل مٹ گیا؟

خاکسار
سائغر نظامی

شاہجہا پور

۲۸ جولائی ۱۹۳۹ء

ضیا!

بھئی میں بغیر اطلاع شاہجہا پور آیا۔ خوب تلاش کی، بالآخر معلوم ہوا کہ آجکل
آپ کا مقام خدا گنج ہے۔ — مبارک۔
حسرت دید دل میں لئے جا رہا ہوں۔ ایک بہت ضروری کام تھا مگر
جب تک ملاقات نہ ہو کیا کہوں؟
خط لکھو کہ تم کو قرار کب آئے گا۔ میں لکھنؤ سے واپس ہو رہا ہوں مفصل خط لکھو۔

خاکسار

سازنظم امی

نئی دہلی ۳۴ فائر برگس روڈ

۲۴ اگست ۱۹۳۹ء

مائی ڈیر ضیا!

مجھے کوئی کام نہ تھا صرف تم سے ملنا تھا، اچھا اب میں شام کو پھر لکھنؤ جا رہا
ہوں۔ مندرجہ ذیل بتہ پر اپنا پر دگرام اور راستہ لکھ کر بھیج دو، میں چاہتا ہوں کہ لکھنؤ
سے واپسی پر تم سے ملوں۔ ۷۔ ۸ کو واپسی ہوگی۔

ملک حبیب احمد بی۔ اے ڈائریکٹر آف پروگرامز ۳۴ لال باغ، لکھنؤ

میں نے دہلی کا قیام ترک کر دیا ہے۔ فرید نے پہلا مکان تبدیل کر دیا ہے اور اب
 اُن کا پتہ یہ ہے :- سندھیا ہاؤس نمبر ۸ نئی دہلی
 جوش سے ملاقات ہوئی تھی، زیادہ موٹے ہو گئے ہیں، کم ملاقات رہی۔ کلیم
 بند کر دیا گیا، مجاز سے بھی ملا تھا، باتیں بہت ہیں، ملاقات ہو سکی تو کروں گا، جو ممکن پریشان
 عالم امکان میں ہو سکتی ہیں آجکل ان میں الجھا ہوا ہوں۔

خاکسار
 ساغر نظامی

(۳۸)

۳۴ لال باغ لکھنؤ
 ۸ اگست ۱۹۳۹ء

مائی ڈیر ضیا!

تسلیم

میں دہلی سے بیماری ہی کے عالم میں یہاں آیا اور یہاں آکر اتنا بیمار ہو گیا
 کہ بدقت تمام میرٹھ واپس ہو سکوں گا۔ آج تو جانے کی حالت میں نہیں ہوں۔ اس لئے
 شاہجہانپور حاضر نہ ہو سکا۔

بہن کی علالت اور موت پر زیادہ اخراجات ہو جانے کی وجہ سے میرے
 حالات بیکار خراب ہو گئے ہیں، سخت مالی وقتیں ہیں اور کوئی راستہ نہیں، باقہ
 کا ہندی ادیشن ادھورا پڑا ہے، گو وہ محکمہ توسیع تعلیم کی طرف سے خرید لیا جائیگا
 مگر مکمل تو کرنا ہی ہے، بیمار ہونے نے جدوجہد کے بازو بھی توڑ دیئے۔ حالات

اور بھی نازک ہو گئے۔ کیا تم میری مدد کر سکتے ہو۔ جو کچھ بچو گے ۶ ماہ کے بعد شکر یہ
کے ساتھ واپس کر دوں گا۔ میں دلی خواہش کے علاوہ اسی لئے تمہارے پاس آیا
تھا جواب فوراً میرے لئے کے پتہ پر دو۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۳۹)

میرٹھ
۱۹ اگست ۱۹۲۹ء

مائی ڈیر ضیا!

تسلیم

میں لکھنؤ سے بیماری کی حالت میں میرٹھ پہنچا، یہاں پہنچ کر ہر ہیز اور آرام ملا
اب اچھا ہوں خود کام کر رہا ہوں، بخار اور پیٹ کی خرابی تھی — اور کیا ہوتا؟
میرے پاس بھی بہت باتیں ہیں، مگر ملاقات کیونکر ہو!؟ مجاز اور جوش سے
کوئی خاص بات نہیں ہوئی۔ جوش کو شکایت ضرور ہوگی لیکن میں طبع آباد جانے سے
قطعی معذور تھا۔ ہمارا شاعر انقلاب علم انقلاب اکھارنا بھول گیا ہوگا۔ شاعر ہی تو
ہے!! مجھے روحانی مسرت ہے کہ ان کو ایک ظاہری مرکز سکون مل گیا اگر انھیں
تھوڑا سا قرار ہوا تو کچھ اور اچھی چیزیں تخلیق ہو جائیں گی۔

”نئے ادب“ کی تمام پارٹی سے میری رسم دراہ ہو گئی ہے! معلوم ہوا ان لوگوں سے
ملاقات بہت ضروری تھی۔ جہاں تک اور باتوں کا میں نے اندازہ کیا یہ ایک خیال

کے ہیں اور پارٹی کے ہر فرد کو ایک دوسرا بیک کرنا چاہتا ہے۔ اور علی تحلیل کر کے موجودہ لوگوں کو ارتقا اور انقلاب کے سلسلے میں رجعت پسند ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ آخر یو۔ پی کے افراد بزرگ ہیں، جس پارٹی کے افراد کو انھیں گرانما منظور ہے۔ اس میں جوش بھی شامل ہیں۔ بادہ کا ہندی ایڈیشن ضرور منظور ہو جائیگا۔

میرے معاملات درست ہو گئے۔ لیکن اس کا سخت افسوس رہا کہ میں نے تمھیں امداد کیلئے لکھا، میں بڑا محق ہوں، زندگی میں ہزار بار بعض غلطیوں کو محسوس کرتا ہوں اور مٹا نہیں سکتا۔ آخر میں تم کو اپنا اس درجہ ہمدرد کن بنیادوں پر خیال کر چکا کہ تمھیں اس طرح لکھ دیا؟ اس حماقت پر غور کرتا ہوں تو ہنسی بھی آتی ہے اور شرمندہ بھی ہوتا ہوں، بہر حال بھائی معاف کرنا تمھیں تھوڑی دیر تکلیف رہی ہوگی کہ ایسی ناشائستہ تحریر ایک دوست کی طرف سے آئی، اب زندگی بھر تمھیں کو نہیں کسی کو اس قسم کی مدد کی دعوت نہ دوں گا۔

مگر ضیا! کیا تم سماج اس کے تعلقات اور ضروریات ایک دوسرے کے رشتوں اور زندگی کی گانٹھوں کے سخت الجھاؤ سے اخلاقی اور سماجی طور سے بالکل محفوظ اور علیحدہ خیال کرتے ہو؟ (میں جوش کی طرح ناراض نہیں ہوں، مگر جو خیالات دل میں پیدا ہو رہے ہیں وہ لکھ رہا ہوں) کیا یہ بہت فرسودہ بات ہے۔

”دوست! آں باشد کہ گیر دوست دوست“ —؟

دوست کو بھی چھوڑو، تو وہ کون سے فرائض ہیں جو تم نے اپنے ذمہ لے رکھے ہیں، اور ان کو بخوبی ادا کرتے ہو؟ (میں بالکل خفا نہیں ہوں) یا جدید نقطہ نگاہ

سے صرف مہنی کو پسند کرتے ہو، رونا تمہاری زندگی میں ہے ہی نہیں؟
جو شخص تم کو کسی بات کیلئے کہے، اس کی نفسیات تمہارے نزدیک بالکل

غور کے قابل نہیں ہیں؟ اس کے اعتبار کی شاید کوئی قیمت تمہارے نزدیک

نہیں ہے۔!؟ (میں ناراض بالکل نہیں ہوں)

مگر رہ رہ کر یہ خیال آتا ہے کہ زندگی کے متعلق تمہارے فرائض کا کسی طرح

اندازہ ہو جائے۔!؟ بہر حال میں نہایت ادب کے ساتھ تم سے اپنی

غلطی کی معافی چاہتا ہوں، اب کبھی ایسا گناہ نہ ہوگا۔ اور واللہ بالکل ناراض نہیں

ہوں۔ اس لئے کہ حماقت میری تھی۔

لکھنؤ میں ایک ایٹ ہوم میں آپ کی بیگم صاحبہ سے ملاقات ہوئی تھی۔

اگر ناگوار نہ معلوم ہو تو ایشیا کے متعلق موعودہ چریک بھجود، وہ ہی جو بیجر سے کھو گیا

تھا اور تم نے اس کو کینسل کر دیا تھا۔ اس کے علاوہ جنگلوں میں پھر کر جو شاعری

پیدا ہوئی ہو، وہ بھی بھائی میں بہت دل شکستہ ہوں، خط کا کوئی فقرہ بارگزر سے

تو معاف کر دینا، جو دل میں آئی وہ کہہ دی۔

تمہارا

ساعر منتظامی

ادبی مرکز - میرٹھ
۲۹ اگست ۱۹۲۹ء

پیارے پیارے ضیا!

مجھے ساری دنیا سے ناراض ہو جانا پڑتا اگر میں انسان کو قابلِ رحم اور مجبور
اور باوجودِ درندہ ہونے کے محبت کے قابلِ یقین نہ کرتا! مگر جانتا ہوں کہ خود بھی
اسی حیوان کی نسل سے ہوں اور اسی حیوان کے ساتھ جب تک زندگی ہے جینا ہے
اس لئے دل میں ٹھنڈی سانس لے کر چپ ہو جانا ہوں۔

جتنی بھڑاس تھی وہ میں نے خط میں نکال لی۔ اب دل میں کچھ نہیں
سوائے تم سے لطف کے! یقیناً میں دہلی نہ آسکوں گا، یکم کی شام کو کانپور جا رہا ہوں
اور ۳ کو کانپور سے پٹنہ، پٹنہ سے واپسی پر میں شاہجاں پور آسکتا ہوں، آج ہی اپنے
پر دو گرام سے مجھے اطلاع دو، ۱۰ ستمبر کو تم جنگل میں ہو گے یا شہر میں، باتیں باتیں
بہت ہیں، کئی مطمئن راتیں گپ کے لئے چاہئیں، ایشیا پیش ہے۔

ملنے کیلئے بچپن

تمہارا ساغر

ادبی مرکز - میرٹھ
۲۳ اکتوبر ۱۹۳۹ء

”غم زمانہ نے جھاری نشاطِ عشق کی مستی“

ضیا! میں تقریباً ڈیڑھ ماہ سے علیل ہوں، ایک ہفتہ پہلے تو میں سخت بیمار تھا، پٹنہ سے واپسی پر میں نے تمہارے پاس آنے کا وعدہ کیا تھا لیکن میں سفر سے بیمار اور خستہ لوٹا، ایسی حالت میں تمہارے پاس کیا آتا؟

اور اب تو میری جان کیلئے ایشیا ہے، اس کیفیت نے میرے بازو شل کر دئے، جوش نے تو گریز کی خوب صورت نکالی، میں اس سے بھی عاجز ہوں۔

”کہ لگائے نہ لگے اور بھلائے نہ بچھے“ کا معاملہ ہے۔ اس میں شک نہیں کہ ملنے کو جی بہت چاہتا ہے۔ دیکھو کبھی تو ملاقات ہوگی ہی،

آج کل بعض مسائل بہت الجھ گئے ہیں، اُن کے سلجھانے میں لگا ہوا ہوں۔
— شاعر ہونے کی سزا بھگت رہا ہوں۔ ایشیا کیلئے کچھ نظم و نثر بھیجو! امید ہے کہ تم اچھی طرح ہو گئے۔

ایشیا حاضر ہے! —

نیاز مند
ساعرِ نظم نامی

ادبی مرکز: میرٹھ

۱۲ دسمبر ۱۹۳۹ء

پیارے ضیا!

اب میں بالکل اچھا ہوں اور زمانے اور قدرت سے ٹکرانے کی پوری قوت
اپنے اندر پاتا ہوں۔ تم نے بڑا غضب کیا، کم از کم احتیاطاً ہی لکھ دیتے ہیں ۹/ کو
میرٹھ ہی میں تھا، ٹرین ہی پر تم سے مل لیتا۔ ۹/۱
اشعار اور گیت کا شکریہ، یعنی قلمی اعانت کا شکریہ اور کچھ اور اعانت کا
انتظار۔ منیجر سے میں کہ دوں گا کہ نئے لغات میں قیمت کے معنی اعانت کر دے
گئے ہیں۔ ۹/۱ —

محاز سے علی گڑھ میں ابھی ملاقات ہوئی تھی۔ "نئے ادیب" ہیں چونکہ
ذرا طبیعت گھبرائی تھی اس لئے "سیر" کے لئے علی گڑھ آگئے تھے۔ اُن کی کتابوں
کے روپیہ تم کو ارسال کروں یا انھیں؟ جو کسی نہ کسی سے راضی اور نہ کسی سے ناخوش
ع "غالب خاک نشیں اہل خرابات سے ہے"

باقی تم جانتے ہو کہ ہر آئیڈیلسٹ بنی نوع بشر کو آئیڈل انسان دیکھنا
چاہتا ہے لیکن یہ واقعہ ہے کہ آئیڈل خود آئیڈیلسٹ کی ذات میں بھی مکمل موجود
نہیں ہوتا، "نیا ادب اور کلیم" کے سلسلے میں دونوں طرف ہوشیار لوگ ہیں، لیکن بس
دونوں کی ہوشیاری میں ضعفی اور جوانی کا فرق ہے۔ اور وہاں نور میں ذرہ کا ضم
ہونا تو اگر نور میں ضم نہ ہوتا تو ذرہ رہ کر پال ہوتا، ع بھر گر بھرنہ ہوتا تو بیا باں ہوتا۔

جوش صاحب تو اس کے بند کرنے کیلئے بہر حال فیصلہ کر چکے تھے، اُن کو نقصان ہو رہا تھا۔ اور بھائی بات تو اصل یہ ہے کہ اگر جوانی اور جون ساتھ نہ لے تو میں آج ایشیا کو بند کر دوں۔ نہایت بے دماغی ہے اور محض تضحیح اوقات ہے۔ اچھا خط کا انتظار کروں گا۔

نیازمند
ساغر نظامی

(۲۳)

ادبی مرکز۔ میرٹھ
۸ دسمبر ۱۹۳۹ء

پیارے ضیا!

بہت دن کے بعد آپ کا خط آیا۔ مجاز مجھ سے علی گڑھ اس کے بعد پولیسکل کانفرنس متھرا میں ملے تھے۔ مجاز کا جبر اہچا چلا جا رہا ہے۔ اس کے علاج کیلئے وہ ڈاکٹر شوکت اللہ انصاری کے یہاں مقیم ہیں۔ کمزور بھی معلوم ہوتے تھے، میرادل خود تم سے ملنے کیلئے لوٹ رہا ہے، مگر کیونکر ملوں، "مقدّر آوارگی" کے سلسلے میں کئی جگہ جانا ہے۔ البتہ میں ۲۸، ۲۹، ۳۰ کو دہلی میں ضرور ہونگا۔ فرید کے یہاں قیام کروں گا۔ "۸ سندھیا ہاؤس کناٹہ کرسٹی دہلی" — مجاز کی دس کتابیں تم نے مجھے دی ہیں۔ ایشیا ارسال خدمت ہے، نئے آدب میں لکھو، مگر ایشیا میں تو لکھو! تم نے تین تین نظموں کے متعلق کیا کیا؟ جوش، ساغر، جگر، تین شاہکار کا تخیل کیا مصمم پر گیا؟ یقین ہے کہ دہلی میں ملاقات ہوگی۔ میں اچھا ہوں، ۲۰ تک ایشیا کا دوسرا نمبر

شائع کر دینا ہے۔ ذرا میں نے اپنی رفتار تیز کرنے کے متعلق فیصلہ کر لیا ہے۔ ایشیا کی
خامیوں کے متعلق صاف صاف لکھئے۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۴۴)

ادبی مرکز میرٹھ
۱۷ فروری ۱۹۴۷ء

پیارے ضیا!

میں کیا روح تکسب یا سی ہے، مگر جرات سیرانی کہاں؟

میں پچھلے چند ماہ سے بہت مصروف ہوں۔ ہندی کتاب کی چھپائی دو تین دن میں ختم ہو جائیگی۔
اپریل میں انگریزی اڈیشن کی چھپائی شروع ہو سکے گی۔ ترجمہ ہو چکا۔ گو میں سخت مصروف ہوں
زندگی جدوجہد کے علاوہ ہے بھی کیا؟ تاہم اپریل کے پہلے ہفتہ میں ضرور آؤنگا۔ تم بھی ذرا یاد دلاتے
مجازا جکل دہلی ہی میں ہیں۔ ڈاکٹر شوکت اللہ انصاری کے مکان پر مقیم ہیں، بیمار ہیں،
زیر علاج ہیں، پہلے سے اچھے ہیں، ایک دن اسٹیشن پر ملاقات ہوئی تھی، "انقلابی شاعر" ہیں
اس لئے مجھ سے ملنے کیلئے نہیں آئے، میں "رومانی شاعر" ہوں اس لئے پینک سے سرری
نہ اٹھا سکا کہ ان کی قیام گاہ تک پہنچ سکتا۔! احسان کی کتاب میں نے دیکھی، میں
ان کی طرف سے پُر امید ہوں۔ شاہجاپور میں میں ایک ہی "صاحبہ" کو جانتا ہوں، کیا
کیا تمھاری مراد انھیں سے ہے۔! یاد کرنے کا شکریہ۔

بہت دنوں میں تغافل نے تیرے پید کی وہ اک نگہ جو بظاہر نگاہ سے کم ہے
(انگار) نگاہ کم یہ مگر روح ساغر جم ہے کہیں نہ فاش ہوں اسرار سیکہ ساتی
فرید صاحب دریافت کرتے ہیں کہ شاہجاپور میں ان کے والد کے دوست سترگار ڈنر

رٹائرڈ سپرنٹنڈنٹ پولیس رہتے تھے، کیا وہ زندہ ہیں، اگر زندہ ہیں تو ان کا پتہ کیا ہے؟ —
 تمھارا۔ ساغر

(۲۵)

میرٹھ
 ۲۷ اپریل ۱۹۴۷ء

پیائے پیائے

کیا کموں بظاہر آنے کی امید نہیں، اپنے معاملات میں سخت الجھا ہوا ہوں۔ جیتاں
 گتھی کو نہ سلجھاؤں کیونکر آسکتا ہوں، تمھاری محبت کا نہایت شکریہ، اور اپنے شکست عمدہ کارِ نج۔
 تمھارا:۔ ساغر نظامی

۳ مارچ ۱۹۴۱ء

مائی ڈیر ضیا!

تسلیم

اس آل انڈیا مشاعرہ کو داد دینی چاہئے اور دعا بھی جس نے ہم جیسے بیکاروں
 اور نام نہاد لوگوں کی یاد آپ کے دل میں تازہ کر دی!؟ ہم مزدوروں اور بد بختوں
 سے بے اعتنائی کا کیا تعلق!؟ بے اعتنائی پی سی۔ ایس اور آئی سی۔ ایس حضرات
 کا جو ہر ہے!؟ ہم لوگ زندگی کی جدوجہد میں جکڑے ہوئے آپ آزاد، ہم لوگ
 مجبور، آپ مختار، ہم بے حال، آپ خوش حال، ہم بے مستقبل، آپ یکسر مستقبل آپ
 سے ہم لوگ کیا اور کیوں بے اعتنائی کر سکتے ہیں۔

شاعرانہ اور ادیبانہ مایہ نولیا کے مریض، مصروف اور رواں دواں، از خود خط
 لکھنے کا اس لئے امکان نہیں کہ ملک اور نام نہاد اہل ملک، (بغیر ٹکٹ بھجیے ہوئے)

اتنے خطوط بھیجتے ہیں کہ انکا جواب دینا ہی ناممکن ہو جاتا ہے۔ اس میں بے اعتنائی کی کیا بات ہے، یہ مسئلہ سچ پوچھئے تو محض "اقتصادی" ہے۔

مجھے اس مشاعرہ کے سلسلے میں تمھاری پوزیشن کا علم نہیں ہے۔ پہلی بات تو یہ ہے کہ ۲۲ تا ۲۵ تین روز رام پور میں ایک خاص تحریک کے سلسلے میں (جس کے دو تین مشاعرہ ہو بھی چکے ہیں) مشاعرہ ہے۔ میں دو مشاعروں سے ان کو مایوس کر رہا ہوں۔ اس میں (یعنی ۲۲ تا ۲۵ دنوں میں) شرکت کا وعدہ تمھارا خط آنے سے پہلے کر چکا ہوں اس لئے اگر میری شرکت منظور ہے تو تمھیں تاریخیں تبدیل کرنی ہوں گی۔

اور تاریخیں تبدیل کرنے کے بعد بہر حال سو روپیہ آنے پر مشاعرہ میں شریک ہو سکوں گا۔ یہ فقرہ تم کو تلخ اور مایوس کن اور قدرے دوستی کے خلاف بھی معلوم ہونگے مگر اب سوائے اس کے کوئی چارہ نہیں ہے کہ صاف صاف بات کی جائے کیونکہ شاعری نے میری زندگی اور ادبی جدوجہد کو بہت نقصان پہنچایا ہے اور اب میں زیادہ نقصان اٹھانے کی اہلیت نہیں رکھتا۔

غالباً تم میرے مؤید ہو گے کہ ایک شاعر کی بھی وہی ضرورتیں ہیں جو ایک عام انسان کی اور خاص کر مجھے جو اپنے دست و بازو کی امداد سے اپنی کشتی خود کھینا ہے مشاعرہ کی شرکت سے بہت نقصان ہوتا ہے۔ میں ہمیشہ مشغول اور ہمیشہ سفر میں ہوں، "خلوت" خواب خیال ہو کر رہ گئی۔

ایک بات میں میں اور تم ضرور متفق ہیں کہ میرا دل تم سے ملنے کیلئے اب بھی اسی طرح بے تاب ہے جیسا کہ رہتا تھا۔

تمھارا
ساعر مظاہر

۲۱ مارچ ۱۹۴۱ء

دیر ضیا!

آداب عرض

مجھے افسوس ہے کہ میں تم کو یہ لکھ رہا ہوں کہ تم صفہ بھجوا سکتے ہو تو میں شاعرہ میں شریک ہونگا لیکن مجھے خوشی ہے کہ اس زندگی کے جہنم سے اُٹھ کر میں تمہارے قریب کی جنت میں ایک دن بسر کر سکوں گا۔ اخبارات میں میری شرکت کا اعلان کر سکتے ہو۔

اگر مناسب خیال کرو تو معاون مدیر "ایشیا" حضرت قیصر کو بھی مدعو کر دو۔ بہت اچھے شاعر اور تعلیم یافتہ آدمی ہیں۔ ان کو انٹر کلاس کے کرایہ پر راضی کر لوں گا۔ پتہ میرا لکھ دینا۔

خاکسار

ساغر نظامی

ادبی مرکز میرٹھ

۲۱ مئی ۱۹۴۱ء

پیارے ضیا!

مسوری سے تمہارا خط آیا آہ

خس خانہ ویر خراب کہاں سے لاؤں

پیسے میں نہا رہا ہوں۔ اسٹنٹ ادیٹر کو کل علیحدہ کر دیا۔ کام وام کرتے نہیں

اور لوگ مفت میں "ہیروپن" کا روپ بھرتے ہیں۔ سچ بات یہ ہے کہ کم ہی لوگ ہیں جو شاعر اور اہل قلم ہو کر دماغی توازن باقی رکھ سکے اور رکھ سکتے ہیں۔ میں تو اس نسل سے تنگ آ گیا۔

آخر اس گرمی میں دماغ و دل پر جبر کر کے دفتری کام بھی کر رہا ہوں اور کاتب نمبر بھی مرتب کر رہا ہوں۔ تازہ نمبر بھی تو تھیں مل گیا ہوگا؟ جون نمبر اردو ادب میں پہلی چیز ہوگا۔ تم بھی اس میں موجود ہو۔ میں نے مشاعرہ کے متعلق نوٹ کی ضرورت محسوس کی اسلئے لکھا۔ چپ رہنا دنیا میں مقدمہ موت ہے، دنیا کے آلام کا مقابلہ شاعری اور نسل انسانی کے ظلم و جور کا مقابلہ طاقتور مدافعت میں پوشیدہ ہے، میں نے زندگی میں اس راز کو سمجھا اور کامیاب ہوا۔

ارے بھائی، میں تمہارا ایشیا تمہارا کیا باتیں کرتے ہو۔ چندہ جی چاہے بھجھو جی چاہے نہ بھجھو۔ مگر ہاں اردو — اور اردو ادب — ؟

بھئی جوش کی طبیعت اور فلسفہ بہت سمجھا، مگر کچھ نہ سمجھ سکے۔ اپنی کسی غلطی کو بھی غلطی نہیں سمجھا اور دوسرے کی صحت کو بھی غلطی سے تعبیر کر دینا اس کا ادنیٰ کھیل ہے ظن و تخمین اس کی فطرت میں زیادہ سے زیادہ اشتعال کی توحید ہی نہیں، اور شور و شر تو تو بہ ہی بھلی۔ بہر حال اس کے بغیر کشمیر کا سفر بے لطف بھی رہے گا۔

میں ان حضرات کو لکھونگا، سپرو تو آجکل بڑے چڑچڑے ہو رہے ہیں۔ میں اگر چلوں گا تو خود مختارانہ میں اس سلسلے میں اپنے کسی دوست کا احسان نہیں لینا چاہتا۔

بلاک بن گیا ہے۔ اس کی قیمت میں آپ کو لکھ چکا ہوں، وہ بھیچو اور ناموں کی تفصیل اب جب بھی شاہجہاں پور سے گذر، قیام کروں گا۔ اس بار معاف کرو دوبارہ یہ

یہ گناہ نہیں کرونگا، سرکار! اگر تم بھی غالب کا یہ شعر پڑھ سکتے ہو کہ :-
زندگی اپنی جو اس طور سے گزری غالب

ہم بھی

نوحہ ہو گئی۔ پھر حیران ہوں کہ میں کونسا شعر پڑھوں — ۹۱

تمھارا

ساغر نظامی

(۴)

۲۱ مئی ۱۹۴۱ء

ضیا!

بے وفائی نہیں، میری خود فرض شناسی ہے۔ ”ذوالقرنین“ بدایوں نے تم پر اور ڈاکٹر صدیقی پر زوردار حملہ کیا اور ہم لوگوں کو فیس کا طعنہ دیا۔ میں نے ایشیا میں ان حضرت کی دکھتی رگ پکڑ لی ہے۔ مگر اسسٹنٹ اڈیٹر کو کیا کہوں کہ آج تک وہ نمبر تھیں ارسال نہیں کیا گیا، بہر حال اب ارسال کر رہا ہوں اور اعزازی حضرات میں آپ کا نام نامی بھی لکھ دیا ہے۔ کیا کروں اب تم چندہ وندہ دینے کیلئے تیار ہی نہیں، گو ہمیشہ یہ نیک فعل کیا۔ میں باہر تھا کل صبح میرٹھ آیا ہوں۔ حالات اچھے نہیں ہیں، کشمیر نہیں جایا جاسکتا۔ جوش کے متعلق مجھے کچھ نہیں معلوم، میرا خیال یہ ہے کہ وہ کشمیر پر ضرور حملہ کریں گے۔ سیر کیلئے نہیں اپنے کاموں کیلئے۔ اور بظاہر ان کیلئے میدان ہے، لیکن اصل میں میدان صاف ہے۔ اگر تم ستمبر میں گئے تو ممکن ہے کہ میں تمھارا ساتھ دے سکوں۔ تمھارا ساتھ تو میں دے سکتا ہوں، مگر بعض لوگوں کا ساتھ دینا میرے لئے ناممکن ہو جاتا ہے۔

خوب کہا، "زندگی طوفانوں کی آرزو مند ہے"۔ بہت خوب کہا "اور یہاں خشکی کے علاوہ کچھ نہیں"۔ خوب ہی کہا۔ شعر کہہ دیا۔ ۱۹

فوٹو پہنچ گیا۔ آج ہی دہلی بھیج رہا ہوں، مگر بڑا خواب آیا۔ بل آنے پر تمہیں ارسال کر دیا جائیگا ایک اچھے نوٹ کے ساتھ۔ پروگرام لکھنے کا شکریہ۔ پرسوں شب کو شاہجہانپور اسٹیشن سے گذرا، گراتے دن ہو گئے تھے کہ باوجود شوق ہمت نہیں ہوئی۔ کہ ایک دن کے لئے قطع سفر کرتا۔

ایشیا برا برا لگے گا۔ اور خط بھی حاضر ہے۔ تم یاد کرو گے تو کیا میں یہ گناہ کر سکتا ہوں کہ تمہیں بھول جاؤں۔ ۱۹۔ بلاک سے کام لیکر میں تمہیں بھیج دوں گا۔ نئے ادب میں بھی ضرور شائع ہونا چاہئے۔

تمہارا
ساغر نظامی

(۵)

۲۳ مئی ۱۹۴۱ء

مافی دُیر ضیا!
تسلیم

بلاک - 6/9/ میں بنے گا۔ کاغذ پر لکھ کر صرف ہوں گے۔ اطلاعاً عرض ہے ان سب شرکائے تصویر کے نام نمبر وار مجھے مل جائیں تو بہتر ہے۔ کیونکہ اکثرین کو میں نہیں جانتا ہوں۔

خاکسار
ساغر نظامی

۱۷ جون ۱۹۴۱ء

کیا کہتے ہو بھائی!

اگر خدا ہے تو اس کا فیصلہ بڑا سنگین تھا، ہم لوگ جان بوجھ کر اگر شاعر پیدا کئے گئے تو یہ عطا کب ہے، سزا ہے، بھی جس چیز کی کوئی اقتصادی قدر نہ ہو، اس کو مادی دنیا میں اختیار کرنا گناہ ہے گناہ، اسی عہد پر منحصر نہیں، ہر عہد کی "برادری" (شاعر، برادری) روٹی اور زندگی کے سکون کے لئے چلاتی رہی — !!

اصل میں اس کا حل یوں نہیں ہے، یوں ہے، ہم واقعی طور پر پرولتاری طبقہ سے تعلق رکھتے ہیں، اور جب تک حکومت کی طاقت مزدور طبقے کے ہاتھ میں نہ آئے، ہمیں اسی طرح مادی سکون حاصل نہیں ہو سکتا۔ جس طرح ان مزدوروں کو جو ملوں اور کھیتوں میں کام کرتے ہیں۔

سکون مل بھی سکتا ہے، مگر اس روایت کو باقی رکھ کر کہ جس مصرف کے لئے سرمایہ داری نے ہم کو پیدا کیا، ہم اس مصرف کو ہی اپنا مسلک بنائیں، یعنی سرمایہ داری کی تائید کریں۔ ایک رخ اس مسئلہ کا اور بھی ہے، تائید بھی صدیوں کی گئی، مگر موید کی حیثیت بھی ایک شدید فریب تھی۔ اصل بات وہی ہے کہ جب تک "حکمرانی کی طاقت" پر دلناریا کے قبضے میں نہ آئے زندگی میں توازن قائم نہیں ہو سکتا۔

اس کے لئے جوش کو آواگون کا قائل ہونا پڑے گا، پھر مرنا پڑے گا، اور دوسری جون میں آنا پڑے گا۔ پھر کشمیر کی سیر یقینی ہے۔

پہنڈت کیفی داتا تریہ کا خط آیا ہے، مشاعرہ شاہجاں پور والے نوٹ پر لوگ بہت

ناراض ہے، ان کا لکھنا ہے کہ شاید بزرگانِ ادب کی طرف سے کوئی محاذ بھی قائم ہو جائے۔
 میری اور ان کی (جوش کی) ذہنیت میں جو بنیادی فرق ہے، تم سمجھ گئے ہو کہ نہیں؟
 تعمیری و تخریبی، میرا فطری تقاضہ "تعمیر" ہے اور ان کا مزاج تخریب ہی تخریب ہے۔
 کشمیر جانے کی سعی کیجا سکتی تھی، مگر ایشیا ختم تھا۔ گذشتہ سال میں کشمیر گیا تھا،
 ایک ماہ رہا تھا، اب تک اس کا خمیازہ بھگت رہا ہوں۔ اس لئے میں تو یوں رہ گیا۔
 جوش کو تم جانتے ہو، اکسانے کی ضرورت ہے، ان کی قوت ارادی تو ہرقت پینک میں
 رہتی ہے۔ میں ایسی نفریح کو موت خیال کرتا ہوں جس کا انجام سخت قسم کی کوفت پر خنجر
 ہو۔ کشمیر جاتے اور ادھر ایسی تبدیلیاں ہو جاتیں کہ زندگی کو از سر نو بنانا پڑتا تو کیسی پریشانی
 کی بات ہوتی۔؟

بھئی انھیں تو ۲۵۰ روپیہ ماہانہ کی مستقل آمدنی حیدر آباد اور پٹیا لہ سے ہے یہاں تو
 روز کواں کھودنا، روز پانی پینا۔ یہی وجہ ہے کہ میں نے اس سلسلہ میں کوئی مستعدی نہیں
 دکھائی، اور خاموش ہو گیا۔ شاید جوش کچھ ناراض بھی ہوں، مگر ان کی ناراضگی اور خوشی ہی کیا
 تمھیں تو خوب ان کا اندازہ ہے، میں اسی دوران میں لکھنو گیا مگر ان سے نہیں ملا، ذرا
 آجکل ناراض ہوں۔

میں مدت تک انسان کا نفسیاتی مطالعہ کرتا رہتا ہوں۔ اس کی غلطیوں کو معاف
 کرتا ہوں۔ اور آخری مطالعہ کے بعد جب مجھے یہ یقین ہو جاتا ہے کہ یہ میری انفرادیت
 کی بقا نہیں چاہتا، یکسوئی اختیار کر لیتا ہوں۔ مجھے گمان گذرا ہے (خدا کرے غلط ہو)
 کہ جوش میری جدوجہد سے خوش نہیں ہیں، اس گمان کا اثر میری ان کی دوستی پر نہیں
 پڑ سکتا۔ مگر احتیاط کا جذبہ پیدا ہو گیا ہے۔ اور خدا کرے کہ یہ گمان محض ایک غلط چیز ہو

میں چاہتا ہوں کہ غلط ہی ہو کیونکہ میں ان کو پسند کرتا ہوں۔

جگر والی تقریر ایشیا کیلئے بھیجنا۔

میرا خیال ہے کہ تم بڑی خدمت کرو گے، اگر انگریزی میں موجودہ شعراء پر اک کتاب لکھ دو گے، ضرور لکھو۔ بہت نہ ہو سکے تو بھی ہمت کرو۔ جدید اور مفید کتاب ہوگی۔

رسالہ پریس میں جا چکا ہے، مکاتیب نمبر یکم جون کے آخر تک

شائع ہوگا۔ سہیل کا اردو نمبر افسوس ہے کہ میرے پاس موجود نہیں ہے۔ مجھے افسوس ہے کہ میں اس کو نہ بھیج سکوں گا۔

زیادہ نیاز

ساغر نظامی

(۷)

۱۱ جولائی ۱۹۴۱ء

ارے بھئی کہاں ہوا؟ ایسی بھی کیا خاموشی! ہلاک بن گیا ہے۔

خاکسار

ساغر نظامی

now has much
stronger evidence
with which
to find it - oh how
forgotten

۱۸ اگست ۱۹۴۱ء

ضیا!

محبت

یہ خیال نہ کرنا کہ تقاضہ کر رہا ہوں، نہیں، سہ

تم کو تقاضہ روا مجھ پہ تقاضہ حرام

مجھے تو صرف ہلاک والے نے پریشان کر رکھا ہے، اور میرے حالات تم جانتے ہو، حال

جس چیز کے متعلق تم نے کہا تھا وہ میں نے نہیں پائی۔ تم جاؤ،

میں ۳۰ کے مشاعرہ میں لکھنؤ آنے کا ارادہ رکھتا ہوں، تم بھی تو اس تاریخ پر ہو گے نا؟

تمہارا

ساغر نظامی

۲۵ جولائی ۱۹۴۱ء

جانم ضیا!

بڑا بکھا بکھا اور زندگی سے خالی خط لکھا ہے تم نے اس بار!؟ کیوں کیا بیٹے کی علالت

نے زیادہ پریشان رکھا مجھے اس خبر سے تکلیف ہوئی، مگر خیر فوراً ہی شانتی بھی ہوئی، اب تو

وہ اچھلے نا!؟ تم نے تو بچا رے کا کبھی نام بھی نہ بتایا۔

”مکاتیب نمبر“ اس خط کے ساتھ ارسال ہے، بھیجتا کہاں!؟ مسوری کا خیال رہا

شاہجہاں پور کی سوچتا رہا کہاں ہو کہاں نہیں ہوا!؟ بولو اس نمبر کیلئے کیا رائے ہے دوسری جلد

اگست تک شائع ہوگی۔ بلاک معمر میں بننا ہے آرٹ پیپر تو آجکل بہت ہی گراں ہے
ایڈیشن آرٹ پیپر کی قیمت بہت بڑھ گئی ہے نصف رقم لگے گا 'غلط' میں آئیگا۔ ایشیا
کا زر سالانہ ضرر ہے۔

بھئی ایشیا کی قیمت بھجو گے تو مجھے انکار ہے مگر غلطی سے رتی ہے۔ وقت
اتنا خراب ہے کہ مشکل میں اسے چلا رہا ہوں میری عین خوشی ہے کہ تصویر شائع ہو۔
چاہتا ہوں کہ کاغذ و بلاک کسی خیر کا تم سے کچھ نہ لوں، مگر پیار سے مالی طور پر ایشیا میں سکت
نہیں۔ تم نے پوچھا تو میں نے سادگی سے سچی باتیں لکھ دیں۔
جوش و مجاز سے کیا باتیں رہیں یہ تم نے نہ لکھا۔ 'سرفیل زنداں' سے میں آج کل
ناراض ہوں، مگر یہاں کس بات کو ثبات ہے جو ناراضگی کو ہو گا۔

میں نے بھی سنا ہے 'فرید لکھو' آگئے ہیں، مگر انھوں نے مجھے کوئی خط نہیں لکھا۔
ان نین کے کہی ہو سیکھ وہ بھی دکھایا یہ بھی دیکھ

جگر والی تقریر ایشیا کیلئے ضرور بھجوانا، مع اجازت کے آجکل ریڈیو والے
اجازت کے سلسلے میں ذرا سخت ہو گئے ہیں، اچھا تم کیسے ہو؟ بچہ کی حالت لکھو۔
ہکا تب نمبر کی پہلی جلد یہ نو دوسری اس ماہ کے بعد،
بلاک کا وی پی منگا لیا ہے۔

خاکسار
ساغر نظامی

ادبی مرکز میرٹھ
۸ ستمبر ۱۹۴۱ء

بیمار سے ضیاء!

ہنسی کی داد ہنس کر دیتے رہو

جتنے میں نے بتائے تھے اتنے ہی روپیہ (معمر) بذریعہ سنی آرڈر پہنچ گئے شکر یہ
ایشیا پھر کرائس میں ہے اور میں پھر جمود کو مٹانے کی کوشش میں سرگرم۔ ”روح مکاتیب“
کا دوسرا حصہ جولائی اگست نمبر ہوگا۔ ستمبر نمبر عمومی نمبر ہوگا اور اسی میں ہلاک شائع ہوگا۔
جولائی اگست نمبر تو تقریباً تیار ہو گیا، ستمبر نمبر کی تیاری بھی اس ماہ کے آخر تک لازمی ہونی
چاہئے۔ تصویر کے کاغذ کی قیمت ۷۵ روپے ہوگی۔

توبہ توبہ کیا لین دین ہے۔ مگر زندگی میں اس سے بھی واسطہ پڑتا ہے کم از کم
مجھے تو پڑتا ہے۔ ”جاگیر دارانہ عہد کے شاعر انقلاب“ اور سرمایہ دارانہ ذہنیت کے پورٹرو
شاعر اپنے کو ان حقائق سے بلند کہتے ہیں۔ تم سے بارہا جوش نے کہا کہ ”ساعر تاجر ہے“
حالانکہ خود حضرت اتنے بڑے تاجر ہیں کہ کسی ایک دوست کو تجارت کا نشانہ بنانے سے
باز نہیں آتے۔ لکھنؤ میں اس مرتبہ مجاز اور جوش نے سرور میں اس قسم کی باتیں کیں،
میں نے بھی ان کو خوب اچھی طرح جھاڑا، راجہ محمود آباد کی مصاحبت تجارت نہیں تو کیا
ہے، وظائف قائم ہونے کی کوشش کیا کوئی انقلابی جدوجہد ہے۔

بھئی میری تجارت تو کھلی ہوئی ہے، رسالہ نکالتا ہوں اس کو فروخت کرتا ہوں
نہ فروخت ہو تو کوئی نہ کر جاری رہ سکتا ہے، کتاب چھپواتا ہوں اس کو بیچتا ہوں، میلم گور کی بھی

یہ کرتا تھا ٹیگور بھی، اقبال بھی اور آج برنارڈ شا بھی یہی کرتا ہے۔ میری توقیت اس سے زیادہ اٹھنی چاہئے، بازار نہیں ہے اور گاہک چھوڑے ہیں۔ بہر حال جو طریقہ جوش اور مجاز نے اختیار کیا، اور چار غیر متعلق اشخاص کے سامنے، وہ مجھے ناگوار گذرا، ہر چند کہ میں نے جوش سے کبھی ذمہ دارانہ توقعات کی حماقت کا تصور بھی نہیں کیا (اور نہ خدا کرے کہ کبھی کروں) مگر اتنا ضرور خیال کرتا ہوں کہ انھیں میرے بہتر شناساؤں میں سے ہونا چاہئے۔ ہر شخص کو دنیا میں مخلص اور درد مند لوگوں کی ضرورت ہو ا کرتی ہے جوش کیونکہ اپنے وجود کو انسان اور انسانیت سے (مادی فلسفہ کو مانتے ہوئے) ماوراء سمجھتے ہیں، اس لئے انھیں میری ضرورت نہ ہوگی، مگر میں تو اسی آب و گل سے خمیر کیا گیا ہوں۔ اور انسان اور اس کی محبت کا باوجود ہزار تلخ تجربوں کے بھوکا ہوں۔ لہذا میں دوستی کی تشنگی کی تکمیل کیلئے ان کی ضرورت محسوس کرتا ہوں۔

عجیب بات ہے ۳۰ اگست کو ہم لوگ مشاعرہ ختم ہونے کے بعد کافی دیر اسٹیشن پر بیٹھ رہے، ہاں تمہارا خیال ٹھیک ہے، میں ملا کے ساتھ نوٹر میں اندر ہی سے بیٹھ کر گھر روانہ ہو گیا۔ البتہ جوش علانیہ شکر پر دیر تک کھڑے رہے۔

تم جانتے ہو کہ لکھنؤ میں میری مصروفیتیں ایسی عجیب غریب ہوتی ہیں کہ میں اپنے بس میں نہیں ہوتا۔ جب تم کو ۳۰ کو نہیں دیکھا تو میں نے خیال کیا بارہ بجی سے تم آئے ہی نہیں، میں اعتراف جرم کرتا ہوں کہ مجھے تمہیں ڈھونڈنا چاہئے تھا اور تم سے ملنا چاہئے تھا۔ اچھا تو تمہارا دل اتنا بیٹھ گیا ہے کہ میرا اعتراف جرم بھی اس کو نہیں اٹھا سکتا! ۹

دوسرے دن کچھ بھی مصروف نہیں رہے، میں کامل ۵، ۶ دن لکھنؤ رہا۔ لیکن اگر توجہ ہوتی تو تم سے کیوں نہیں ملا جاسکتا تھا، مگر اک روار دی، اک بخودی اک لطیف ہنگامہ،

پھر بھی جرم کے سنگین ہونے سے مجھے انکار نہیں 'تم مجسٹریٹ ہو' جو سزا چاہو دو،
انکار کروں تو قابلِ گردن زدنی — ۹۱

حضرت جوش کشمیر جا رہے ہیں۔ دوسرے ان کے ساتھ جانا چاہتے تھے مگر وہ
تہنا جا رہے ہیں؛ غائباً ۲۰ ستمبر کو جائیں گے۔ ۹۱ نہیں بھائی 'راجا راؤ' کی کانفرنس میں
میں بھٹی نہیں جا رہا ہوں۔ میں اب میرٹھ ہی رہوں گا۔ رسالہ شائع کرنا ہے، جلد ہی پہنچے گا۔
زیادہ محبت۔

خاکسار
ساغر نظامی

(۱۱)

ادبی مرکز میرٹھ
ناد علی بلڈنگس ۲۳/۲۴
۱۴ ستمبر ۱۹۴۱ء

سوائے بھوک کے ہے کیا اس دنیا میں اے دوست!

اور محبت کی بھوک انسانی ہمدردی کی بھوک، یہ تو جھوٹے پروں سے لپکر محلوں تک
پھیل ہوئی ہے۔ کاش انسان زندگی کی حقیقت کو سمجھ سکتا۔ ۹۱

جوش کی حقیقت کو نہ پوچھو بڑے سخرے ہیں۔ انھوں نے یہ نہیں کہا کہ میں نے
وہ انھیں کتنا اڑے ہاتھوں لیا؛ اسے تو وہ مالٹا کی ترنگ میں بھول گئے ہونگے، میں نے

انھیں پہنچایا کہ جو شخص میری ذات پر تاجروں نے کا اہتمام لگاتا ہے وہ مجھ سے واقف
نہیں۔ میں نے کبھی زندگی میں غیر منطقی حرکتوں کو پسند نہیں کیا اور نہ وہ میری زندگی میں

پائی جاتی ہیں۔

میں نے عین اس وقت جب ہر مسلمان کام کرنے والے کو مسلم لیگی ہونا ایک سوشل جبر ہو گیا تھا ہندوستان سے وفاداری کا ثبوت دیا۔ میری زندگی کو کوئی شخص دورخی کہنے کی جرأت نہیں کر سکتا۔ یہی نہیں میں نے کبھی نیشنلزم کو بھی ذریعہ تجارت نہیں بنایا۔ مگر دوسروں نے بنایا۔ میں 'مسز نائید' اور 'آئنڈ نرائن' ملا اس کے گواہ ہیں۔

میں نے وطن سے کبھی غداری نہیں کی، میں کسی امیر کا صاحب نہیں، کوئی شخص یہ بھی نہیں کہہ سکتا کہ میں بہ سلسلہ امداد جنگ ہونے والے مشاعروں میں بھی شریک ہوا، میرا جو کرڈ ہے، اس کو میں نے بہر حال باقی رکھا۔ اور محنت کر کے اپنا اور اپنے خاندان کا پیٹ بھرا۔ اور نہ میں ویسی ریاستوں کے وظائف پر زندگی بسر کرتا ہوں، میں جس طرح زندگی بسر کرتا ہوں اس کے لئے ایوب کا صبر اور بوسے کی ہڈیاں درکار ہیں۔

میری سمجھ میں ان کی اور مجاز کی تنقیح مطلق نہیں آئی۔ آخر وہ کیا چاہتے ہیں؟ سالہ بکالوں تو اس کو فردخت نہ کروں؟ کتاب چھاپوں تو اس کو بچوں نہیں؟ کیا چاہتے ہیں یہ لوگ، مجاز صاحب کو معلوم نہیں کہ میں نے ان کی طرح باپ پر ۱۱ سال کی عمر سے تکیہ نہیں کیا، جس وقت بچے اسکول میں پڑھا کرتے ہیں، اس وقت سے میری عملی زندگی شروع ہوتی ہے۔ میں نے توریث کے پوٹرے نہیں سمیٹے، میں خود اپنا خالق و کار ساز ہوں۔ ہوش صاحب کو زعم ہے کہ وہ ایک نواب کے پوتے ہیں۔ مجھے فخر ہے کہ میں کسی نواب کا پوتا نہیں ہوں، میں ایک سپاہی کا بیٹا ہوں اور سپاہی کی جرأت میرے اندر زندگی کے مقابلے کیلئے موجود ہے۔

تم نے بھی لکھ دیا کہ "زندگی کی کشاکش میں وہ حقیقت کو بھول جاتے ہیں"

میں اس کو تسلیم نہیں کرتا، یعنی یہ نہیں مانتا کہ میں زندگی کی کشاکش میں تاجرانہ اصولوں پر عمل پیرا ہوتا ہوں، میں نے فاقوں میں بھی وقار و خودداری کو خیر باد نہیں کہا۔

میرے علم میں بحیثیت عارفِ جوش ہونے کے یہ حقیقت ہے کہ وہ افراد سے لیکر ریاستوں تک طلبِ منفعت کا سلسلہ جاری رکھتے ہیں سائن میں اور خواجہ حسن نظامی صاحب میں صرف طریق کار کا فرق ہے۔

بہر حال میں صاف آدمی ہوں، جب تک یہ دونوں نام نہ ہوں، میں ان کو معاف نہیں کر سکتا اور شاید میں ملنا بھی پسند نہ کروں — ۱۹

اور اگر ان باتوں سے ان کا مقصد صرف یہ ہے کہ میں لکھنؤ میں انکی سوسائٹی تک خود کو محدود کر لوں تو یہ بھی ممکن نہیں، اس لئے کہ میرے اور ان کے سوشل خیالات اور طریقوں میں بہت بڑا فرق ہے، وہ ایک ذہین انسان جو انسانی سماج سے اپنی ذات کو بلند خیال کرتے ہیں، میں ایک غیر ذہین حیوان جو سماج سے اپنی ذات کو سطح رکھنے کا قائل ہے، وہ خود کو ضائع کر چکے۔ میں خود کو ضائع نہیں کرنا چاہتا۔ میرے زندگی میں بہت فرائض ہیں۔ میں ایک گری ہوئی رندی کے لئے ان فرائض کو نظر انداز کرنا انسانیت کی توہین خیال کرتا ہوں۔

مجھے جوش کا شکریہ ادا کرنا چاہئے کہ انتقام کے طور پر میں نے اپنے ضمیر سے وہ نئے معاہدے کئے ہیں (یا قدیم معاہدوں کی ذہنی توثیق کی ہے) جو مجھے بجائے ضائع کرنے کے محفوظ کریں گے۔

میرے ان خیالات کی نوعیت تعمیری ہے تخریبی نہیں۔ جوش یا مجاز سے خلوص میں میں کوئی کمی محسوس نہیں کرتا۔ مگر اپنی ذات کو بچانا میرا اولین فرض ہے۔

تعجب ہے کہ کشمیر میں مجاز کی مصیبت کیوں گوارا نہیں کی گئی، جوش دوسرا مجھ پر یہ اہتمام لگاتے ہیں کہ میں دوستوں کا خرچ کراتا ہوں دوستوں پر خرچ نہیں کرتا۔ اگر وہ اس موقع پر مجاز کو اپنے ہمراہ لیجاتے تو کم از کم ان کی شاہ خرچی کی مثال تو کم ہو جاتی۔ سچ کہتے ہو، کشمیر ہر چند شاہکا و فطرت ہے، مگر لکھنؤ تہذیب کا وہ اختراع فائقہ ہے جس کی مثال ہندوستان میں تو ممکن نہیں۔

فانی کی موت سے مجھے ذاتی رنج ہوا، وہ عمر میں مجھ سے بڑے تھے۔ مگر ۱۸ سال سے میرے دوست تھے، ان سے علی گڑھ، آگرہ، لکھنؤ، اور حیدرآباد میں بہت بے تکلف ملاقاتیں رہیں، بیسوں جلسوں اور مشاعروں میں ان کے ساتھ شرکت ہوئی، غیور، زندہ دل، گوشہ گیر اور خوش حیات آدمی تھے۔ آخری بار ۱۹۲۶ء میں ان سے حیدرآباد میں ان کے مکان پر ملاقات ہوئی تھی، پھر دیکھنا نصیب نہ ہوا۔ یقیناً فانی کی موت اردو شاعری کے ایک بڑے بدلت کی موت ہے۔

عظیم بیگ چغتائی بھی اپنے دوست تھے بہت زمانے سے بیمار تھے سب مر جائیں گے، مگر جس قدر زندہ ہیں، وہ رازِ مستی نہیں سمجھتے۔

مضمون ضرور لکھو، تم یاد دہانی کلکٹری کرتے ہو، یا عاشقی! مضمون نگاری کیلئے تمہیں فرصت کہاں —؟

آنکھوں کا قصیدہ پہنچا خوب ہے، جب سے دیکھی شراب آنکھوں میں —
یہ قصیدہ ضرور شائع کیا جائیگا۔ اور یہ تو لکھو کس پتہ پر "ایک نمبر" ارسال کیا جائے، دیوہ کی نمائش کے سلسلے میں جو مشاعرہ ہو رہا ہے، اس کی دعوت منظور۔ تم اس وقت تک یقیناً رہو گے، اس لئے ملاقات ہی رہے گی۔ میں نے لکھنؤ میں تمہیں

مشورہ دیا تھا، اسی کا نتیجہ ہے نا!!

جوش اور مجاز کے متعلق اتنا تیز اس لئے قلم سے نکل گیا یہ دونوں ضرورت سے زیادہ ننگ ہو گئے ہیں اور ایسا ہونا باعث فخر خیال کرتے ہیں یہ غلط ہے۔ انھیں اپنی شخصیتوں کا خیال رکھنا چاہئے۔ مجھے وہ آرٹس ہاتھوں کیالیں گے۔ میرے ادیران کا اثر ہی کیا ہے!

محبت کو وہ کم کرنے کی فکر میں ہیں۔ وہ کم ہوئی اور نہ کم ہوگی۔
میں آجکل بیمار ہوں خود چل پھر نہیں سکتا۔

تمھارا
ساغر نظامی

(۱۲)

اد

ادبی مرکز میرٹھ

نادر علی بلڈنگس ۲۲/۲۰۳

۲۲ ستمبر ۱۹۴۱ء

پیارے ضیا!

یار اہم تو آجکل بُری طرح گرے پڑے ہیں ایک پھوڑا نکلا تھا اسکا آپریشن ہوا ہے۔ تقریباً ایک ہفتہ ہو چکا ہے مگر زخم ابھی بھرا نہیں۔ میں مجاز یا کسی سے معذرت نہیں چاہتا۔ ان لوگوں سے سطحی تعلقات نہیں ہیں مگر بے تکی باتیں روح کو تکلیف پہنچاتی ہیں میں چاہتا ہوں یہ لوگ اپنی اہم شخصیتوں کا عرفان کریں۔ اور اس عرفان کی روشنی میں دنیا کو فائدہ پہنچائیں۔ صرف ہوا حق زندگی نہیں اور

صرف گالی بازی بھی زندگی نہیں، زندگی بہت بلند شے ہے، آپ کا تباد کہ کیا ہوا،
گردش روزگار ہو گیا، آج یہاں کل وہاں معلوم ایسا ہوتا ہے تمہاری شاعرانہ فطرت
تمہارے خداوندگان کو ایک آنکھ نہیں بھاتی؟

مشاعرہ کیلئے نہیں تمہارے لئے دیوہ شریف آسکتا ہوں، اور اس لئے
بھی کہ لکھنؤ راستے میں ہے۔ حجاز وغیرہ سے ملاقات ہو جائے گی، 'رونا یہ ہے کہ اُن
لوگوں کے بغیر میں زندہ بھی تو نہیں رہ سکتا، حجاز کو تو میں بہت پیار کرتا ہوں، اور
بد قماش "شاعر انقلاب" کے بغیر بھی نہیں رہ سکتا۔ سچ کہتا ہوں ضیا، انساں بڑا پیاسا
ہے، بڑا پیاسا ہے، بڑا ہی پیاسا ہے۔ میں تو کم از کم محبت کی مجسم پیاس ہوں، ایسی محبت
کی جو حقیقی اخلاص، عملی ربط، سنجیدگی اور ایک امت تعلق پر مبنی ہے۔

جو تمہارا جی چاہے بھجود میں چاہتا ہوں کہ صرف میری "خالی جیب" صرف
نہ ہو۔ کہو کیسی رہی 'خالی جیب' کی۔ ہمارے پاس صرف کرنے کیلئے صرف "خالی جیب"
ہے۔ میں آج کل مزہ دار اقتصادی کرائسٹنس میں ہوں، مگر عمر بھر ان جمودوں کو کھیلانے
ہی گزری ہے، اس لئے راہ کے اس پتھر کو جسے وقت نے شاہراہِ عمل پر جاد کر دیا
ہے۔ جدوجہد کے ذریعہ پانی کر دینا کچھ مشکل نہیں۔

تمہیں غلط فہمی ہوئی ریڈیو والے (سٹہ) نہیں دیتے ہیں، وہ کافی دیتے ہیں
مقامی طور پر جوش کو ضحہ دیتے ہیں، باہر والوں کو اس سے زیادہ دیتے ہیں۔
کیا واقعی تمہاری آنکھیں بہت پسند آئیں۔

وہ چیمان الفت سے نمبر شمار آنکھیں گہر بار آنکھیں، شر بار آنکھیں۔
واقعی آنکھوں پر تمہاری نظم بہت خوب تھی، کئی بار پڑھی اور جھوٹا یہ جو ہر جہاں درجہ

تمہارے اندر پوشیدہ ہونے والے اسٹینہ ہونا چاہئے۔

ارے لکھنؤ کے کچھ پتہ نہیں ہیں بتاؤں کیا ہے

ہم پہ گزرے نہ گماں ریو دریا کا ہرگز

فرید کا حال معلوم ہو کر افسوس ہوا اب اچھے ہیں یہ جان کر افسوس ختم ہو گیا۔

اور سسرت حاصل ہوئی۔ جاؤ تو میری بیماری کا حال کہہ دینا۔ اور سنو تمہارے بیٹا پیدا نہیں ہوا؟

ارے تم سب لوگ تخلیق کرنے لگے میں ابھی تک مخلوق کا مخلوق ہی ہوں۔

طرح پر غزل بھی کہوں گا اور نظم کشمکش حیات پر آجکل میں یہ نظم لکھ سکتا ہوں۔

تمہارا

ساغر نظامی

(۱۳)

ادبی مرکز میرٹھ

۲۹ ستمبر ۱۹۴۱ء

ڈیرضیا! تسلیم

بلغ سنہ ۳۵ کامنی آرڈر مل گیا تھا آج خط بھی ملا میں ۸ کی شام کو میرٹھ سے

روانہ ہو کر ۹ کی صبح کو لکھنؤ پہنچو گا۔ ۵۷۶ پر تمہیں فون کر لوں گا ایک پھوٹے کے بعد دوسرا

پھوٹا نکل آیا تھا لیکن آج وہ پھوٹ گیا ہے۔ غالباً ۳۲ دن میں بالکل اچھا ہو جاؤ گا۔

آنکھوں والی نظم کی اتنی تعریف کے بعد تو مجھے دیکھنے اور تمہیں آنکھیں دکھانے

تمہارا

ساغر نظامی

کاشی ہو گیا۔

ضیا!

رات کے دو بجے ہیں کام کرتے کرتے تھک گیا تھا، ٹہلنے لگا، یکایک ایشیا کے اُن فرموں پر نظر پڑی جو چھپ چکے ہیں آغاز تمہیں سے ہے۔ جگر کے تھکے ہوئے، تقریر زمانہ کا پور میں خوش کی موجودگی میں اب آبار میں پڑھی گئی تھی، فراق بھی تھے اس پر تنقید علیحدہ چیز ہے، کبھی ملے تو بتاؤں گا، کئی جگہ بہکے ہوئے۔ مگر ساغر کے متعلق خوش بیان اور خوش نوائی کے جو تنگ دلانہ اور بے معنی لفظ تم نے لکھے، اُن میں تمہارا اصلی دل جھلکا، یعنی میں ایک خوش بیان اور خوش نوا "معنی" ہوں اور بس۔ ان دو لفظوں کے مقابلے میں میں نے اپنا وہ نوٹ دیکھا جو میں نے تمہارے متعلق لکھا ہے اور مجھ میں چھپے ہوئے موعود و منتظر آدم نے ہنس کر کہا کوئی مانے یا نہ مانے دنیا تیرے ساتھ تنگ دل اور تو دنیا کے ساتھ وسیع القلب ہے۔

پڑھو تو سہی یہ نوٹ! — اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ میں تمہیں ایسا نہیں ماننا جیسا کہ میں نے لکھا ہے، نہیں میں ایسا ہی ماننا ہوں، اُسے دھڑکتے سے کہتا ہوں اور تم بھی مجھے خوش خوش بیان و خوش نوا سے زیادہ تسلیم کرتے ہو۔ مگر کہنا نہیں چاہتے — "استی کی تلخی کے لاکھوں جام پئے ہیں میں نے" مگر یہ مجھے پامال کر کے اغباں چاہے جہاں پھینکے میں بنوہن کے پھر آگ دوں گا صحن گلستاں میں ساغر نظامی

۲۲/۱۲/۶۷ ادبی مرکز میرٹھ

خوش کے متعلق تمہارا کیا واقعی یہی خیال ہے کہ اقبال نے جو عبارت تیار کی اس نے اُسے محض سجایا!؟ حیرت ہے تمہاری نقادی پر!؟

نہ دل نہیں تو دردوں سے احساسِ رازنیت یا کج جو کج

ادبی مرکز میرٹھ

۸ جنوری ۱۹۷۲ء

جان ساغر

کلکتہ سے منتقل ہو کر تمھارا تیسرا خط آج ملا اور سے کھائی کہاں کے فضلی برادر
اور کیا کام۔

ہجوم خیالات ہے اور ہم ہیں وہی بار آفات ہے اور ہم ہیں
ایشیا کا تازہ خاص نمبر "نگار نامہ" کل شائع ہو جائیگا گو یہ موسم تقاضہ کرتا تھا کہ
پیدا ہو جانے والے بدیہی بہانوں سے فائدہ اٹھایا جاتا مگر عین طوفان کے وقت
پھر کشتی نذر دریا ہے — ۹۱

دیوہ شریف کے بعد تم سے میں قدر سے ناراض تھا مگر اب نہیں ہوں پھر
بھی یہ فیصلہ ہے کہ تمھاری دعوت پر اب کسی مشاعرہ میں شریک نہیں ہونگا تم اصل
میں ٹھیک رہتے ہو جو جوش سے جو بغیر دل آزاری کے ادنیٰ خیال کے بات بات
پر روٹھ جاتے ہیں، میری اور نرمی سے ناجائز فائدہ اٹھاتے ہو، ان خامیوں کا اندازہ
کر کے میں نے فیصلہ کیا ہے کہ زیادہ شریف شاعر ہونا دنیا میں مصیبت خریدنا ہے جو
پاگل پن اس کی ذات سے منسوب کر دیا گیا ہے اس سے ضرور جگر اور جوش کی طرح
فائدہ اٹھانا چاہئے۔ میں نے شاعرانہ فکر و ریا سے خود کو محفوظ کر کے زندہ رہنا چاہا بلکہ لوگ

میرا سامان اپنی سسرال میں چھوڑ کر چلتے بنے — ۱۹۱

ان حالات سے متاثر ہو کر میں نے عام انسان کو قتل کر دیا اور اس کے خون سے

شاعر کا خمیر گوندھا ہے، اکیلے آپ کی ملاقات اس شاعر سے کرائی جائیگی۔

مشاعرہ کا بلاک اس مہر میں سائز کی وجہ سے نہ چھپ سکا، فروری میں ضرور چھپ جائیگا بلاک تو بہر حال کام لینے کے بعد تم کو واپس ہوگا ہی۔ جگر کی دیوہ والی نظم یعنی احساس شکست ہاں اس کا مسودہ میرے پاس ہے تو اگر بھی بالکل یاد نہیں، بہر حال تلاش کروں گا اور کہیں مل گئی تو بھیجوں گا ورنہ وہ میرے پاس رہے گی

کلکتہ کا جو ذکر کیا تو نے ہم نشین اک تیر میرے سینہ پہ مارا کہہ بیٹے ہائے
یادگار مشاعرہ "فضلی برادران نے فلما یا" اچھی چیز ہوگا، تم بھی دیکھنا میں نے
موسن اور جگر نے مرزا داغ کا رول لیا تھا

تمہاری دونوں نظیں مارچ کے ایشیا میں شریک کر دی گئیں ہیں۔ کاغذ کیلئے
۱۵ سال کر سکتے ہو، اب تو اور قیمت بڑھ گئی۔ اتنے عرصہ میں واقعات کے
ڈھیر ہو گئے ہیں، کبھی ملنا ہو تو داستانیں کہی جائیں! ال انڈیا ریڈیو دہلی "گوکس بھر میں
پر خط لکھ دیتے ہو۔ مراثی کے اعلان میں کوئی گریس نہیں۔

راشد نے مجھ سے پوچھا ضیا صاحب کس قسم کے آدمی ہیں۔ اور یہ سب آپ کے
یٹرمیڈ نے غلط فہمی کی پیدا کی، بہر حال میں نے ان کے منہ پر برا بھلا کہا۔ اچھا دیکھو
دہلی جاؤ تو راشد سے ملاقات کر لینا وہ تم سے ملنا چاہتے ہیں، یہی تمہارے اس خط کا
جواب ہے، جو تم نے انھیں لکھا تھا۔

جوش اور مجاز تمہیں بھولے نہیں ہیں، مصروف لوگ ہیں، خط کیسے لکھیں، ان بھی
مجھے البتہ معاف کرنا میں نے تمہارے کئی خط کا جواب نہیں دیا، تو بہ تو بہ کتنی معصیت

میں نے کی؟

ہاں اور سنو، ۵۱ سے پہلے مجھے درنگل (دکن) جانا ہے، مگر پاس ہو جلد ہوں گا۔
کاغذ کیلئے روپیہ بھیج دینا اجل.....

پیارا
تمھارا سناغر

(۱۶)

ایشیا

ادبی مرکز کا علمی و ادبی اہتمام

منظور شدہ

محکمات حکومت صوبہ متحدہ حکومت بنارس

حکومت صوبہ سی پری (بنارس)

ایڈیٹر سناغر نظامی

معاون برسر محمد تقی

ادبی مرکز

نادر علی بلوچ شاہراہ عظیم میرٹھ

پورٹہ..... دہلی..... ۱۹۴۲ء

نشان خط نمبر

دکل ہندو ادارہ جدیدہ

ادب اردو

Ref 11282 D.B. 2282

ضیا!

دہلی سے واپسی پر تمھارا رقعہ ملا، نہ ملنے کا سخت فسوس ہوا، میں آل انڈیا ریسٹرس
کانفرنس میں دہلی گیا ہوا تھا۔ ۲۴ کو واپس ہوا، تمھاری زندگی مقیم، میری حیات سازگار؟
اب تو گزرنے کی بھی گنجائش نہیں رہی، سخت مراحل سے گذرا، سخت مراحل درپیش ہیں
روحانی بھی مادی بھی مل کر بیٹھتے تو کچھ سنتے سناتے، بہر حال اب کوئی موقع پیدا ہوا
توضائع نہیں کرونگا، مراد آباد آؤنگا۔

”تکمیل بنت خوا“ نظم دیکھی، یہ آپ کو کیا ہوا؟! شائع کرنے سے انکار نہیں، مگر
تقلید کی وجہ پوچھنا چاہتا ہوں، اس صنف میں انھیں کو کہنے دیکھے جو موزوں نہیں
کہہ سکتے جہاں تک میرا خیال ہے، آپ تو نظم پر قادر ہیں؟

ایشیا مکتب نمبر کے بعد "نگار نامہ" اور اس کے بعد برابر زمانہ شائع ہو رہا ہے
 لکھو کہ کونسا نمبر تمہیں نہیں ملا؟
 جگر والی تقریر زمانہ میں شائع ہوگی اب اس کی اشاعت ایشیا میں فضول ہے
 یہ اثر صاحب کی غزل غیر مطبوعہ ہے یاد یوان کی غزل ہے، جوش آجکل بمبئی اور مجاز
 دہلی میں ہیں، ایشیا کے متعلق لکھو کہ کتب سے نہیں ملا ہے تاکہ سب نمبر بھیدوں امید
 ہے کہ تم خوش ہو گے۔

خاکسار
 ساغر نظامی

آدرش

(جان ساغر ضیاء الاسلام کے لئے)

میرے مقصود کی تصویر نہیں ہے افسوس
 تم میرے خواب کی تعبیر نہیں ہو افسوس

وہ مرا خواب وہ ایوانِ تخیل کی اساس	وہ مرا خواب وہ تصویرِ خیال و احساس
جس کے شہرِ مری پر دروازہ تخیل کے امیں	جس کے قدموں پہ سرفراز تصور کی جہیں
جس کے انفاس سے مکا ہے شہستانِ وجود	در نہ اک صفحہ سادہ تھا گلستانِ وجود
میرا آغازِ مرافشو، وہ سیرِ تکمیل	میرے جینے کا سہارا میرے مرنے کا کفیل
وہ مرا خواب وہ اک محشرِ انوارِ رواں	وہ مرا خواب وہ افسونِ تلاطم کا جہاں
جس میں اک عربہ جو پھلے ہوئے ہی ہر سو	میرے احساس کو مکائے ہوئے ہی ہر سو

وہ مرا خواب وہ ہستی کا شبستان جمیل میرا سپنا مرے مقصود کا ایوان جمیل
تم نہیں ہو مرے سپنے کے شبستانوں میں ہے کوئی اور مرے خواب کے ایوانوں میں

میرے مقصود کی تصویر نہیں ہو افسوس
تم مرے خواب کی تعبیر نہیں ہو افسوس

نہ وہ قامت کہ جسے نشوونما کہئے روح عظمت کا اُبھرتا ہوا جذبا کہئے
سُپ کی طرح پھٹتا ہوا پیکر بھی نہیں بس اور اُمرت سے چھٹکتا ہوا ساغر بھی نہیں
نہ وہ آنکھیں کہ غم آلود جواہر کی طرح دل پہ زربار ہوں دو ساغر گوہر کی طرح
نہ وہ ہاتھوں کا تجمل نہ وہ باہوں کا جلال نہ وہ امواج تصور نہ وہ گرداب خیال
میری رگ رگ کو جکڑتی ہے نگاہیں اُسکی باندھ لیتی ہیں مری زینست کو باہیں اُسکی
نہ وہ پھولوں کی مہک ہی نہ وہ خوشبو کی مہک نہ وہ پائل کی صدا ہے نہ وہ گھونگر کی دھمک
کھل کھلا ہٹ نہ وہ برگ گل تر کا نغمہ مسکرا ہٹ نہ وہ آثارِ حسرت کا نغمہ
نہ وہ بازو کہ جو بے تاب ہوں گردن کیلئے لعل و گوہر سے لدے سانپ سے لہرائے ہوئے
اس کا ہنسنا ہی نہ وہ سینہ سمیں کی ہر گونج شورِ نغمہ ہے نہ وہ مطرب رنگیں کی ہر گونج
نہ وہ لچکی ہوئی شاخ گل تر کا عالم نہ وہ مچلی ہوئی ناگن سی کمر کا عالم
گفتگو بارشِ القانہ خموشیِ السام نہ وہ چپ چاپ نظامِ ابدیت سے کلام
نہ فلاح نہ شکایت نہ لطافت نہ رضا نہ تکلم نہ تبسم نہ ترغیم نہ صدا
مجھ میں پوشیدہ ہے پر رو بین اسکے بچید کبھی ملبود کبھی عبد کبھی خود معبود
جھانک کر میرے تخیل سے مسلسل گانا اور پھر میرے تخیل ہی میں حل ہو جانا

میرے مقصود کی تصویر نہیں ہو افسوس
تم مرے خواب کی تعبیر نہیں ہو افسوس

تم لرزتی ہو مرے جذبہ صنعت گر سے
 تم بھڑکتی ہو مرے شعلہ صناعی سے
 نہ وہ عصیاں کی ترپ ہے نہ وہ یاں کی جھلک
 تم یہ ہر وقت روایات و عقائد کا عذاب
 نہ وہ مٹنے کی تمنا نہ سنورنے کا جنوں
 تمہیں پانی پہ بھی شک آتش سیال کا ہے
 اس کے ابرو ہیں نگاہوں میں آواں میں مٹام
 اس کی آنکھوں کی سیاہی میں جہان اشکال
 ایک غماز خوشی روتی ہوئی آنکھوں میں

اس نے مقصود چرایا ہے دل آذر سے
 اس کی فطرت کی ہے اک لاگ صنم سازی سے
 برسی پڑتی ہے نگاہوں سے رواجوں کی چمک
 گرد ہے اس کی نگاہوں میں گنہ اور ثواب
 نہ ابھرنے کا سلیقہ نہ مسنورنے کا جنوں
 نہ ہر براس کو یقیں بادہ کم سال کا ہے
 ہیں ابھرتے ہوئے ساغر تو جھلکتے ہوئے جام
 لاکھ مبہم سے الم لاکھ سسکتے سے خیال
 لاکھ گرداب و فاضلتی ہوئی باہوں میں

یہ مری روح میں ہے قید بصد صبر تمام
 تمہیں یہ فکر کہ افلاس نہ ہو سد رواج
 تمہیں قیمت کی طلب اسکو محبت کی طلب
 اور تمہیں شوق کہ بن جائے مری لوح غلام
 اس کے نزدیک محبت کی یہی ہے معراج
 تمہیں عشرت کی طلب اسکو مصیبت کی طلب
 میرے مقصود کی تصویر نہیں ہو افسوس
 تم مرے خواب کی تعبیر نہیں ہو افسوس

ساغر نظامی

مراد آباد ۲۹ ۶/۴

نادر علی بلنگش شاہ اعظم میرٹھ

پورنہ ... ۹ جنوری ... ۱۹۴۳ء

نشان خط نمبر

ادبی مرکز

شعبہ کتب و
ملک شاہ اعظم میرٹھناظم
اسد یار خان اعظم

رگل ہندو دارہ جدید ادب (ڈ)

Ref 150.34 D.B.

کھائی جان

خدا حافظ

میں اور جوش تو شمالی ہند سے چلے!

غالباً ہم لوگ پونا چلے جائیں گے۔ ایک فلم کمپنی سے معاہدہ ہو گیا ہے پونا ہی قیام رہے گا، ایشیا بھی وہیں سے شائع ہو گا۔ میں اتفاق سے ۷ اربمبر کو مراد آباد پہنچ گیا تھا۔ میں یکایک مراد آباد میں داخل ہوا اور اسی دن رات کی گاڑی سے واپس ہو گیا۔ اگر "مراد آباد" جاتا تو ظاہر ہے تمہارے مکان پر کھڑتا تھیں خبر کرتا میں تو یوں ہی چلا گیا تھا۔ "تم سے آزدگی غیر سبب"؟ میں بہت اچھا ہوں اور صرف ہوں ۲۲ دسمبر ۴۲ء کو تو تم آئے نہیں! ابھی ۲۸ کو مجاز سے دہلی میں ملاقات ہوئی تھی بہت ممکن ہے وہ بھی بمبئی چلے جائیں، جوش سے اگر ملنا ہے تو لکھنؤ آؤ وہ تو کمربستہ بیٹھے ہیں۔

اگر ہندوستان میں کبھی کہیں کوئی میرے تعلقات اور اقتصادیات کے بارے میں تم سے کچھ دریافت کرے تو بتا دینا گو تم میرے اقتصادیات کے بارے میں مفصل کچھ نہیں جانتے ہو کہ میرا ذاتی اور کاروباری خرچ ۶۰۰ روپیہ ماہانہ سے کم نہیں ہے۔ خرچ ہی سے پورا اندازہ ہو جاتا ہے۔ یہ بھی ظاہر ہے کہ میں تمہارے دوستوں میں سب سے زیادہ "نیک" اور شریف انسان ہوں۔ غالباً تم سمجھ گئے ہو گے؟

خط کا جواب ہمیں دینا پونا جا کر میں تمہیں خود خط لکھوں گا۔ مجاز اپنے بھائیوں کے سیاسی اعمال اور ان کے معاقبات کے سلسلے میں پریشان ہیں۔ لکھنؤ میں ہیں۔ اور کہو تمہارا کیا حال ہے سنبھل پرگنہ کے ڈپٹی صاحب۔

اور تفصیل سہی فلم کمپنی کا نام شالا مار کچر ہے اسٹیڈیو پونا میں ہے میرا اور جوش صاحب کا کام کہانی، مکالمے اور گانے لکھنا ہو گا اور یہ سب کچھ مشترک ہو گا۔

تمہارا
ساغر نظامی

(۱۹)

شعبہ کتب
ملتان
ناظم

ادبی مرکز

نادر علی بلوگ شاہ اعظم میرٹھ
پورہ ۲۹ جنوری ۱۹۳۳ء
نشان خط نمبر

Ref _____ D.B. _____
(کل ہند ادارہ جدید ادب) اسد یار خان اعظم

پیارے ضیا
تسلیم۔

بھئی تمہارے جانے کے بعد مجھے اک ذاتی خط سے معلوم ہوا کہ جس معاملے کے متعلق میں نے تم سے باتیں کی تھیں اس میں امید منقطع نہیں ہوئی ہے۔ اور یہ بھی ممکن نہیں ہے کہ میں (اپنے نہیں دوسرے کے خیال سے) خاموش ہو کر دست بردار ہو سکوں۔ اس لئے اب تمہارا منصب اور بھی اہم ہو گیا ہے۔ تم کو جو کچھ میں نے دکھایا ہے اور جو کچھ پونا کے متعلق کہا ہے اور جو کچھ تم بہ حیثیت دوست میرے حال و مستقبل کے متعلق جانتے ہو

اور رائے رکھتے ہو صاحب موصوف سے بیان کر دینا۔

یہ میری زندگی کی اک تاریخی موڑ ہے جہاں تمھاری ذات سے مجھے وہ کام پڑا ہے جو تمھارے اصلی جوہر شرافت و دوستی سے ایسی توقع رکھتا ہے جیسی ایک مجبور شخص کو اک شریف دوست سے ہو سکتی ہے۔ اس وقت تم دو دلوں کو چور چور ہونے سے بچا سکتے ہو۔

تمھارا
ساغر

(۲۰)

ادبی مرکز

ظاہر پریس ۶۷/۳ گنج سحر شکر پٹہ پونا

مورخہ ۸ فروری ۱۹۴۳ء

(کل ہند ادارہ جدید ادب اردو)

نشان خط نمبر

مائی ڈیرضیا!

تسلیم

گرامی نامہ پہنچا، شکریہ تم نے میری امداد کی، تمھاری اس نوازش کا شکریہ ہم لوگ یہاں ایک بڑے خوبصورت مکان میں مقیم ہوئے ہیں۔ ادپر کے حصے میں ہیں ہوں نچلے حصے میں جوش صاحب مع اپنے خاندان کے۔ بھئی جو کچھ میں نے تم سے اپنے معاوضہ خدمت کے متعلق کہا تم نے اسے جھوٹ کیوں سمجھا، آخر مجھے جھوٹ بولنے کی کیا ضرورت تھی! تم کو مجھے جھوٹا سمجھنے کی کیا حاجت!؟

مجاز کو آخر فردری میں بمبئی ضرور آ جانا چاہئے، وہ بھی کہیں نہ کہیں کام پر لگ جائیگے۔ یہاں ابھی مواقع ہیں۔

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)
DATE

DATE LOANED

DATE LOANED
Class No. _____ Book No. _____
Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

نکچہ کیا دورِ گل ہے یا زمانِ فارسی ساجی
تو خود اپنی جگہ اک دولتِ بہار ہے ساقی
خدا را انتائی لطف و نرمی سے خدا او اگر
کہ عقل انسان کی اک عمر سے بیمار ہے ساقی
بہت محبت نہ فرما کارِ دہرِ دل سے اجڑا رہی
اندک و بسیار ساقی

ذرا آہستہ سے چل کاروانِ کہنِ دہی کو
کہ سچ ذہن انسانِ سنت ناہموار ہے ساقی

جوان
۱۹۱۹ء
مراد آباد

جوش صاحب سلام کہتے ہیں: ہم سب لوگ اچھے ہیں، پونا بڑا پرہیزگار مقام ہے
مئی میں ضرور آؤ اور میرے ساتھ قیام کرو۔ یہاں میرٹھ سے زیادہ مصروفیت پیدا
ہوگئی۔ مجھے راتوں کو جاگ کر کام کرنا پڑے گا۔ پہلی کہانی اس ماہ کے آخر تک مکمل کر دینی ہے۔

خاکسار
ساغر نظامی

تصدیق کی جاتی ہے کہ ساغر صاحب کے معاوضہ خدمت کے باب میں
جو کچھ آپ سے بیان کیا گیا ہے وہ صداقت پر مبنی نہیں ہے۔ مراد آباد میں مجاز کے ساتھ
میں جب در دولت پر حاضر ہوا تھا اس دن کی دل نوازی آج تک یاد ہے۔
جوش

(۲۱)

ادبی مرکز پونا
۲۰ دسمبر ۱۹۴۳ء

ضیاء الاسلام صاحب

”ناراضگی“ — دوستی کا احتجاج ہے، یہ نہ ہو تو دوستی کے چہرہ کی تابانی کم ہو جائے
لیکن یہاں تو قصہ ہی مختلف ہے۔ میں آپ سے ناراض نہیں ہوں، خوف زدہ ہوں،
دوستی یگانگت کے یقین کو کہتے ہیں اور یگانگت میں شکوہ و شکایت ہوتا ہی ہے۔
مگر ہونا انکشاف و تجربہ تو یہ ہے کہ آپ میرے دوست ہی نہیں! ۱۹!
شاید آپ کو یاد ہو میں نے آپ سے اپنی شادی کی بات جیت کے واقعات
کہے تھے اُس دن آپ میرے مہمان تھے، میں نے آپ سے ہمیشہ دوست چاہا کہ

آپ عبدالہدیٰ خاں صاحب سے میری اقتصادیات کی تصدیق کر دیں، تصدیق تو کیا آپ نے کلینتہ میری اقتصادیات ذات اور میرے تمام اعمال و اخلاق کی ان سے تکذیب و تخریب کی۔ اس حد تک کی کہ اگر میں ذہین آدمی نہ ہوتا تو آپ نے میری شادی کو ناممکن بنا دیا تھا۔

ہمارے تمہارے تعلقات جس قسم کے تھے، یہ صحیح ہے کہ غور کیا جائے تو انکی کوئی مضبوط بنیاد نہیں تھی۔ لیکن بظاہر وہ تعلقات اتنے اہم ضرور تھے کہ خواب میں بھی آپ سے تکذیب و تخریب کی توقع نہیں ہو سکتی تھی۔

یہ اور بات ہے کہ آپ کی مہارت نے مجھے اپنی اصلی قدر سمجھنے سے بے خبر رکھا ہوا، آپ خود اپنی ذات کو ”طبقہ حکام“ نابھان حکومت، اثر و صاحب جاہ یقین کرتے ہوں اور شعراء کو (خاص کر مجھے) محض ارباب نشاط سے؟

یا ہو سکتا ہے کہ آپ مجھے برتر و بلند مقام دیتے ہوں لیکن تحت شعور میں دوسرے خیالات رکھتے ہوں لیکن میں بد قسمتی سے آپ کو اہل قلم (یعنی ارباب نشاط) ہی کے طبقے سے سمجھتا رہا اور یہی سمجھ کر ملتا رہا۔ میں نے کبھی آپ کی ذات میں ان مصائب و امراض کی تلاش نہیں کی جو پی۔ سی۔ ایس کے ذیل اور اوچھے طبقے میں پائے جاتے ہیں۔ شاید اسی لئے جب ایک سوشل حقیقت سامنے آئی تو آپ کے وہ خیالات بیدار ہوئے جو تحت شعور میں پڑے ہوئے تھے اور آپ نے نواب مقصود علی خاں کی بیگم اور اپنی اہلیہ کے ذریعہ مولوی عبدالہدیٰ کے سامنے میری وہ گھناؤنی تصویر پیش کی جس کے دیکھنے کے بعد میری شادی ناممکن ہو گئی۔

بڑی عجیب بات ہے، ہنسی آتی ہے کہ آپ نے وہ تمام محاسن میری ذات

میں بتائے جو مخفی ہو کر خود آپ کی ذات میں پائے جاتے ہیں۔ یہی کیا کم تھا مگر آپ نے مجھے جھوٹا ثابت کرنے کی سعی بھی کی۔ ۹۱ اور ان سے کہا کہ میں پوتا میں ۲۰۰۰ ماہانہ پر ملازم ہوں۔

ایسا آپ نے کیوں کہا — ؟ حیران ہوں آپ شادی شدہ تھے غیر متعلق تھے اس کا بھی کوئی امکان نہیں تھا کہ آپ اپنی شاہین مزاجی سے مغلوب ہو کر ہدیٰ خاں صاحب کے خیابان پر چھپٹا مارنے میں کامیاب ہو سکتے۔ آخر کیا وجوہ واسباب تھے ؟ آپ نے میرے پیام کی مخالفت کیوں کی ؟ ؟ میرے خیال میں اسکے چند وجوہ ہیں۔ (۱) حسد کی کئی قسمیں ہیں۔ ان میں سے ایک بے معنی حسد بھی ہے، آپ بے معنی حسد کے نذر ہوئے۔ یہ حسد اس قسم کا ہوتا ہے کہ کسی سے رابطہ ہو یا نہ ہو، کوئی نیچہ نکلے یا نہ نکلے لیکن دل کو تکلیف پہنچتی ہے اور انسان مجبور ہو جاتا ہے کہ فضا کو خراب کرے۔

(۲) آپ کا مل ۱۲ سال مجھے دھوکہ دیتے رہے یعنی آپ صرف دوست ہی نہیں تھے بلکہ آپ کے دل میں میرا تصور ایک شناسا کا بھی نہیں تھا۔ گاہ گاہ مل لینا، ہنس لینا، خط لکھ دینا، مشاعروں میں بلا لینا، یہ تمام عمل بربنائے ضرورت تھا۔ بربنائے اخلاص نہیں تھا۔ اس لئے جب اک سنگین جذبہ سے ان شیشوں کا تصادم ہوا تو سب کچھ چور چور ہو گیا۔

(۳) تیسری واضح وجہ یہ ہو سکتی ہے کہ آپ مجھے شاعر سمجھتے تھے، روایتی اخلاق کا حقدار بھی مانتے تھے۔ یہ نہیں جانتے تھے کہ میں انسان بھی ہوں اسلئے آپ کیلئے شاید یہ ضروری ہو گیا کہ آپ ایک لڑکی کو تباہ ہونے سے بچالیں۔ ۹۱

بہر حال کوئی وجہ ہو یا نہ ہو یہ وجہ تو قطعی طور پر ہے کہ آپ کبھی میرے دوست نہیں تھے۔ آپ کا یہ دوسرا حملہ تھا۔ اسی طرح آپ نے ڈاکٹر یوسف نور جہاں اپنی بیوی کی عزیزہ سے میری برائیاں کیں، آپ نے بھی اور آپ کی بیوی نے بھی۔ اور وہاں بھی میری شادی کا امکان ضائع ہو گیا۔ لیکن اس معاملے میں میری کوئی خواہش نہیں تھی، اس لئے میں نے کوئی چھان بین نہیں کی۔ پر میرے شادی کے واقعات نے اس بات کی تصدیق کر دی۔ کئے شادی کے معاملے میں میں نے آپ کا کیسا مقابلہ کیا؟ دولت و شکست کا اعتراف ہے یا نہیں؟ میری فحندی سے آپ مسرور رہیں۔ اس کے بعد میں نے ہر ہر فریب ذہنی و قلبی رشتہ آپ سے قطع کر لیا تاکہ میں یکسو ہو کر محفوظ ہو جاؤں۔

شادی کے علاوہ مراد آباد کے مشاعرہ کے سلسلے میں آپ نے میرے ساتھ توہین انگیز سلوک کیا جس کا جواب غالباً آپ کو معقول دیا گیا۔ ایک خوش خبری سنئے۔ آپ کا ہم پر عظیم احسان ہے۔ آپ نے میری دماغی فضا تبدیل کر دی۔ حیات کے متعلق نقطہ نگاہ تبدیل کر دیا۔ اب دوستی کا جادو مجھ پر نہیں چل سکتا۔ اب ناراضگی اور دشمنی دونوں ادنیٰ باتیں ہیں۔ آپ نے دوستی و دشمنی ہی سے بے نیاز کر دیا۔ میری آنکھیں کھول دیں قوت مدافعت کو دہ چند کر دیا۔ اس کے لئے میں آپ کا کتنا شکر گزار ہوں — ۹۱

آپ کے نام مراد آباد کے پتہ پر ایشیا سلسل جانا مار ۱۷۹۹ نمبر تھا، بہر حال اب پتہ تبدیل کر دیا گیا ہے۔ ستمبر نمبر ملا ہو گا، مضامین کے بارے میں یہ عرض ہے کہ یہ عہد نہیں کیا گیا۔ اب بات پرانی ہوئی چھوڑو پھر بھی میں نوٹ لکھ دوں گا۔ والسلام
سازگار نظامی

آزاد انصاری

تاجور نجیب آبادی

دل شاہ جہان پوری

سیماب اکبر آبادی

حفیظ جالندھری

اعظم خسروی جے پوری

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

مشفق و مکرمی۔ السلام علیکم

جس زمانے میں جوش صاحب دہلی سے طبع آباد منتقل ہو گئے تھے اسی زمانے میں نے بھی نہلی چھوڑ دی تھی اور حیدر آباد چلا آیا تھا، یہاں پہنچ کر اپنے مجموعہ کلام کا باقی کام ختم کرایا، اب بفضلہ وہ تیار ہے اور شائع ہو رہا ہے، اس کی ایک جلد برائے ریویو و بطور نذر حقیر ارسال خدمت عالی کر رہا ہوں اور متوقع ہوں کہ اردو یا انگریزی میں مناسب ریویو کر کے مجھے ممنون کیجئے گا اور جس انگریزی یا اردو اخبار میں اس پر ریویو شائع ہو اس کی ایک کاپی مجھے بھیج کر یا بھجوا کر شکر گزار فرمائیے۔ دوسری گزارش یہ ہے کہ اپنے ادب دوست حلقہ احباب میں اس کی کچھ جلدیں فروخت کر کے میری مدد فرمائیے۔ میرا خیال ہے کہ اگر جناب توجہ فرمائیں تو پچاس سو جلدیں نکل جانی بہت معمولی بات ہے۔

اس مجموعہ کا نام معارف جمیل ہے، یہ تمام ترجمانی کلام پر مشتمل ہے، دوسرا مجموعہ جو زیر طبع ہے اس کا نام معارف جلیل ہوگا جو سترائے جلالی اصناف سخن کا حامل ہوگا، طیار ہونے پر اس کو بھی جلد ارسال خدمت عالی کروں گا، امید کہ مزاج والا بخیر ہوگا، والسلام۔ نیازمند آزاد انصاری۔ ۱۲ ستمبر ۱۹۳۹ء

پتہ

حکیم آزاد انصاری۔ احسان منزل

ڈاکخانہ عنبر پیٹ

موضع راہ تپپور

حیدر آباد دکن

SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

یکم اگست ۱۹۳۶ء

محترمی قبلہ! سلام مسنون

کرامت نامہ عزت افروز ہوا۔ اخبارات کے ترشے بھی موصول ہوئے اس
 التفات بیکراں کا سپاس گزار ہوں۔ شاہکار کے سالنامے میں ”وادی گل فروش“
 صرف ایک تصویر ایسی شائع ہوئی جسے شاہکار میں شائع نہیں ہونا چاہئے تھا۔
 جب مجھے تصاویر میں یہ تصویر دکھائی گئی تو میں نے اسے شائع کرنے کی مخالفت
 کی تھی مگر میرا اسٹاف مجھے تجارت سوز کا خطاب دے رہا تھا میں نے سب کچھ
 سنا مگر اس تصویر کی اشاعت سے انکار کر دیا۔ ایسٹر کی تعطیلات میں کالج بند ہوا
 تو میں نجیب آباد چلا گیا اور اسٹاف نے میری مرضی کے خلاف اسے شائع کر دیا۔
 یہ اصل واقعہ ہے۔

میرا ارادہ ہوا کہ مئی کے پرچے میں اس واقعے کو نقل کرتے ہوئے تصویر کی
 اشاعت پر اظہار افسوس کروں مگر اسٹاف نے مجھے ایسا کرنے سے
 اس لئے روکا کہ اب تو دو چار کو اس کی عریانی کا احساس ہوا ہو گا آپ کے اعتراف
 کے بعد سب کو علم ہو جائے گا کہ تصویر واقعی عریاں ہے۔ یہ وجہ معقول سی تھی
 اس لئے میں نے اظہار افسوس بھی نہ کیا۔ معاصرین شاہکار کا اور خصوصیات میں
 مقابلہ نہیں کر سکتے مگر اس کی خامیاں اجاگر کرنے پر مصر ہیں۔ ادبی دنیا کا تصویری
 معیار سطحی ہے اس نے نکتہ چینی کر ہی دی اور پھر اس زیادتی کے ساتھ کہ سالنامے
 میں جو باقی تصاویر شائع ہوئی ان کو بھی نکتہ چینی سے مستثنیٰ نہ کیا ”الی اللہ مشکلی“ آپ کی
 اس توجہ کا کہ آپ نے ریویو کی زحمت کے ساتھ ترشے بھی عنایت فرمائے حد درجہ ممنون ہوں۔
 صدا احترام۔ خادم۔ تاجور

نوٹ :- آپ کا ریویو اب پڑھا۔ آپ نے شاہکار کے متعلق تو کچھ بھی نہیں لکھا۔ نکتہ چینی کیلئے تو یہاں کے معاصرین کچھ کم تھے۔

تاجور

(۲)

۷ جولائی ۱۹۳۸ء

محترم قبلہ!

سلام سنون۔ اپنے عزیز مصروفیتوں میں سے ایک لمحہ التفات ارزانی فرماہئے! گذارش یہ ہے کہ میں نے اپنے ایک ٹریولنگ ایجنٹ کے ہاتھ آپ کی خدمت ”مذہب اور باطنی تعلیم“ مصنفہ مرزا سعید بھیجی تھی مگر چار ماہ کے بعد وہ شخص واپس لے آیا اور آپ کے تبادلے کی خبر بھی سنائی لیکن یہ نہ بتا سکا کہ کس ضلع میں ہوا ہے۔ آپ کے تازہ والا نامے سے جو منیجر کے نام موصول ہوا، آپ کا پتہ معلوم ہو سکا اب وہ کتاب آپ کی خدمت میں بھیج رہا ہوں۔ اس پر ریویو کیلئے فرصت مل سکے تو اس کی قیمت دو روپے آٹھ آنے لکھئے!۔

کبھی کبھی کوئی مضمون بھی تفریحی فرصتوں میں لکھ لیا کیجئے۔

خادم

تاجور

۱۱

عالیجاہا۔ آداب۔ میں بغرض شرف نیاز حاصل ہوا تھا مگر جناب تشریف فرما نہ تھے۔ بوجہ مصروفیت کا راب تک حاضر نہ ہو سکا، مگر می مرزا جعفر علی خاں صاحب اثر ڈپٹی کمشنر سیٹاپور سے ملاقات ہوئی تھی جناب سے واقف ہیں۔ فرمایا کہ ضیاء الاسلام علاوہ سخن سنجی کے خود بھی شاعر ہیں۔ مزید شہادت ظہور الحسن صاحب کی ہے۔ پنڈت جگموہن صاحب رینہ ڈپٹی کلکٹر ٹائمر کی رائے ہے کہ وسط اپریل یا آخری میں ایک شاعرہ منتخب غیر طرحی کیا جائے جس میں ظہور الحسن صاحب اور جناب بھی شریک ہوں۔ نہج آپ سے تبادلہ خیال پر مقرر ہوگی۔ میں پھر کسی روز حاضر ہوں گا یا دفتر میں شرف باریابی حاصل کروں گا۔ ایک نمبر دل نمبر کا حاضر ہے۔ احسان احمد خاں اور جعفر علی خاں کے ملاحظہ ہیں۔

حکیم ضمیر حسن خاں دل شاہ جہا پوری
۲ اپریل ۱۹۴۷ء

(۲)

۲۷ دسمبر ۱۹۴۷ء۔ از شاہ جہا پور

محترمی آداب نیاز وہ جلسے ہو چکے ہیں ختم لیکن یاد باقی ہے۔ آپ اکثر یاد آتے ہیں۔ حیات باقی ہے تو کبھی شرف نیاز حاصل ہو ہی جائے گا۔ یہ سن کر مسرت ہوئی کہ جناب بحیثیت مہتمم بندوبست مراد آباد میں تشریف فرما ہیں۔ میرے ایک مخلص کے ملنے والے ظہور احمد کو کلکٹر صاحب شاہ جہا پور نے بطور سر دیہ مراد آباد بھیجنے پر نامزد کیا ہے۔ ظہور احمد مراد آباد آرہے ہیں یہ سر دے کر آئے ہیں جن کے

سارٹیفکٹ آپ خود ملاحظہ فرمائیں گے۔ ان کو کسی موقع میں بغرض سروے تعنات فرما دیجئے تو میرے لئے نہایت شکرگزاری کا محل ہوگا۔ جناب کی اخوت سے امید بھی یہی ہے۔

نیا زکیش حکیم ضمیر حسن دل

(۳)

یکم جنوری ۱۹۹۳ء

محترم دل نواز۔ سلام نیاز۔ صحیفہ گرامی باصرہ نواز ہوا۔ منت پذیر ہوں۔ گذشتہ قابل سماعت سمجھی گئی اور ظہور احمد کا تقرر ہو گیا۔ یہ جناب کے شریفانہ خیال کی دلیل ہے ورنہ شاہجہاںپور چھوڑ کر مجھ سے حقیر انسان کو کون پوچھتا ہے جس کا دولت کے اعتبار سے کوئی پوزیشن نہیں۔ خدا جناب کے اخلاص اور اخلاق کو قائم رکھے اور اعلیٰ مراتب پر پہنچائے۔

میں حسب الطلب سر تیج بہادر سپرد ۲۰ دسمبر ۱۹۴۱ء کو پنجاب میل سے ۹ بجے شرکت اجلاس انجمن روح ادب الہ آباد گیا تھا۔ مقصد انجمن اردو زبان کا تحفظ ہے۔ پہلا دور مقالات کیلئے مخصوص تھا۔ ہندوستان کے قابل مقررین جمع تھے ڈاکٹر عبدالحق صاحب خواجہ حسن نظامی خصوصیت کے ساتھ قابل ذکر ہیں اور بھی اکثر مشاہیر اور مقررین نے اظہار خیالات کیا۔ سر تیج بہادر نے (جو انجمن کے پریزیڈنٹ تھے) افتتاحی تقریر کی، بعد ازاں ابو محمد صاحب نے (جو وائس پریزیڈنٹ تھے) تقریر فرمائی۔ بہت مدلل خیالات تھے بعد ازاں مشاعرہ شروع ہوا۔ سر تیج بہادر نے ان شعرا کے مطالبات پر التفات نہیں کیا جو اپنی فیس مقرر کرتے ہیں۔

احسان دانش، روش صدیقی، متین مچھلی شہری، شفق عماد پوری، ہادی مچھلی شہری
 ساغر دہلوی، کیفی دہلوی، نوح ناروی، نامی جاسی، شوکت تھانوی، جگر مراد آبادی، و
 دیگر مشاہیر قریب سو شعراء کے شریک مشاعرہ تھے۔ سہیل دہلوی و صفی لکھنوی، بوجہ
 علالت نہ آ سکے ان کی غزلیں آگنی تھیں۔ سیما اکبر آبادی بھی تھے۔ میں پروفیسر
 ضامن علی صاحب کا مہمان تھا جو یونیورسٹی الہ آباد کے خاص پروفیسر ہیں پروفیسر
 صاحب صوف نے قریب چھ بجے کے مشاعرہ حال کے باہر مجھ کو اور سیما صاحب
 کو بلایا ایک موٹر تیار تھا جس میں ہم دونوں مثل قیدیوں کے بند کر کے روانہ کئے گئے
 مقصد روانگی پوچھا تو فرمایا کہ جس جگہ آپ لوگ پہنچیں گے وہاں معلوم ہوگا۔ ہاں یہ
 گزارش کر دینے کی ضرورت ہے کہ سر تیج بہادر صاحب اور ابو محمد صاحب پندرہ بیس
 منٹ پیشتر روانہ ہو چکے تھے۔ ہم لوگ ابو محمد صاحب کی کوٹھی پر پہنچائے گئے۔ ابو محمد
 صاحب اور سر تیج بہادر وہاں موجود تھے۔ معلوم ہوا کہ حضور نظام اس مشاعرہ کو سننا
 چاہتے ہیں۔ اولاً تقریر میں سر تیج بہادر نے مقاصد انجمن بیان کئے بعد ازاں حضور نظام
 نے جو اپنے ہاتھ کی لکھی ہوئی غزل بغرض مشاعرہ بھیجی تھی پڑھ کر سنائی گئی۔ الہ نشر کا انتظام
 تھا۔ بعد ازاں ولی عہد بہادر مملکت دکن کی غزل پڑھی گئی۔ اس کے بعد راجہ صاحب
 محمود آباد کے بھائی کی غزل پڑھی گئی جو خود بھی موجود تھے۔ پھر سائل دہلوی، صفی لکھنوی
 کی غزلیں پڑھی گئیں۔ ساحر دہلوی نے اپنی غزل خود پڑھی۔ نوح ناروی، سیما اکبر آبادی
 نامی جاسی نے بھی خود غزل خوانی کی۔ اشعار ہر شاعر نے پانچ سے سات تک پڑھے۔
 کیونکہ بوجہ سماعت حضور نظام اختصار کی ہدایت تھی۔ مجھ کو بھی تخصیص کے ساتھ بلا کر
 سماعت کی گئی گیارہ بجے شب تک دور رہا۔ پھر ابو محمد صاحب کی دعوت طعمام میں

شرکت کی جو غیر معمولی پر تکلف تھی۔ دیگر شعراء تو رخصت ہو چکے تھے مگر پروفیسر صاحب نے مجھ کو پانچ روز تک مہمان رکھا۔ اس جلسہ میں یہ نئی بات میں نے دیکھی کہ جلد بارسٹر اور پروفیسر اور ہائی کورٹ کے جج صاحبان و امر ناتھ جھاپر نسیل الہ آباد یونیورسٹی ہندوستانی لباس میں شریک بن گئے۔ ڈاکٹر نجم الدین احمد جعفری بارسٹر بھی موجود تھے۔ آپ کا بھی مقالہ تھا۔ مجھ کو جعفری صاحب کی جناب میں عرصہ سے شرف نیاز حاصل ہے۔ لیکن چند سال سے حضوری کا موقع نہیں ملا تھا۔ چاند نوشی کے وقت جب موصوف سے میں نے عرض کیا کہ جناب نے مجھ کو پہچانا تو فرمایا کہ آپ کو میں کبھی نہیں بھول سکتا کیونکہ ہر وقت آپ میرے پہلو نشین ہیں اور رہیں گے۔ حضور نظام نے سر تیج بہادر کو حیدر آباد طلب فرمایا ہے۔ اگر توجہ فرمائی لئی تو انجمن کو کافی امداد ملنے کی امید ہے۔ یہ انجمن رجسٹرڈ ہو چکی ہے۔

سر تیج بہادر نے ان شعراء کو زیادہ رقم لینے پر شرکت مشاعرہ کرتے ہیں صرف ریٹوے انٹر کلاس کرایہ اور زاد راہ بذریعہ منیادڑ بھیج دیا تھا۔ جگر مراد آبادی کو مبلغ طے کا منیادڑ بھیجا گیا جو موصوف نے واپس کر دیا مگر تشریف لائے تھے پھر کیا دیا گیا یہ علم نہیں۔ اسی طرح احسان دانش اور روش صدیقی کے متعلق نتیجہ کا علم نہیں۔ امید ہے کہ جناب متعلقین بخیریت ہوں گے۔ اگر زندگی باقی ہے تو کبھی شرف نیاز حاصل ہو ہی جائیگا۔ جناب کے شریفانہ طرز عمل کی یاد ہمیشہ دل پر نقش رہے گی۔

نیاز کیش ضمیر حسن خاں دل
شاہجہاں پور۔ محلہ ہاتھی تھان

۳۱ اپریل ۱۹۷۳ء

از شاہجہانپور۔ محلہ ہاتھی تھان

محترمی۔ آداب۔ آج مشاعرہ مراد آباد کا پروگرام معہ دعوتی اطلاع پہنچا۔ شکریہ۔
 جناب کا ذوق سخن ہر جگہ نمایاں ہو جاتا ہے۔ مشاعروں کی شرکت سے اب دل گھبرا گیا ہے۔
 کانپور سے بھی طلبی ہے۔ رام پور میں ۹ اپریل کو مجلس شعر و سخن منعقد ہو رہی ہے۔ میر
 مشاعرہ خود تشریف لائے تھے۔ مدعو کر گئے ہیں۔ برابر خطوط آرہے ہیں۔ ممکن ہے کہ جناب بھی
 شریک کئے جائیں۔ بشرط خیریت ارادہ ہے۔ شاہجہانپور میں پنڈت جگموہن ناتھ صاحب
 مشاعرہ کر رہے ہیں۔ سو شعراء کی فہرست مرتب ہو چکی ہے آج ۹ بجے شب سے پہلا
 اجلاس ہے۔ عنوان نظم زندگی اور بہار پر پیشتر نظم پڑھی جائیں گی۔ دوسرا اجلاس دن کو
 ۸ بجے سے ایک بجے تک تیسرا اجلاس شب کو تا اختتام۔ باہر کے شعراء میں سیاب صاحب
 نوح ناروی۔ ہنراد لکھنوی۔ کیفی دہلوی وغیرہ باقی مدعو شعراء پنڈت جی کی ذہنیت کے
 اعتبار سے۔ نوح صاحب بھی تشریف لارہے ہیں اور غالباً میر سے ہی یہاں فروکش
 ہونگے۔ موصوف کا نام اعلانی نہیں ہے ورنہ میں تبادلہ خیال کرتا۔ رام پور غالباً میر سے
 ہی ہمراہ ہوں گے ۲۷ رنایتہ ۲۹ تک سلسلہ نمائش تحصیلدار صاحب نے مشاعرہ کیا
 تھا۔ میں تحصیلدار صاحب کی تخصیصی طلب پر شریک ہوا تھا۔ ایک بجے شب کو حکم صادر
 ہوا کہ آپ کی طرحی غزل دہلوی شعراء کے ساتھ سنی جائیگی۔ بدایوں کے شعراء نے تقاضہ
 فرما کر ایک غیر طرحی غزل مجھ سے سنی۔ مشاعرہ کا انتظام اچھا نہ تھا اس لئے میں وعدہ
 شرکت کر کے واپس آیا۔ بوجہ علالت اہلیہ پھر واپس نہیں گیا۔ آپ کے اخلاق کا جو زمانہ
 قیام شاہجہانپور میں رہا ہے منت پذیر ہوں۔ انشاء اللہ تعالیٰ حاضری کی ضرورت کو کشش

کروں گا۔ نوح صاحب کو ضرور مدعو فرمائیے ساتھ ہو جائیگا۔ غالباً یہ معلوم فرما کر آپ کو مسرت ہوگی کہ پچھلے سال میرے بر خور دار شبیر حسین سلمہ نے پریویس۔ ایل ایل۔ بی میں آگرہ یونیورسٹی سے فرسٹ نمبر پایا۔ یونیورسٹی سے ایک تمغہ بھی ملا ہے۔ ۲۱ اپریل سے فائنل امتحان ہے۔ ۱۷ سال کی عمر میں بی۔ اے کیا تھا اس لئے سر تیج بہادر صاحب سپرو اور گورنمنٹ آف انڈیا کے بعض افسران نے بھی رائے دی کہ مقابلہ کے امتحان میں بھی نہیں لیا جاسکتا اس لئے ایل ایل بی کرادو۔ اگر ممکن ہو تو ایک خوشگلو شاعر کو ہمراہ غیر مطلوبہ طور پر لاؤں گا۔

حکیم ضمیر حسین خاں دل

(۵)

۲۹ اپریل ۱۹۴۳ء

از شاہجہانپور

محترمی جناب ٹیٹی صاحب آداب۔ رام پور۔ بھاو پور۔ کانپور ان مشاعروں کی شرکت سے بوجہ علالت اہلیہ معذور رہا۔ ہر جگہ معذرت لکھ دی ہے۔ جناب کی کشش اس قدر غالب ہوئی کہ عذر معقول بھی آپ کے اخلاص کے مقابلہ میں نہ سوچ سکا۔ دیکھئے شب کو جو ٹرین شاہجہانپور سے روانہ ہوتی ہے انشاء اللہ تعالیٰ مراد آباد روانہ ہوگا جناب قاضی جن سے آپ متعارف نہیں غالباً میرے ہمراہ ہوں گے۔ عابد صاحب کی ہمراہی مشتبہ ہے۔ ٹرین غالباً دس بجے یکم مئی کو مراد آباد پہنچائیگی۔ تا آغاز مشاعرہ کہاں ٹھہرنا ہوگا اس لئے کوئی رہنمائی پیش کرنا چاہئے۔ ہمارے ہموطن عزیز عظیم الدین خاں آجکل

- مراد آباد میں ہیں۔

حکیم محمد ضمیر حسین خاں دل

۲۷ جولائی ۱۹۳۵ء

قصر الادب آگرہ

مکرمی۔ اسلام علیکم۔ دونوں اخباروں کے ترشے پہنچ گئے۔ شکریہ۔ دونوں میں ریویو ایک ہی ہے۔ اس لئے ایک ہی ریویو کارامروز نمبر میں شائع کر دیا جائے گا آپ نے میرے متعلق جن گرامی خیالات کا اظہار فرمایا ہے میں ان کے لئے آپ کا ممنون ہوں میں آپ کے اختلاف خیال سے بھی خوش ہوں۔ گو اسے تسلیم کرنے کیلئے تیار نہیں۔ کارامروز نمبر دیکھنے سے آپ کو اندازہ ہو گا کہ ارباب تنقید میں اختلاف خیال کس قدر متنوع ہے قیمت بھیجنے کی ضرورت نہیں۔ کارامروز نمبر آپ کی خدمت میں ضرور حاضر ہو گا۔ انشاء اللہ تعالیٰ۔ میرے لائق کوئی خدمت ؟

نیازمند

سیاہ اکبر آبادی

۲۵ دسمبر ۱۹۳۵ء

قصر الادب آگرہ

محترمی۔ میں آپ کے ادبی ذوق اور علمی رجحانات سے بے حد مسرور ہوں۔ انشاء اللہ قصر الادب سے جو نئی کتاب شائع ہو گی وہ آپ کی خدمت میں ضرور پہنچی جائیگی۔ اب تک "کارامروز" کے علاوہ کوئی اہم یا خاص کتاب شائع نہیں ہوئی ہے۔ مگر اب یہ سلسلہ جاری ہو گیا ہے۔ اور امید ہے کہ ہر سال قصر الادب کچھ نئی مطبوعات شائع کر سکے گا۔

میں چاہتا ہوں کہ آپ "شاعر" میں بھی وقتاً فوقتاً کچھ لکھتے رہیں۔ "شاعر" کا موجودہ معیار میرے مجوزہ معیار سے ہنوز کم ہے۔ اس کی ترفیع اسی صورت سے ہو سکتی ہے کہ آپ جسے علم دوست حضرات توجہ فرمائیں۔ میں نے بعض دوسرے احباب کو بھی توجہ دلائی ہے۔ یونائیٹڈ اسٹیٹس میں "شاعر" پر بھی ریو لو کر دیجئے۔ ایک ایسا ریو یو جو اسکی ترقی اشاعت میں مدد ہو سکے۔ امید کہ آپ مع انجیر ہوں گے۔

نیازمند

سیماب اکبر آبادی

"تاج" کی اشاعتیں بالوجہ ملتوی ہیں، جب شائع ہوگا تو آپ کے پاس ضرور بھیجا جائے گا۔

(۳)

۹ نومبر ۱۹۲۵ء

مکرمی۔ گرامی نامہ پہنچا۔ یہ تو مسلم ہے کہ کسی چیز کے متعلق کسی کی انفرادی رائے (جب تک جمہوریت اس سے متفق نہ ہو) فیصل کن نہیں ہوتی۔ لیکن "شاعر" کے متعلق آپ کے خیال سے ایک حد تک اتفاق رکھتا ہوں۔ میں خود تو قدیم الخیال نہیں ہوں مگر ہندوستان میں ایسے لوگوں کی اکثریت ضرور ہے، اور ان کے مذاق کی پذیرائی بھی کسی نہ کسی طرح ہونی چاہئے۔ میں آپ کی رائے معلوم کرنے سے پہلے ہی "شاعر" کی موجودہ ترتیب معیار میں تبدیلی کا ارادہ کر رہا تھا۔ انشاء اللہ سال نو کے آغاز سے نئی ترتیب شروع ہو جائیگی اور آپ کی یہ شکایت باقی نہ رہے گی۔

"تاریخ ادب اردو" کی ہنوز کوئی موقت تدوین نہیں ہوئی ہے۔ جب سکینہ

اس مقصد میں بن کل الوجود کا میاب نہ ہو سکے تو بہ اس عاجز چہ رسد یہ چھوٹی چھوٹی کتابیں جو اقصائے ملک سے وقتاً فوقتاً شائع ہوتی رہتی ہیں قابل اعتنا نہیں ہوتیں۔ نہ ان کی عمر اشاعت کچھ زیادہ ہوتی ہے۔ بہر حال میں آپ کے احساسِ خلوص کا شاکر ہوں۔

صاحبِ شمیم سے میں قطعاً نا آشنا ہوں۔ صرف شمیم کی کچھ جلدیں کمیشن پر بغرض فروخت منیجر صاحب نے لکھنؤ کی کسی بک ڈپو سے منگائی ہیں۔ کیا شاعر کیلئے آپ کوئی مضمون مرحمت فرما سکیں گے؟

امید کہ مزاج گرامی مع انحر ہوگا۔

نیاز مند
سیما بکبر آبادی

(۴)

۲۲ دسمبر ۱۹۳۵ء

مکرمی، والا نامہ پہنچا۔ شکریہ،

گو مجھے آپ کے نقطہ نگاہ سے اختلاف ہے تاہم میں آپ کے ذوقِ تنقید و نظر سے بہت مسرور ہوں۔ اور شکوہ سنج بھی کہ آپ اردو صحافت میں کہیں نظر نہیں آتے۔ آخر ایسا کیوں ہے؟

۱۲/۱۳ جنوری ۱۹۳۶ء کو ہندوستان اکیڈمی الہ آباد کا سالانہ جلسہ ہے میں اس میں مدعو ہوں۔ اور ایک مضمون پڑھنا بھی میرے ذمہ ہے۔ اگر نمائشِ بجنور کا تصادم ان تاریخوں سے نہ ہو گیا اور آپ نے یاد فرمایا تو مجھے شرکتِ مشاعرہ سے کوئی عذر نہ ہوگا۔ امید کہ مزاج گرامی مع انحر ہوگا۔

نیاز مند۔ سیما بکبر آبادی

۲۱ جنوری ۱۹۳۶ء

مکرمی۔ علیہ السلام

والا نامہ پہنچا۔ میں الہ آباد سے واپس ہونے کے بعد بیاور چلا گیا تھا۔ آج ہی صبح میل سے لوٹا ہوں۔ اس لئے اس سے پہلے آپ کے خط کا جواب لکھ سکا۔ دعوت مشاعرہ کا شکریہ۔ میں نے بجنور حاضر ہونے کا ارادہ کر لیا تھا۔ اور اس ارادے کی سب سے بڑی سرخوشی آپ کے حصول نیاز کی مسرت میں تھی۔ لیکن مشاعرہ کمیٹی کی تنگ نگاہی نے اب میرے ارادوں میں تذبذب پیدا کر دیا ہے۔ میں وقت کا ایشیا ر خدمت ادب کیلئے ضرور کر سکتا ہوں۔ لیکن مشاعروں کیلئے اپنی جیب پر بار ڈالنا نہیں چاہتا۔

کمپنی نے انٹر ٹرن دینے کا وعدہ کیا ہے۔ لیکن تا نگہ قلی سگریٹ۔ چائے۔ یعنی زاد راہ کے متعلق وہ خاموش ہے۔ اگر وہ سے بجنور تک ۳-۴ جگہ ٹرین تبدیل کرنی پڑتی ہے۔ کم از کم ایک روپیہ قلیوں کے نذر کیا جائے گا۔ ایک روپیہ کے سگریٹ۔ دھواں ہو جائیں گے۔ تا نگے اور چائے وغیرہ میں بھی ایک روپیہ سے کم کیا خرچ ہوگا۔ اس کے معنی یہ ہیں کہ آمدورفت میں چھ روپیہ اپنی جیب سے خرچ کر کے مشاعرہ پڑھا جائے۔ تو بندہ نواز نہ میں مشاعروں کا حریص ہوں نہ اتنا بار میرے لئے قابل برداشت ہے۔

اگر کمیٹی آمدورفت کا پورا انٹر کلاس کرایہ (بلا شرط ٹرن) اور چھ روپیہ مزید برائے سفر خرچ مجھے ذریعہ تار جمیعہ تک بھیج دے تو میں ضرور حاضر ہو سکتا ہوں۔

بصورت دیگر مجھے سفر بخور یا شرکت مشاعرہ سے معذور سمجھا جائے۔
 میں اپنے آرام اور آسائش سفر کیلئے ہمیشہ سیکنڈ میں سفر کرنے پر مجبور ہوں۔
 الہ آباد اور بیاور بھی سیکنڈ کلاس ہی میں گیا تھا۔ لیکن آپ سے ملنے کے اشتیاق میں انٹر
 بھی گوارا کروں گا۔ اس سے زیادہ ایثار میرے لئے بمقتضائے عمر نامکن ہے۔
 میں غزل کی فکر احتیاطاً کر لوں گا۔ اور جمعہ کی دوپہر تک روپیہ کا ذریعہ تار منتظر
 رہوں گا۔ اگر روپیہ آئیگا تو جمعہ کی شب کو روانہ ہو جاؤں گا۔ ورنہ خیر۔ امید کہ آپ مع الخیر
 ہوں گے۔

نیاز مند
 سیما بکری آبادی

(۶)

۳ فروری ۱۹۳۶ء

محترمی۔ السلام علیکم

میری طبیعت کچھ علیل تھی۔ اس لئے جواب نہ دے سکا۔ باندھ۔ میرٹھ پٹنہ
 تمام نمائشوں میں مشاعرے ہو رہے ہیں۔ آپ نے مشاعرہ ملتوی کر دیا؟ اب
 کب ہوگا؟ آپ سے نہ ملنے کا افسوس رہا۔

حکیم عجم آپ کو ضرور بھیج دوں گا۔ لیکن اندیشہ یہ ہے کہ آپ پھر ڈاکٹر اقبال
 سے مقابلہ کرنے نہیں گئے۔ کسی شاعر کا مقابلہ کسی دوسرے شاعر سے ہرگز مناسب
 نہیں۔ ہر شاعر اپنی جگہ ایک مستقل صاحب طرز ہے لیکن آپ کی تنقید کا عنصر غالب
 ڈاکٹر اقبال ہوتے ہیں۔ یہ شکایت مجھی کو نہیں سب کو ہے۔ بھلا ساغر نظامی
 کے ساتھ اقبال کا ذکر کیا ضروری تھا؟ وقس علیٰ ہذا۔ کلام برمن حیثیت الکلام

تنقید ہونی چاہئے نہ من حیثیت شخصیت۔ اس میں شک نہیں کہ ہر کلام میں صاحب کلام کی شخصیت پوشیدہ ہوتی ہے۔ لیکن کلام بھی تو ایک قسم کی شخصیت ہی ہے۔ عربی کا ایک مقولہ ہے:۔
اَنْظُرْ مَا قَالْ وَلَا تَنْظُرْ مَنْ قَالْ۔

"See what is said & Dont see who says"

تنقید میں یہ مقولہ نظر انداز نہ ہونا چاہئے۔ اقبال کی پرستاری نے آپ کو بدنام کر دیا ہے۔ ڈاکٹر اقبال میرے برادرِ خواجہ تاش ہیں "من و او ہر دو خواجہ تاشانیم" مگر وہ آپ کے یا میرے کسی فیصلے کے ماتحت زبان داں نہیں ہو سکتے زبان اور محاورے کی غلطیاں ان کے یہاں ضرور موجود ہیں۔ رہا خیال تو خیال ایک نعمت مقسوم ہے۔ جو علی قدر عقول تمام کائنات میں منقسم ہے۔ "فضلنا بعضکم علی بعض" سے بحیثیت ایک مسلمان کے آپ بھی منکر نہیں ہو سکتے۔ امید کہ میری اس صاف گوئی کو آپ معاف فرمائیں گے۔

خادم و نیازمند
سیماب اکبر آبادی

(۷)

۱۱ فروری ۱۹۳۶ء

محترمی۔ السلام علیکم والانا مہ پہنچا۔ میں علی گڑھ گیا ہوا تھا اس لئے جواب میں تاخیر ہوئی۔ جی ہاں میں نے ایشیا ہی میں یہ بحث دیکھی تھی۔ اور اس نتیجہ نکالا تھا کہ شاید آپ نے "بادۂ شرق" پر ریویو کیا ہے۔

ساغر میرے شاگرد ہیں۔ اس لئے آپ کا یہ خیال کہ انھوں نے ڈاکٹر اقبال
 کا اتباع کیا ہے یا ان سے استفادہ غلط ہے۔ ”اگرہ اسکول“ ایک الگ ادارہ ہے۔
 جس کے مقلد ساغر صاحب بھی ہیں۔ اس اسکول کی خصوصیات آپ کو ”بادہ مشرق“
 اور کلیم عجم“ ملاحظہ فرمانے کے بعد معلوم ہو سکیں گی۔ ”کارامروز“ سے بھی کچھ اندازہ ہوا ہوگا۔
 ”کلیم عجم“ میں آپ کو ضرور بچوں گا۔ آپ اسے بالاسیغاب ملاحظہ فرمائیں اور
 اس پر تنقید کریں۔ میں تنقید سے کبھی نہیں ڈرتا۔ نہ اپنی کمزوریوں سے لاعلم ہوں۔
 مگر چاہتا ہوں کہ جس چیز پر تنقید کی جائے اسے پہلے اچھی طرح سمجھ لیا جائے کارامروز
 کے ریویو میں جہاں آپ نے اقبال کو *untouched* دکھایا ہے وہاں آپ
 ”کارامروز“ کی بعض معصوم اور اچھوتی تخیلیوں کو نظر انداز کر گئے ہیں۔ قومی احسانات
 کی تبلیغ اور مغربی اثرات کی تدوین میں وہ کتنے ہی کامیاب کیوں نہ ہوں مگر
 زندگی کے دوسرے شعبوں پر ان کا حاوی ہونا مجھے تسلیم نہیں۔ تنقید کیلئے ضروری
 ہے کہ شاعر کے ماحول اور شخصیت کے ساتھ دوسرے شعرا کا کلام بھی پیش نظر ہے
 ”خیال“ کی مخالفت میرے خیال میں درست نہیں خیالات ہمیشہ مختلف ہوتے ہیں۔
 جب دو انسانی دماغ آپس میں متفق الخیال نہیں ہو سکتے تو آپ شعرا کی ایک تعداد
 کثیر کو کیونکر ہخیال بنا سکتے ہیں اور پھر اگر تمام شعرا ہخیال یا ایک ہی خیال کی ترجمانی
 پر آمادہ ہو جائیں تو تنوع ”Variety“ کیونکر پیدا ہوگا۔ ”کارامروز“ دیکھنے سے
 آپ کو معلوم ہوگا کہ یہ غلطی اور ناقدین نے بھی کی ہے۔ دیکھنے کی چیز صرف اتنی
 ہے کہ جو خیال کسی شاعر نے ظاہر کیا ہے وہ فی نفسہ کہاں تک نیا اور کتنا پسندیدہ
 یا مفید ہے۔ عام اس سے کہ اس خیال کی تخلیق پہلے کبھی ہوئی ہو یا نہ ہوئی ہو۔

فرید صاحب کو میں تنقید کا اہل نہیں سمجھتا۔ وہ ابھی شوق کر رہے ہیں۔ ممکن ہے کبھی کچھ ہو جائیں۔ لیکن آپ کو میں تنقید کا اہل سمجھتا ہوں۔ آپ کی نظر وسیع ہے اور آپ کو اپنا یہ کام جاری رکھنا چاہیے۔ امید کہ آپ مع انجیر ہوں گے۔

نیازمند
سیما ب اکبر آبادی

(۸)

۲۰ فروری ۱۹۳۶ء

محترمی، والا نامہ پہنچا شکریہ؛

میں نے ساغر صاحب کو "بادہ مشرق" بھیجنے کیلئے لکھ دیا ہے۔ لیکن جہان تک میرا خیال ہے وہ اپنے مستقر پر اس وقت موجود نہ ہوں گے۔ اس لئے "بادہ مشرق" کے انتظار میں۔ "کلیم عجم" کا ریویو نہ روکئے۔ اور یہ کچھ ضروری بھی نہیں کہ دونوں کتابوں پر ساتھ ہی ساتھ ریویو ہو۔

"کلیم عجم" کا ریو "پانیر" میں زیادہ موزوں ہوگا۔

سہیل میری نظر سے نہیں گذرتا۔ اگر آپ اپنی ذاتی کاپی (جس میں کارامروز پر ریویو ہے) مجھے بھیج دیں تو میں بعد مطالعہ شکریہ کے ساتھ واپس کر دوں گا۔ امید کہ جناب مع انجیر ہوں گے۔

نیازمند
سیما ب

(۹)

قصر الادب آگرہ
۳ اکتوبر ۱۹۲۱ء

بندہ نواز، آداب نیاز

والا نامہ پہنچا۔ میں نے اپنے عریضے میں کمی کی شکایت نہیں کی تھی۔
لیکن چونکہ مقررہ مصارف میں غیر متوقع طور پر دقت ارسال کچھ کمی کر دی گئی۔
اس لئے میں نے صرف اس کمی کا سبب دریافت کیا تھا۔ بہر کیف اگر آپ
اس کمی کی تلافی وہاں فرمادیں گے تو یہ ایک معاملہ کی بات ہوگی۔ شکریہ میں
انشاء اللہ تعالیٰ آگرہ سے ۸ اکتوبر کی رات کو روانہ ہو کر صبح ۹ اکتوبر کو لکھنؤ
جکشن پہنچوں گا۔ یکم اکتوبر کو بھی میں لکھنؤ تھا۔ دریافت کرنے سے معلوم ہوا کہ
اس ٹرین سے وابستہ چھوٹی لائن کی ٹرین ۸ یا ۸ ۱/۲ بجے صبح روانہ ہوتی ہے۔
اسی ٹرین سے ۲۵۔۳۰ منٹ میں بارہ بنکی پہنچ جاؤں گا۔ آپ ۹ بجے صبح کے
اندر اندر کسی کو بارہ بنکی کے اسٹیشن پر ۹ اکتوبر کو ضرور بھیج دیں۔ میرا پروگرام یہ
ہے آپ سے نیاز حاصل کر کے میں اسی دقت دیوہ شریف روانہ ہو جاؤں۔ دن بھر
آستانہ عالیہ پر رہوں اور شام کو بعد نماز مغرب نمائش میں حاضر ہو جاؤں۔ اس
پروگرام کی تکمیل میں جو سہولتیں بعد ممکن آپ مجھے پہنچا سکتے ہوں ان سے دریغ
نہ فرمائیے۔ بے حد کرم ہوگا۔ بس اتنا ملحوظ خاطر رکھئے کہ لادی کی سواری سے میں
بہت گھبراتا ہوں۔ البتہ موٹریا تا نگہ میرے لئے زیادہ تکلیف دہ نہیں ہوتے۔
جو تصدیقات میں دے رہا ہوں۔ ان میں ان توقعات کو دخل ہے جو

مجھے آپ کی مردم شناسی اور ادب پروری سے ہمیشہ رہی ہیں اور ساتھ ہی
ان زحماتوں کا معافی خواہ بھی ہوں۔

دعا گو
سیکاب اکبر آبادی

(۱۰)

قصر الادب آگرہ
۶ اپریل ۱۹۴۳ء

محترمی و عطامی ادبے نیاز

مشاعرہ مراد آباد کا دعوت نامہ پہنچا۔ آجکل سفر جس قدر مصیبت ناک اور
گراں ہے آپ اس سے ناواقف نہ ہوں گے۔ اپنی پسندیدہ کلاس میں سفر کرنا
بس کی بات نہیں رہی۔ اس کے علاوہ ضروریات سفر بھی نایاب ہیں۔ ایسے دور
میں اتنا عظیم اجتماع یقیناً بڑی ہمت کا کام ہے۔ خدا آپ کو کامیاب فرمائیے۔
مشاعرے کی کامیابی کیلئے آپ کا اسم گرامی اور سر رضا علی بالقابہ کی صدارت ہی
ضامن ہو سکتی ہے۔

بہر حال اگر آپ مشاعرہ کمیٹی سے توار و پیہ علی الحساب کرایہ اور مصارف
سفر کے لئے بھجوادیں تو میں حاضر ہو جاؤں گا۔ بصورت دیگر میری شرکت کو
فرمائیے۔ امید کہ جناب بہ ہمہ وجوہ مع انحر و مسرور ہوں گے۔

نیاز مند
سیکاب اکبر آبادی

۲۱ اپریل ۱۹۴۳ء

باسمہ تعالیٰ

محترمی آدابِ نیاز

میں ۵ مار کو بمبئی ایک آل انڈیا مشاعرہ کی شرکت کے سلسلے میں گیا تھا۔ کل شام کو واپس آیا ہوں۔ اور آج آپ کے تار کا جواب دے رہا ہوں۔ تار کی عبارت میں بعض الفاظ غلط نقل کر دیئے گئے ہیں۔ بہر حال میں یہ سمجھتا ہوں کہ غالباً اس کو ریڈیو کیلئے میرے دلِ شعار کی ضرورت ہے۔ میں اس ارشاد کی تعمیل کرتا مگر مجبور ہوں کہ اب تک مصرعہ مطر صہ پر اپنی مصروفیت کی وجہ سے میں نے ایک شعر بھی نہیں کہا۔ دہلی ریڈیو مجھے اچھی طرح جانتا ہے۔ میں اُسے اپنی غزل اگر بروقت دوں گا تو بھی یقیناً اسے نشر کرنے سے انکار نہ ہوگا۔ آج کل مصروفیت کچھ ایسی بڑھی ہوئی ہے کہ کچھ عرض نہیں کر سکتا۔ ابھی بمبئی سے آیا ہوں۔ ۲۶ کو لاہور جانا ہے اور ۲۹ کو بھاد پور۔ وہیں سے براہِ راست مراد آباد پہنچنا ہے۔ اس وقت تک انشاء اللہ تعالیٰ غزل اور نظم مکمل ہو جائے گی۔ آپ کو یہ تو معلوم ہی ہے کہ میں کسی مشاعرہ میں غیر طرح کلام نہیں پڑھتا۔ طرح میں غزل ضرور کہتا ہوں۔

آپ نے پچاس روپیہ بھیج دیئے ہیں۔ یہ میرے مطالبہ کا ایک جزو ہیں۔ باقی پچاس روپیہ بھی اگر آپ ۲۵ تک بھیج دیں تو بڑا کرم ہو۔ میں مصارفِ سفر کے سلسلے میں مابعد کا قصہ باقی نہیں رکھتا۔ چونکہ بھاد پور سے مراد آباد پہنچنا ہے

اس لئے مصارف بیش از بیش ہوں گے۔ باور فرمائیے کہ میں ایک سال سے انٹرکلاس میں سفر نہیں کر سکتا سیکنڈ کلاس غنیمت ہوتی ہے۔ اس لئے براہ کرم اس خط کے پہنچتے ہی باقی روپیہ بھی ذریعہ تار بھیج دیجئے۔ اور پھر میری شرکت کا یقین فرمائیے۔ بصورت دیگر لاہور جانے سے پہلے میں آپ کا مرسلہ روپیہ واپس کرنا جاؤنگا۔ میں اپنے وقت کی کوئی قیمت نہیں چاہتا لیکن سفر ضرور بہ آرام کرنا چاہتا ہوں۔ امید کہ آپ مع الخیر ہوں گے۔

نیازمند
سیماب اکبر آبادی

(۱۲)

۲۵ اپریل ۱۹۷۳ء

محترمی، آدابِ نیاز،

جواب خط ملا۔ شکریہ۔ آپ نے اپنے خط میں جن مجوزات کا بار بار اعادہ فرمایا ہے وہ محفوظ ذہن ہیں۔ ”ارادہ تھا کہ آپ کی تشریف آوری پر کچھ اور نذر کر دیا جائے۔“

”ارادہ تھا کہ آپ سچا س روپیہ بطور کرایہ قبول کر لیں گے اور آپ کے یہاں تشریف لانے پر اور کچھ آپ کی نذر کر دیا جائیگا۔“

”اگرچہ استادوں کی خدمت ہم سیکنڈ کلاس کے کرایہ سے بھی زائد پیش کر رہے ہیں اور اس کے علاوہ بھی پیش کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں لیکن پیشگی کی شرط پوری نہیں کر سکتے۔“

دو جملے آپ کے خط میں متضاد بھی ہیں :-

”اگر آپ بقول خود وقت کی کوئی قیمت نہیں چاہتے تو یہ کافی ہونا چاہئے تھا۔“

”ارادہ ہے کہ اب صرف ان شعرا کو بلایا جائے جو کرایہ اور اپنے وقت کی

معقول قیمت لینے پر راضی ہوں۔“

خط کے پہلے اقتباسات میں کافی کشش ہے۔ اور دوسرے اقتباس میں

آپ کی طرف سے مایوسی کا اظہار ہے یہ کشش اور یہ مایوسی مجھے متاثر کرنے کے لئے کافی ہیں۔

اب میں ارادہ کر رہا ہوں کہ مراد آباد ضرور آؤں۔ اور ایک خادم ادب نیز

آپ کا نیا زمند قدیم ہونے کی حیثیت سے آپ کو (کم از کم اپنی طرف سے) مایوس نہ کروں۔

بھادلوپور سے مراد آباد کا سیکنڈ کلاس کرایہ 99/11 اور مراد آباد سے آگرہ کا

کرایہ 14/8 ہے۔ قلی، تانگہ، سگریٹ، کھانا اور سفر کے ضروری اخراجات اس میں

شامل نہیں ہیں۔ اگر مجھے آگرہ سے حاضر ہونا ہوتا تو یقیناً میں آپ کو زحمت مزید

نہ دیتا۔ بہر حال اب تو آ رہا ہوں۔

”تو دانی حساب کم و بیش را“

علاوہ بیس اب ذرا مشکلات سفر کا بھی اندازہ فرمائیے۔ بھادلوپور سے

۳۰ اپریل کو صبح چار بجے چلوں گا۔ شام کو ۴ بجے لاہور پہنچوں گا۔ اور ۶ بجے شام کو

کلکتہ سیل سے روانہ ہو کر یکم مئی کو صبح ۶ بجے تک براہ راست مراد آباد پہنچوں گا۔

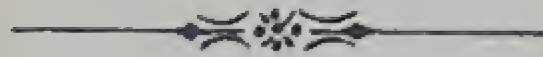
اس کے علاوہ اور کوئی چارہ کار نہیں ہے۔ بھادلوپور سے دہلی ہو کر مراد آباد آتا

تو کرایہ دہی 39/11 ہوتا مگر براہ لاہور کرایہ بھی نسبتاً زیادہ ہے۔

کسی کو اسٹیشن پر ضرور بھیج دیجئے۔ امید کہ قیام و طعام کا انتظام آپ کے زیر نظر ہوگا۔ میرے خط سے آپ کو جو تکلیف یا غلط فہمی ہوئی اس کا معذرت خواہ ہوں۔ امید کہ آپ مع انجیر ہوں گے۔

سر سید رضا علی صاحب سے میرا سلام کہہ دیجئے۔

نیازمند
سیماب اکبر آبادی



ماڈل ٹاؤن (لاہور)

۲۴ مارچ ۱۹۴۱ء

جناب کرم فرماتے بندہ۔ السلام علیکم

مشاعرے کے سلسلہ میں جناب کا ۱۷ مارچ کا لکھا ہوا گرامی نامہ ملا۔ میں اپنے کاروبار کے سلسلہ میں صوبہ سرحد کا دورہ کر رہا تھا۔ اس لئے یہ خط ذرا دیر سے ملا۔ اس لئے جواب میں اتنا کہنا معافی چاہتا ہوں۔

آپ نے ۵۔۶ تاریخیں مشاعرے کیلئے لکھی ہیں۔ مجھے افسوس ہے کہ میں دو دن نہیں ٹھہر سکوں گا۔ میں تنہا آدمی ہوں۔ اور میرا چھوٹا سا اپنا کاروبار ہے جو میری موجودگی چاہتا ہے۔ آپ کے ارشاد کی تعمیل میں ایک دن کے لئے میں رہ سکتا ہوں۔ اب یہ آپ فیصلہ فرمائیں کہ دونوں تاریخوں میں کونسی تاریخ آپ کو میری حاضری درکار ہے۔ سرٹیج بہادر سپرو صدارت کریں یا امر ناتھ جھج صاحب مشاعرہ براڈ کاسٹ ہو یا کسی بند کمرے میں محدود رہے میرے لئے برابر ہے۔ میں تو آپ کی خوشنودی طبع کیلئے یہ سفر اختیار کر سکوں گا۔ اور بس۔

اب میرے اخراجات اور زار راہ کا سوال آتا ہے۔ کیا آپ کی انجمن مشاعرہ مجھے ایک سو روپیہ اور سیکنڈ کلاس کا کرایہ ارسال کر سکے گی؟ اگر انجمن یہ رقم ارسال کر دے تو میں ۵ یا ۶ جس تاریخ کو آپ لکھنے حاضر ہو جاؤں گا۔

آپ کا دعا گو

حفیظ جالندھری

کوئی بے صوت کہتا تھا سنا بے سامعہ میں نے

حقیقت احمد بے گانہ حکمت نہیں ہوتی

”نہ ہونا“ کفر ہے، ”ہونا“ فریب ہوش ہے، یعنی

وہی ہے کچھ جو ان میں سے کوئی حالت میں ہوتی

”نہ ہونے“ کی فضا میں اب اگر فرصت میسر ہو

یہ کرنا بجز یہ اکیوں انہیں خلوت نہیں ہوتی؟

وہ اپنے آپ ہوں آئینہ خانے میں تماشا ہو

نظر آجائے یہ وحدت کبھی کثرت نہیں ہوتی

یہ کس کے لفظ تھے فرصت ہوئی تو میں نہیں ہوتا

ہوتا ہوں کبھی میں، تو مجھے فرصت نہیں ہوتی

مجھے تا دیر اے مطرب یہی نغمہ سنائے جا

کہ بہر ذوق اس سے خوبتر حالت نہیں ہوتی

اگر تخلیق عالم پھر کبھی اے حضرت حق! ہو

تو کہنا چاہتا ہوں کچھ نگر۔ جرات نہیں ہوتی

مناسب ہو اگر لمحات فرصت حسیل فرمانا

کہ بے فرصت کمال جوش و شہت نہیں ہوتی

یہ فرصت کیا ہے کہ حائل ہے ”نہ ہونے“ اور ”ہونے“ میں

تعب و تپ ہے کہ اس سے خود تجھے زحمت نہیں ہوتی

اُدھر تیری تجسّی پائے گی تکمیل، اِدھر ہم بھی
 نہ سُننے پائیں گے پھر یہ کبھی "فرصت نہیں ہوتی"
 رہیں گے ہم گمن "ہونے نہ ہونے" کے فریبوں میں
 علاج اس کا مگر کیا؟ مطمئن فطرت نہیں ہوتی۔

اعظم خسروی



SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Acc. No. _____

Acc. No. _____

This book may be kept for 14 days. An over - due charge will be levied at the rate of 10 Paise for each day the book is kept over - time.

[illegible]

SRI PRATAP COLLEGE
LIBRARY

Subject P. G. (i)

No. 47

891.488 Z64H
SRI PRATAP COLLEGE LIBRARY,
SRINAGAR (Kashmir)

DATE LOANED

17120

A fine of .06 nP. will be charged for
each day the book is kept over-time.

--	--	--	--

SRI
PRATAP COLLEGE
LIBRARY,
SRINAGAR.

Members of College
Teaching Staff can borrow
ten books at a time and
can retain these for one
month.

Any intermediate
student of the college can
borrow one book at a time,
any Degree or Honours or
Post-Graduate students of
the college, two books at a
time and these can retain
for 14 days.

Books in any way
injured or lost shall
be paid for or
replaced by the
borrower.